

Mar und Moritz

eine

Bubengeschichte:

in

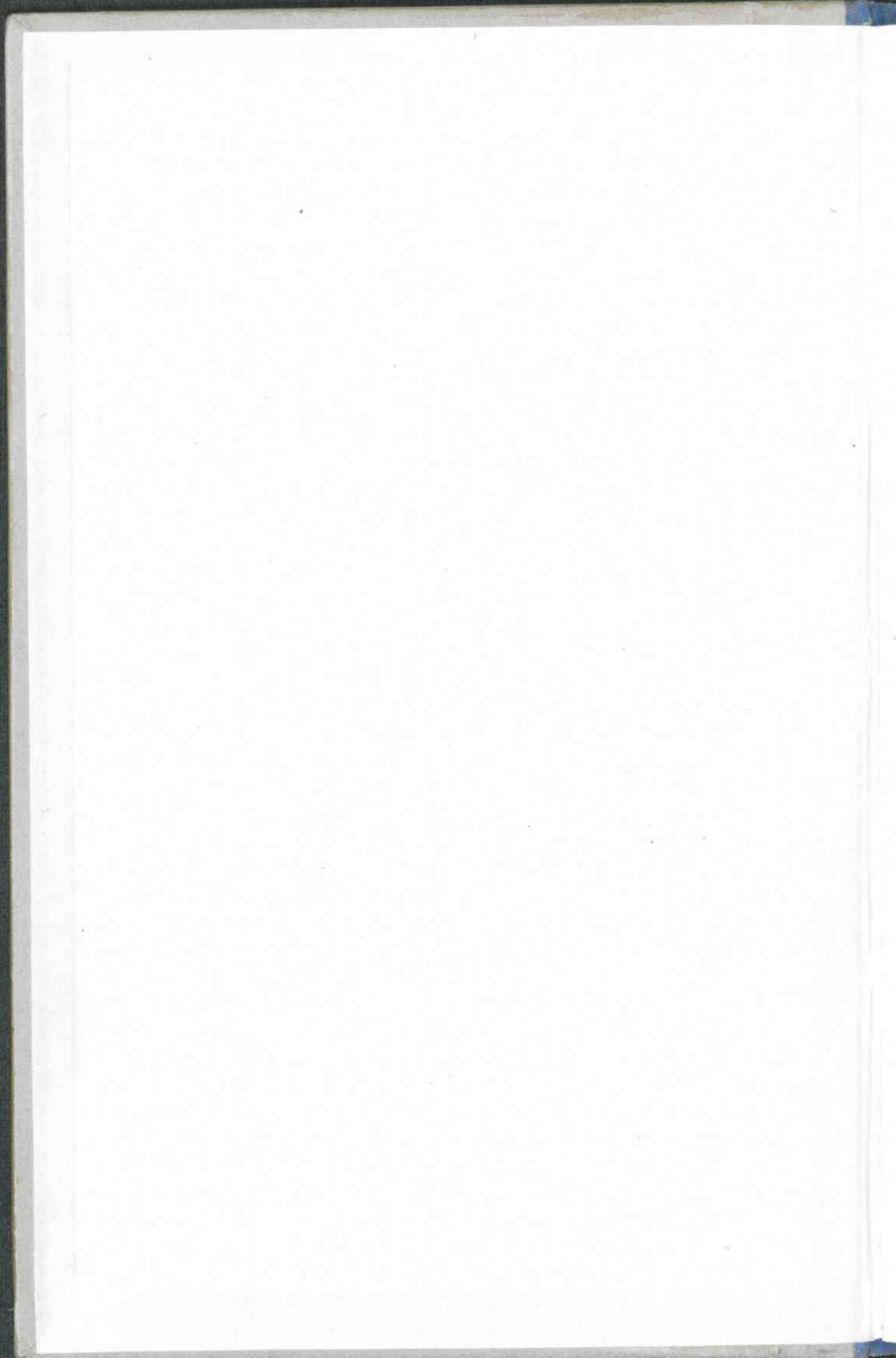
sieben Streichen.

von

Wilhelm Busch.

München,

Verlag von Braun und Schneider.





Max und Moritz

eine

Bubengeschichte

in

sieben Streichen.

von

Wilhelm Busch.

München,

Verlag von Braun und Schneider.

[1865]

B III b, 2287 R

KJA



(30-46 MA 5892)

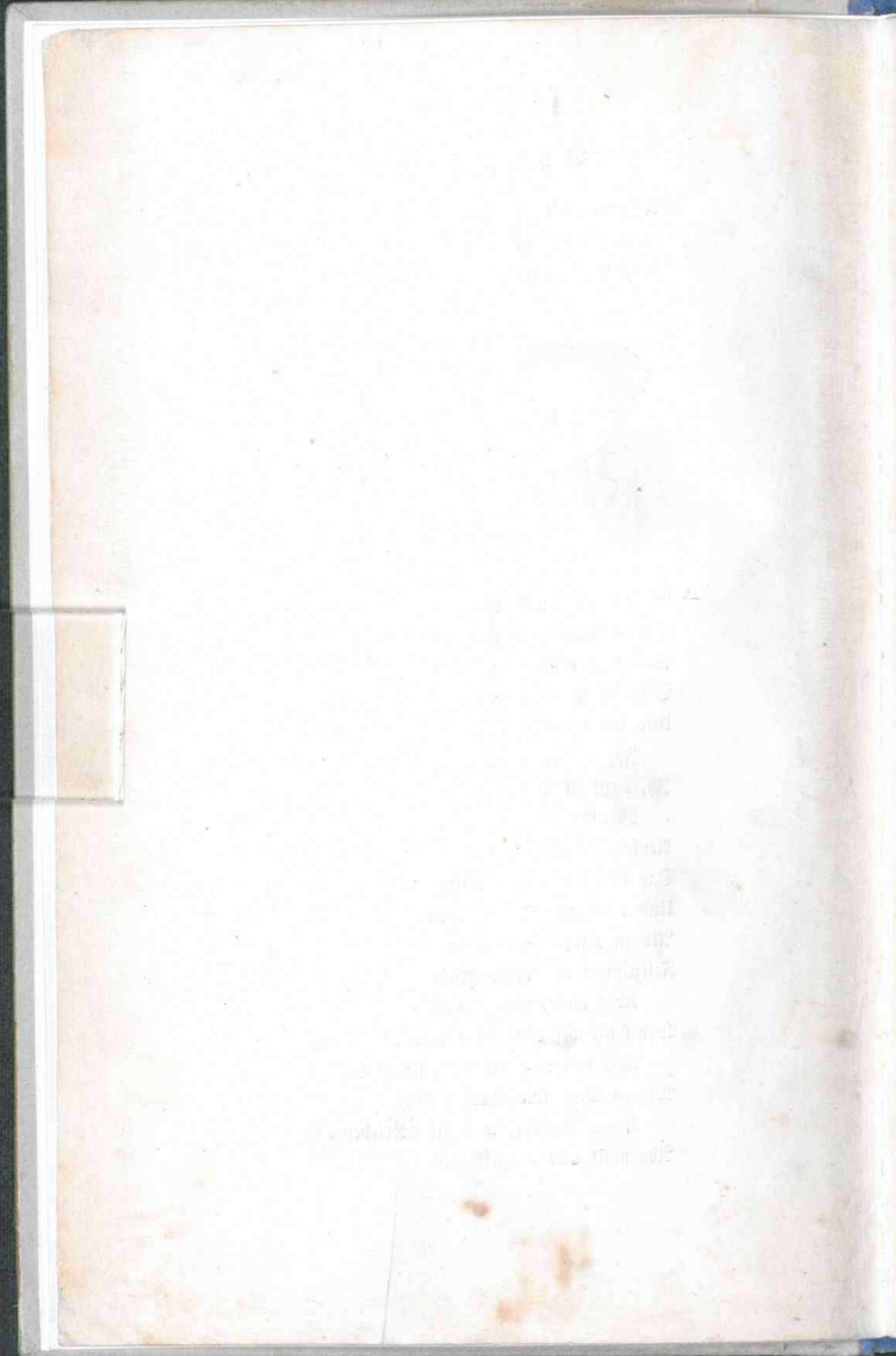
V o r w o r t.

Ach, was muß man oft von bösen
Kinder hören oder lesen!

Wie zum Beispiel hier von diesen,



Welche Max und Moritz hießen.
Die, anstatt durch weise Lehren
Sich zum Guten zu bekehren,
Oftmals noch darüber lachten
Und sich heimlich lustig machten. —
— Ja, zur Uebelthätigkeit,
Ja, dazu ist man bereit! —
— Menschen necken, Thiere quälen;
Äpfel, Birnen, Zwetschgen stehlen —
Das ist freilich angenehmer
Und dazu auch viel bequemer,
Als in Kirche oder Schule
Festsitzen auf dem Stuhle. —
— Aber wehe, wehe, wehe!
Wenn ich auf das Ende sehe!! —
— Ach, das war ein schlimmes Ding,
Wie es Max und Moritz ging.
— Drum ist hier, was sie getrieben,
Abgemalt und aufgeschrieben.

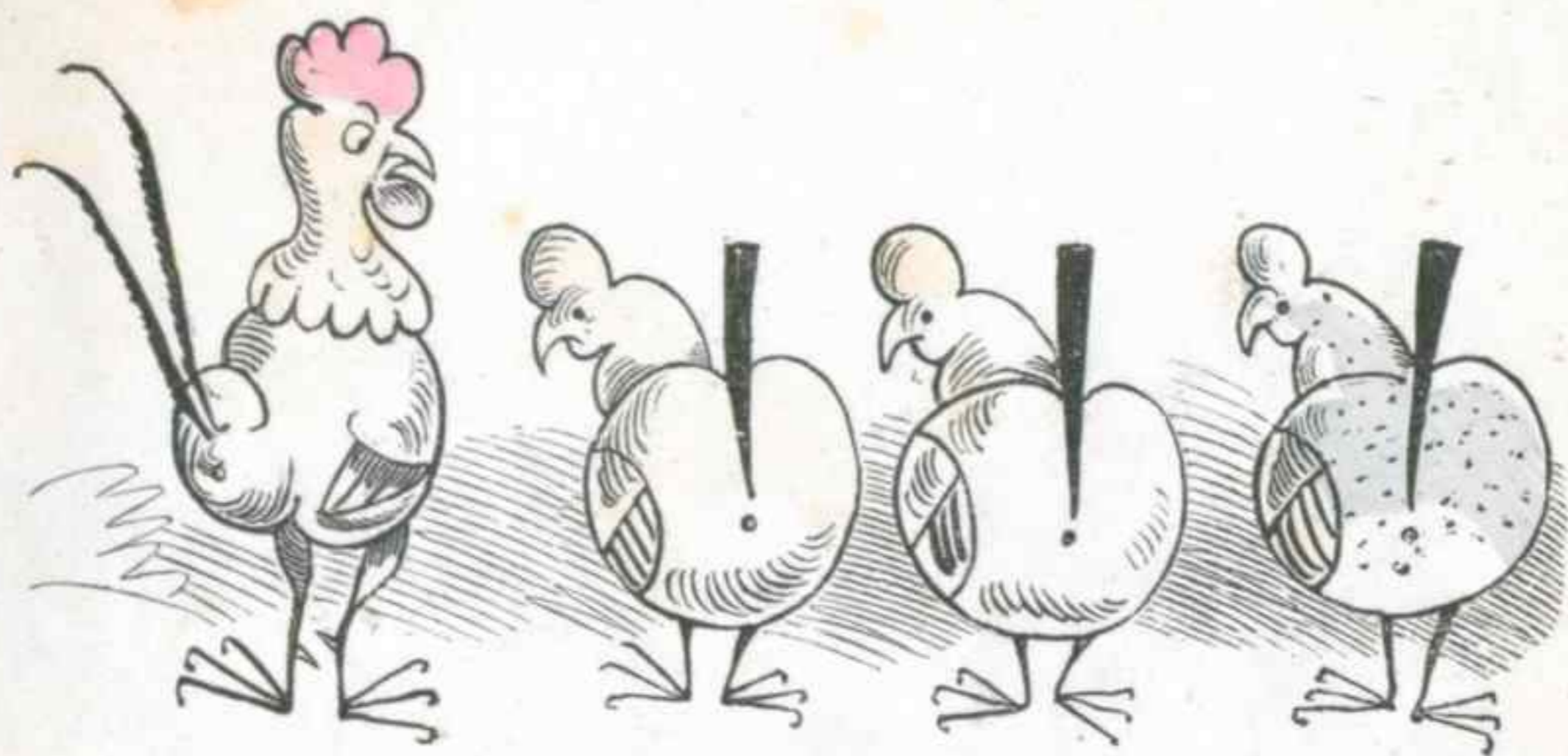


Erster Streich.

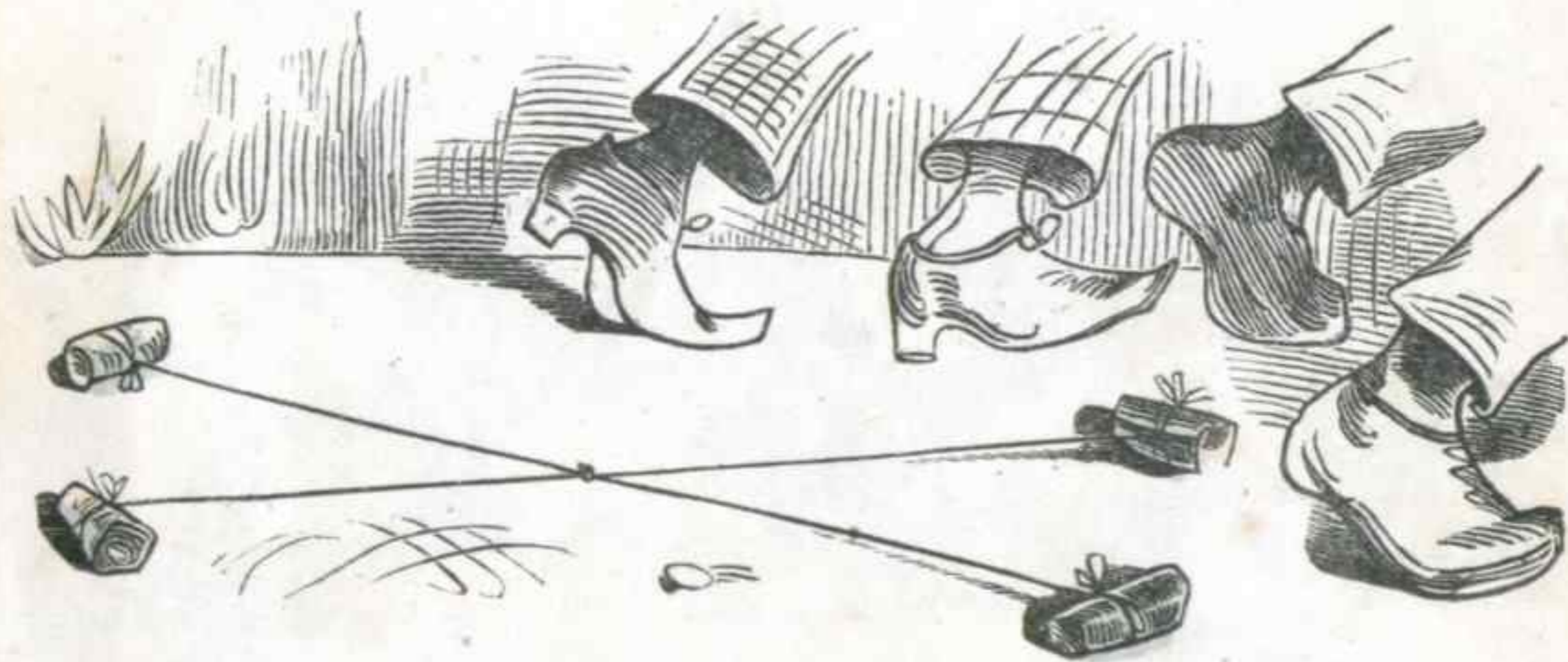
Mancher giebt sich viele Müh'
Mit dem lieben Federvieh;
Eines Theils der Eier wegen,
Welche diese Vögel legen,
Zweitens: weil man dann und wann
Einen Braten essen kann;
Drittens aber nimmt man auch
Ihre Federn zum Gebrauch
In die Kissen und die Pfühle,
Denn man liegt nicht gerne kühle. —



Seht, da ist die Wittwe Bolte,
Die das auch nicht gerne wollte.



Ihrer Hühner waren drei
 Und ein stolzer Hahn dabei. —
 Max und Moritz dachten nun:
 Was ist hier jetzt wohl zu thun? —
 — Ganz geschwinde eins, zwei drei
 Schneiden sie sich Brot entzwei,
 In vier Theile, jedes Stück
 Wie ein kleiner Finger dick.
 Diese binden sie an Fäden,
 Ueber's Kreuz, ein Stück an jeden



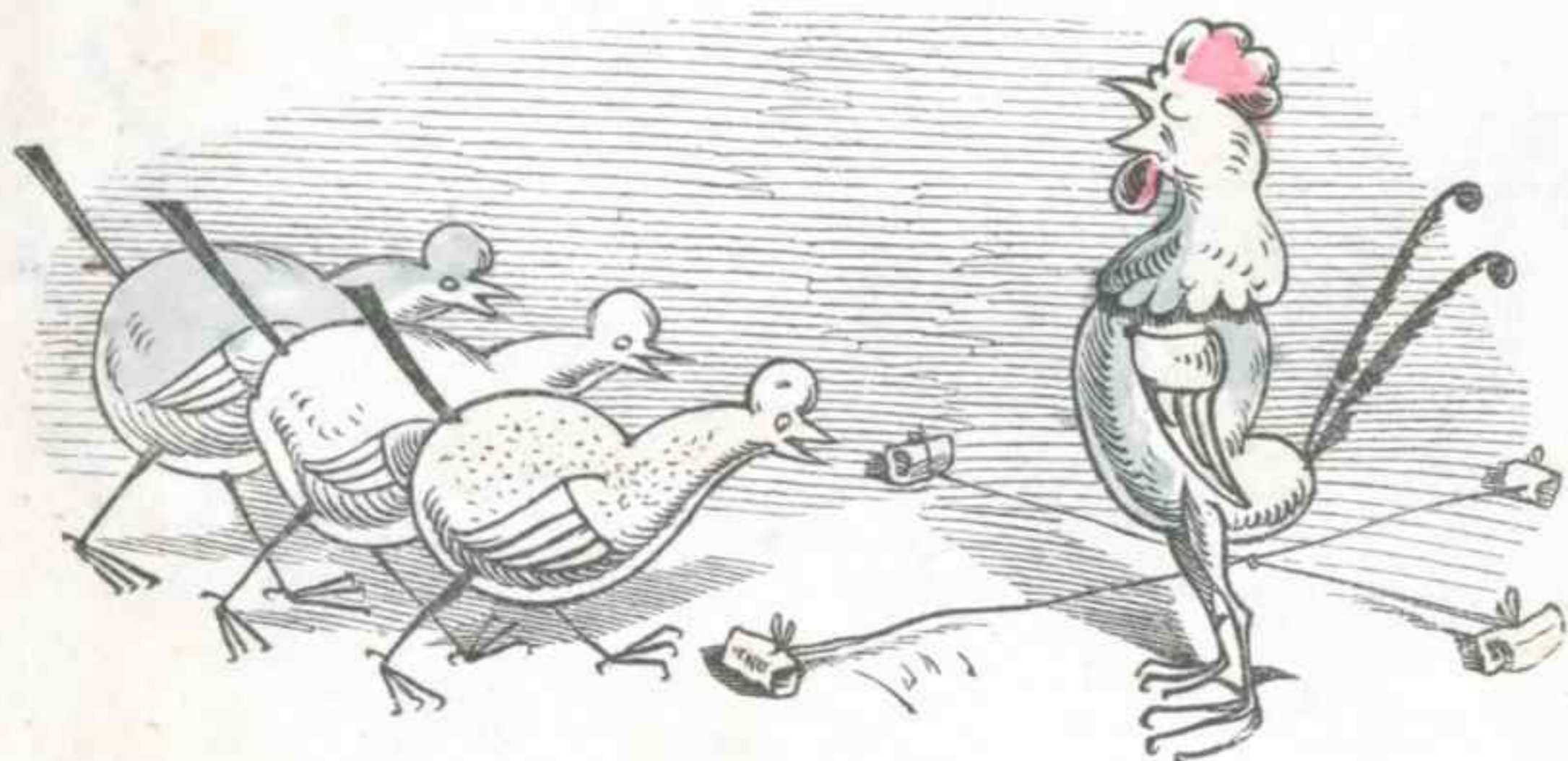
Und verlegen sie genau
 In den Hof der guten Frau. —



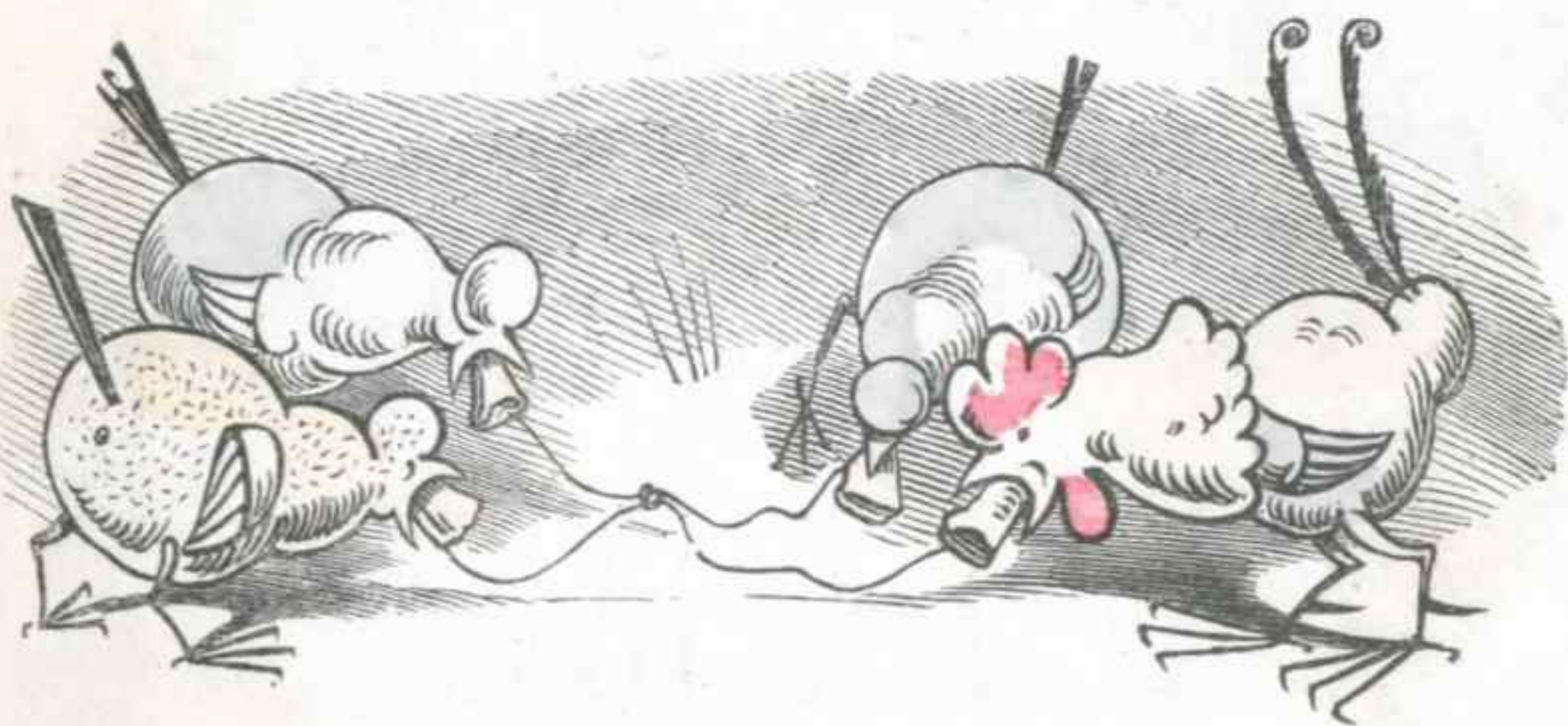
Handwritten text in a cursive script, likely a Latin or German manuscript. The text is very faint and difficult to decipher, but appears to be organized into several lines of prose.



Handwritten text in a cursive script, similar to the text above. It is also very faint and difficult to read, appearing as a few lines of text at the bottom of the page.

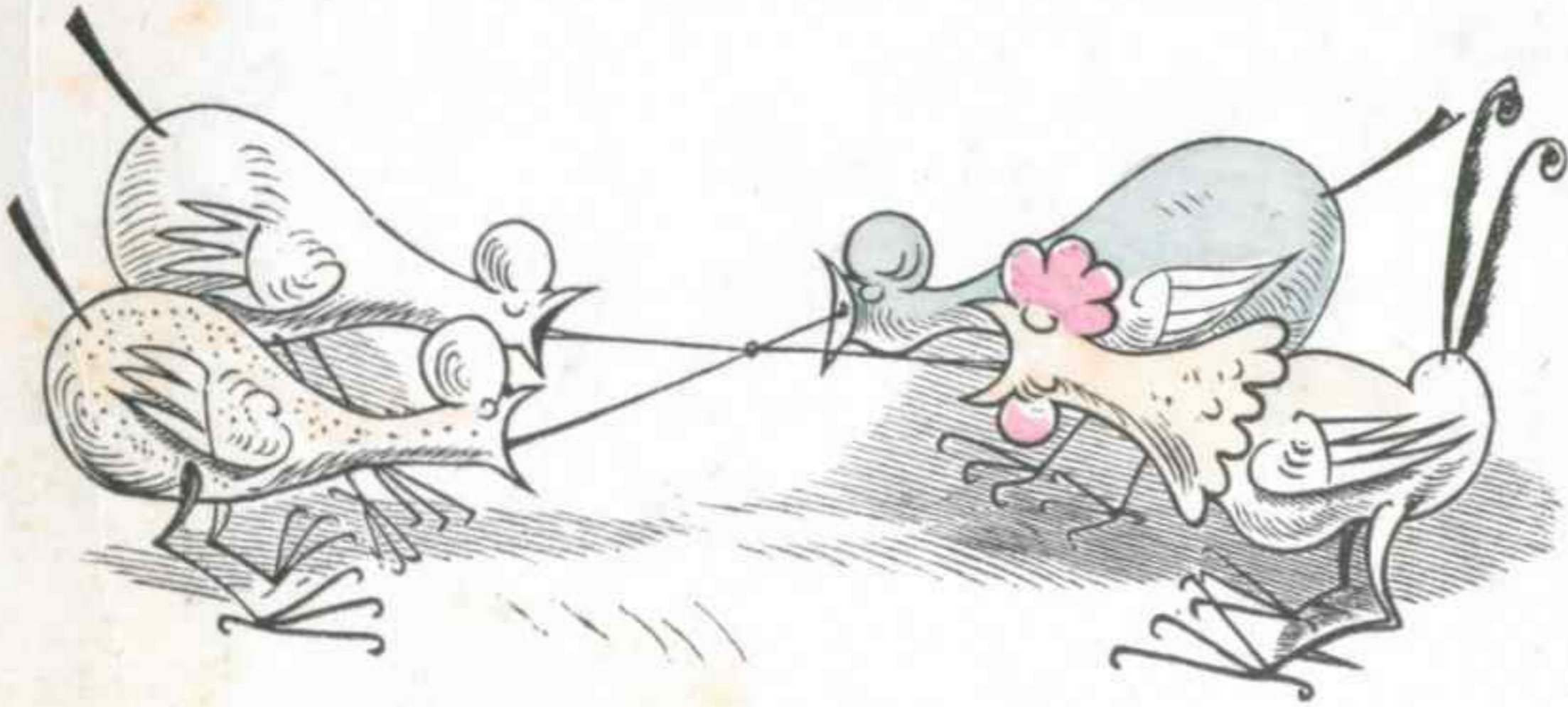


Kaum hat dies der Hahn gesehen
 Fängt er auch schon an zu krähen:
 Kikeriki! Kikikeriki!! —
 Tak, tak, tak! — da kommen sie.

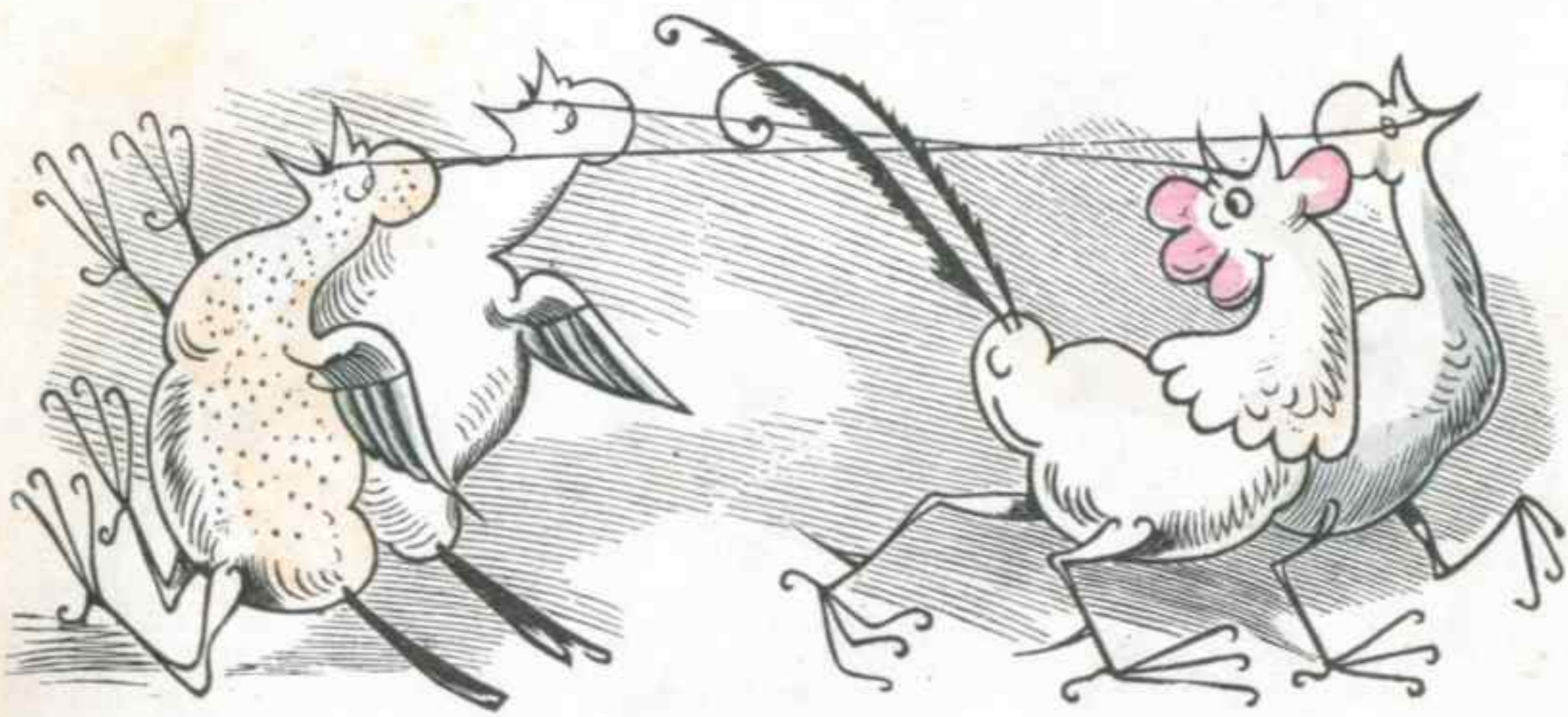


Hahn und Hühner schlucken munter
 Jedes ein Stück Brot hinunter;

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY



Aber als sie sich besinnen
Konnte keines recht von hinnen.



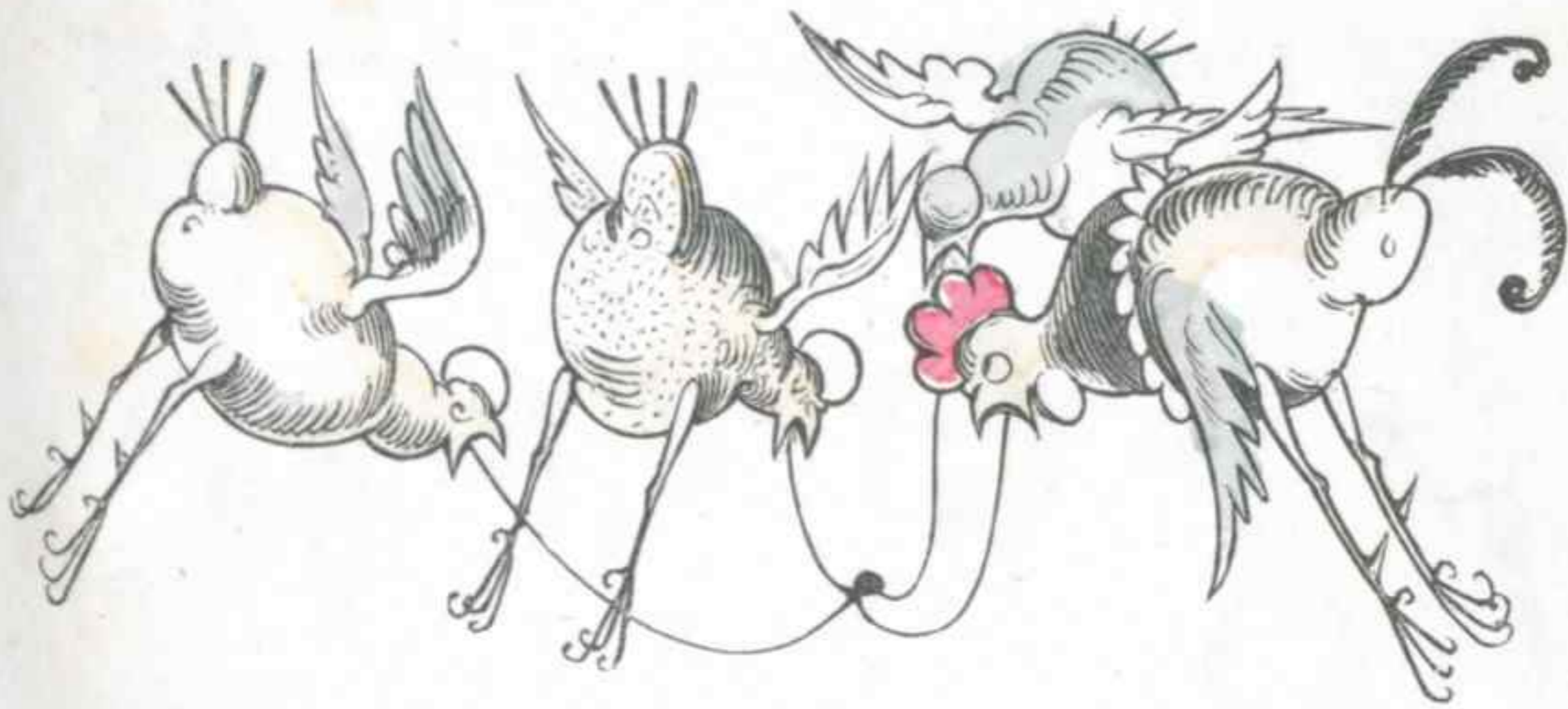
In die Kreuz und in die Quer
Reißen sie sich hin und her,



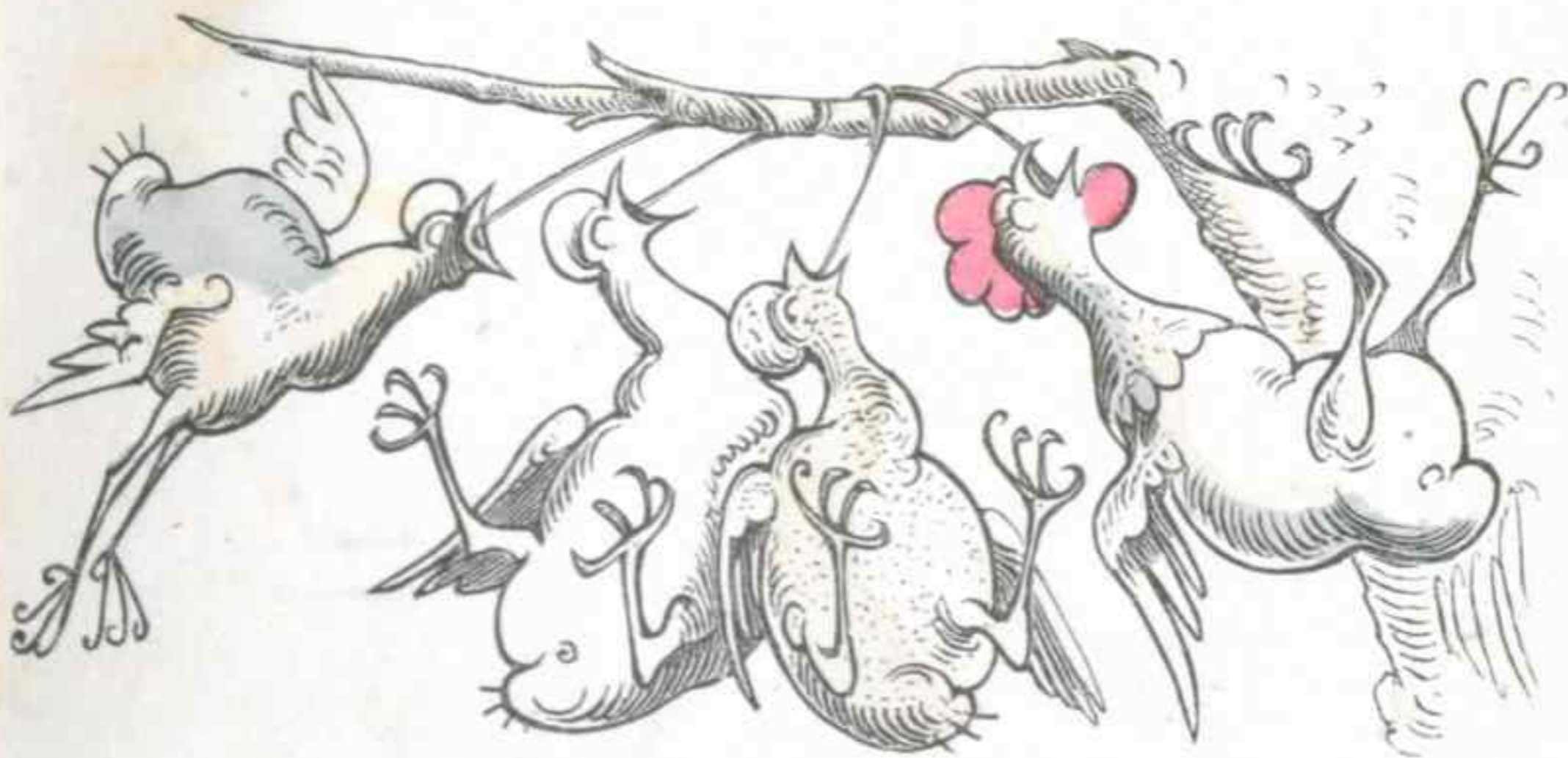
Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.



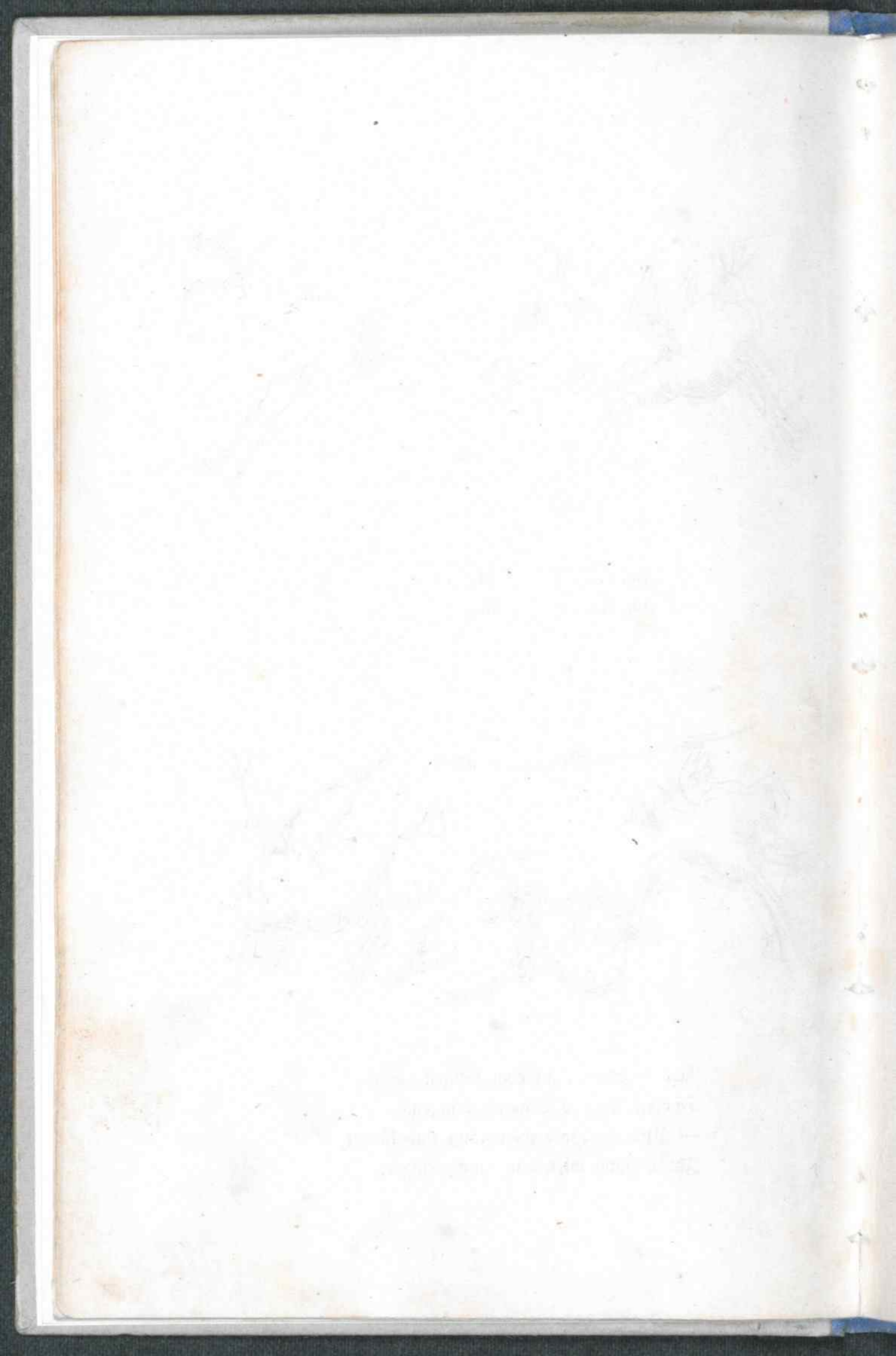
Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

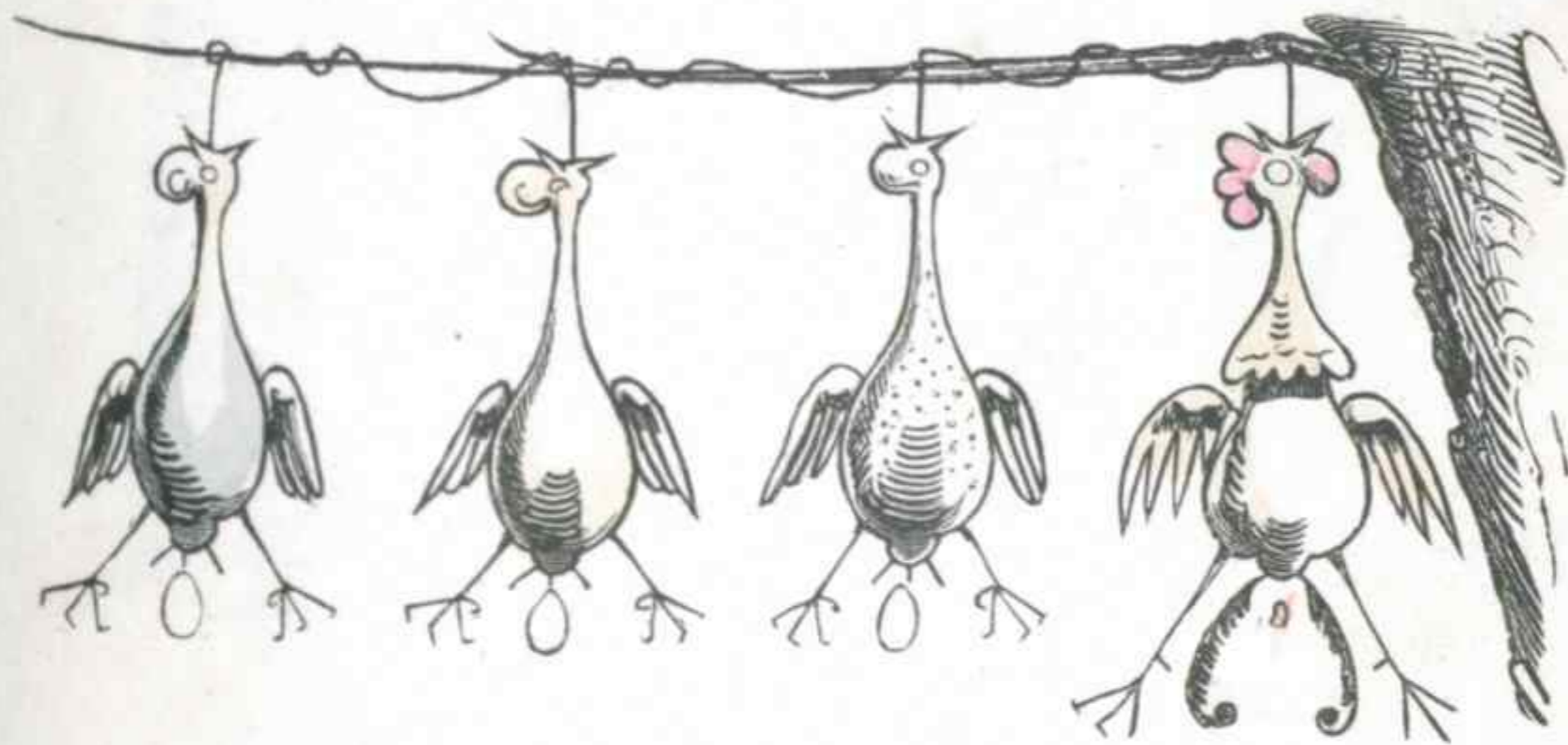


Flattern auf und in die Höh,
Ach herjeh, herjemineh!



Ach, sie bleiben an dem langen
Dürren Ast des Baumes hängen. —
— Und ihr Hals wird lang und länger,
Ihr Gesang wird bang und bänger,

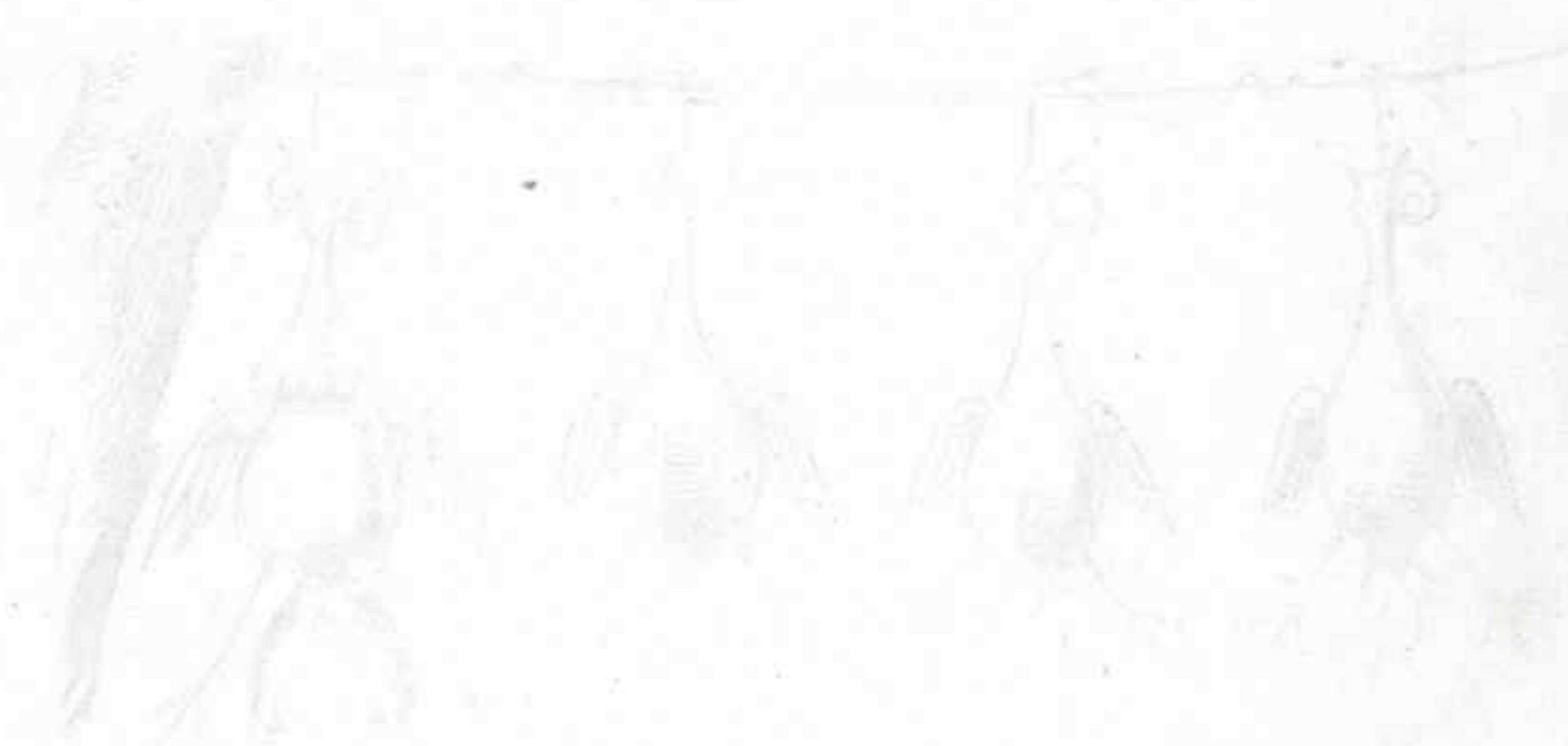




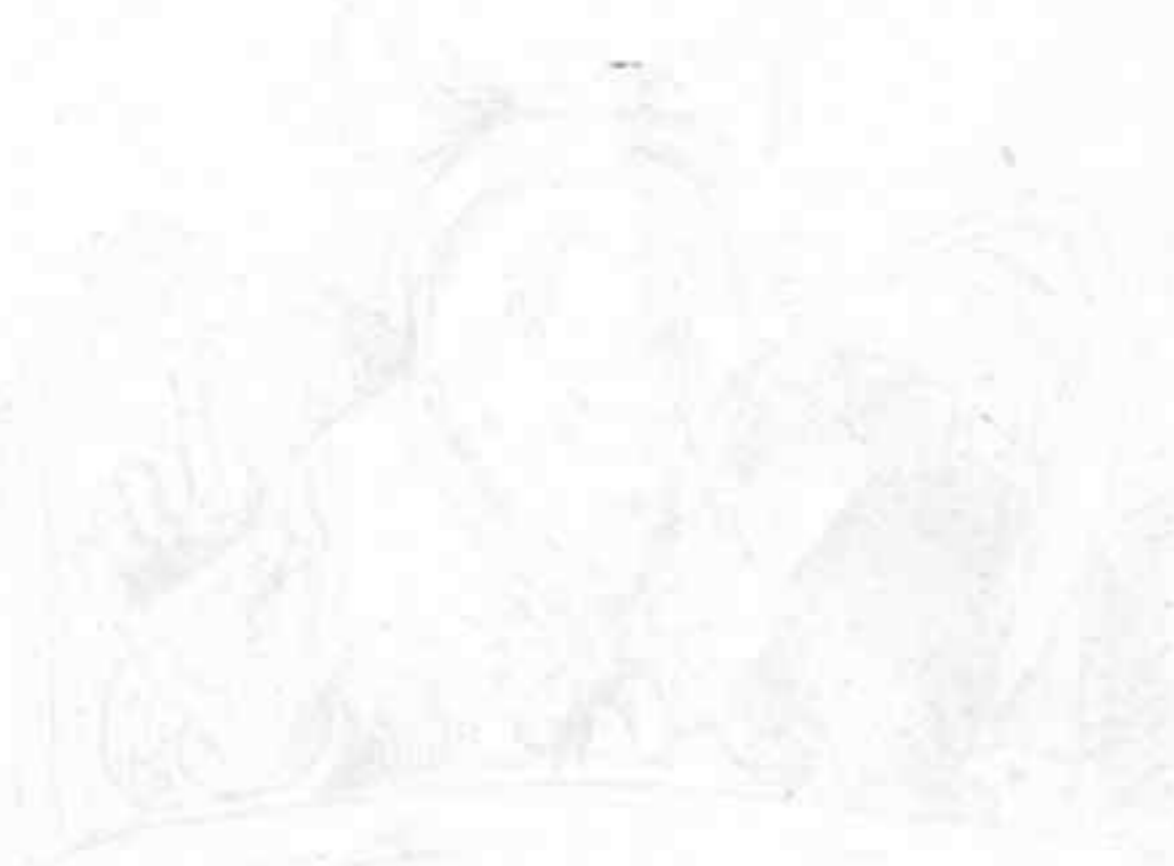
Jedes legt noch schnell ein Ei
Und dann kommt der Tod herbei. —



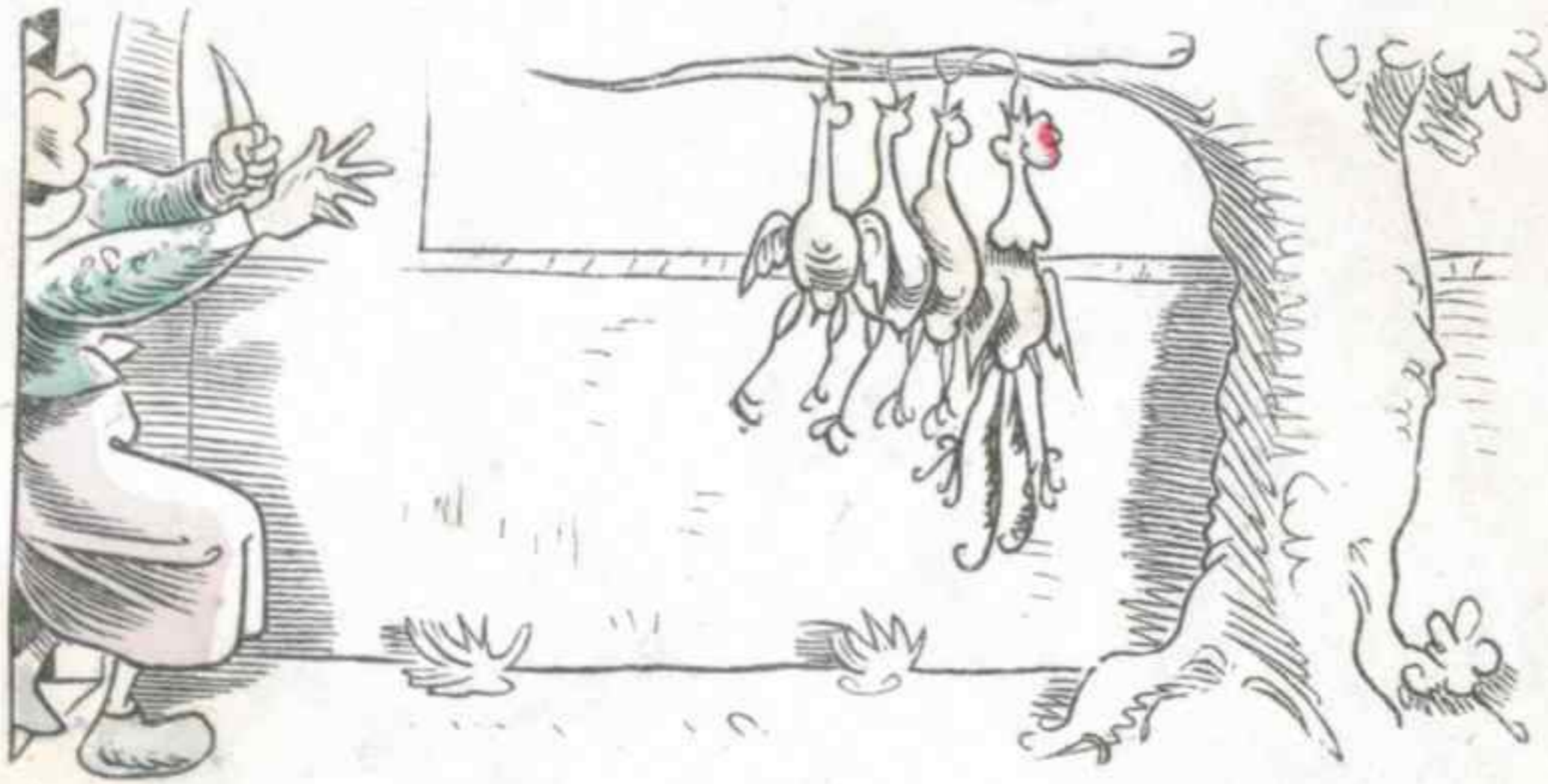
Wittwe Volte, in der Kammer,
Hört im Bette diesen Jammer;



Handwritten text, possibly a title or a note, which is extremely faint and difficult to decipher.



Handwritten text, possibly a title or a note, which is extremely faint and difficult to decipher.



Ahnungsvoll tritt sie heraus:
Ach, was war das für ein Graus!

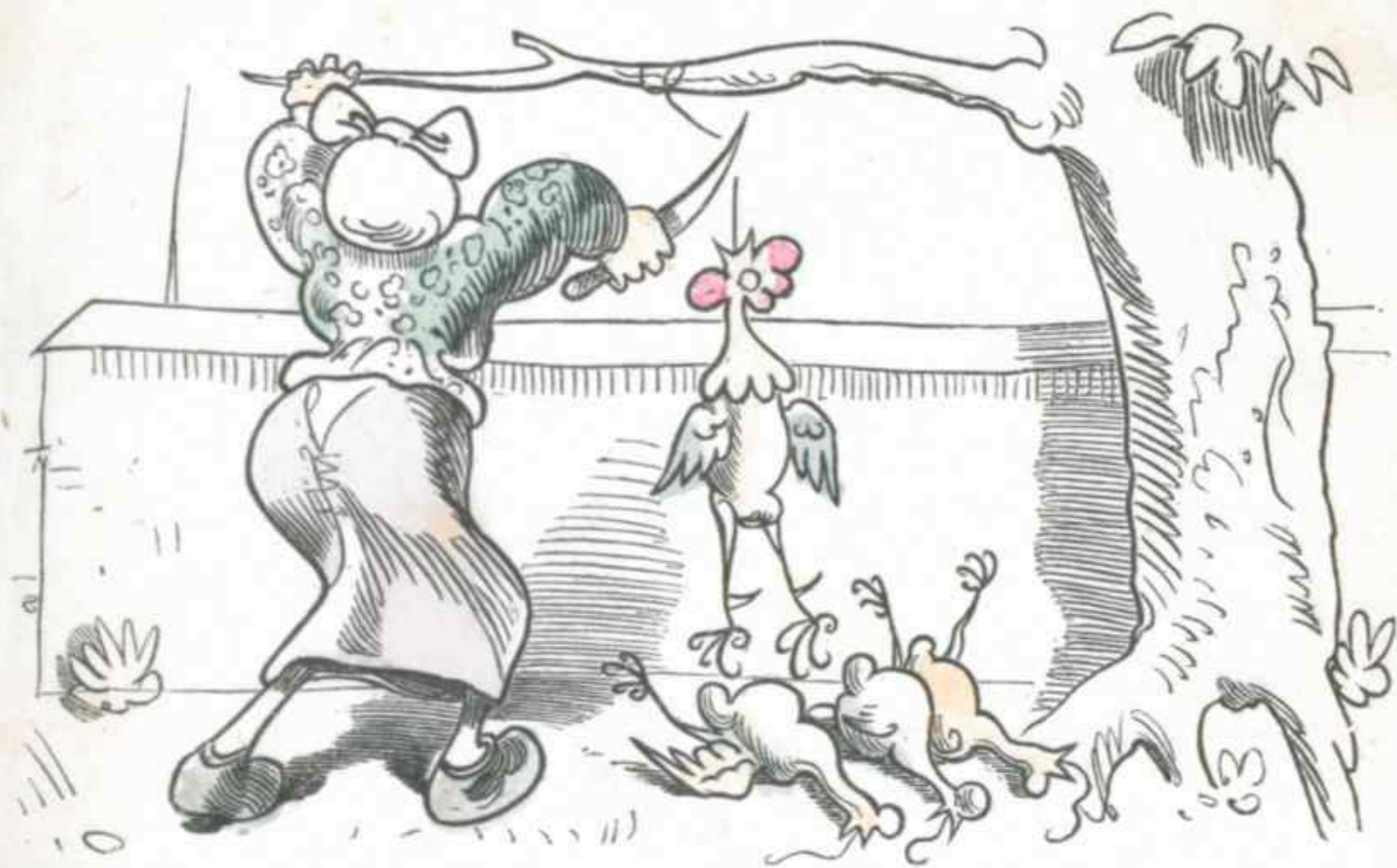


„Fliehet aus dem Aug' ihr Thränen!
„All mein Hoffen, all mein Sehnen,
„Meines Lebens schönster Traum
„Hängt an diesem Apfelbaum!“

Faint, illegible text at the top of the page, possibly bleed-through from the reverse side.



Faint, illegible text at the bottom of the page, possibly bleed-through from the reverse side.



Tiefbetrübt und sorgenschwer
 Kriegt sie jetzt das Messer her,
 Nimmt die Todten von den Strängen,
 Daß sie so nicht länger hängen,

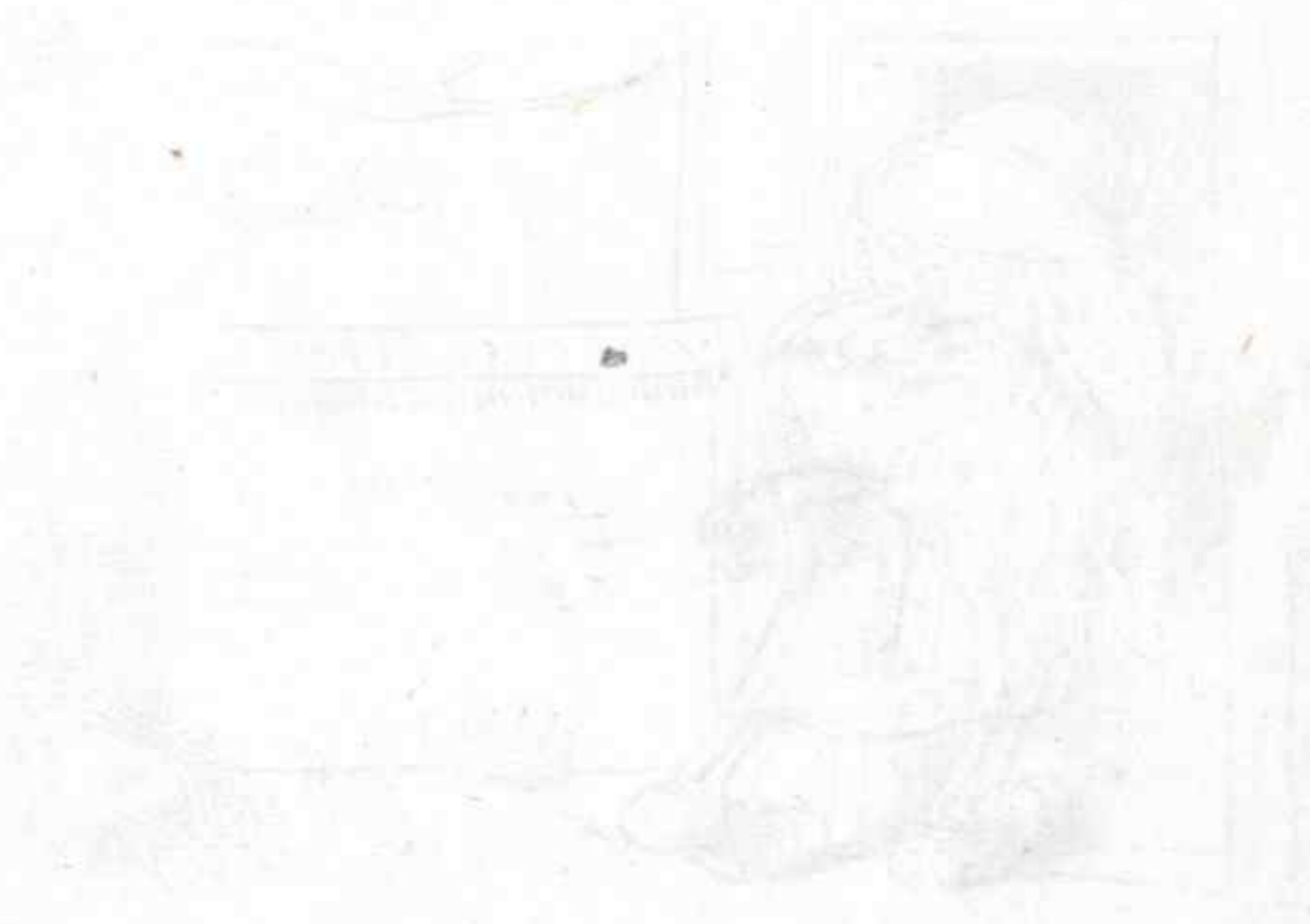


Und mit stummen Trauerblick
 Kehrt sie in ihr Haus zurück.

Dieses war der erste Streich
 Doch der zweite folgt sogleich.



Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.



Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

Zweiter Streich.

Als die gute Wittwe Bolte
 Sich von ihrem Schmerz erholte,
 Dachte sie so hin und her,
 Daß es wohl das Beste wär,
 Die Verstorb'nen, die hienieden
 Schon so frühe abgeschieden,
 Ganz im Stillen und in Ehren
 Gut gebraten zu verzehren. —
 — Freilich war die Trauer groß,
 Als sie nun so nackt und bloß
 Abgerupft am Heerde lagen,
 Sie, die einst in schönen Tagen
 Bald im Hofe, bald im Garten
 Lebensfroh im Sande scharren. —

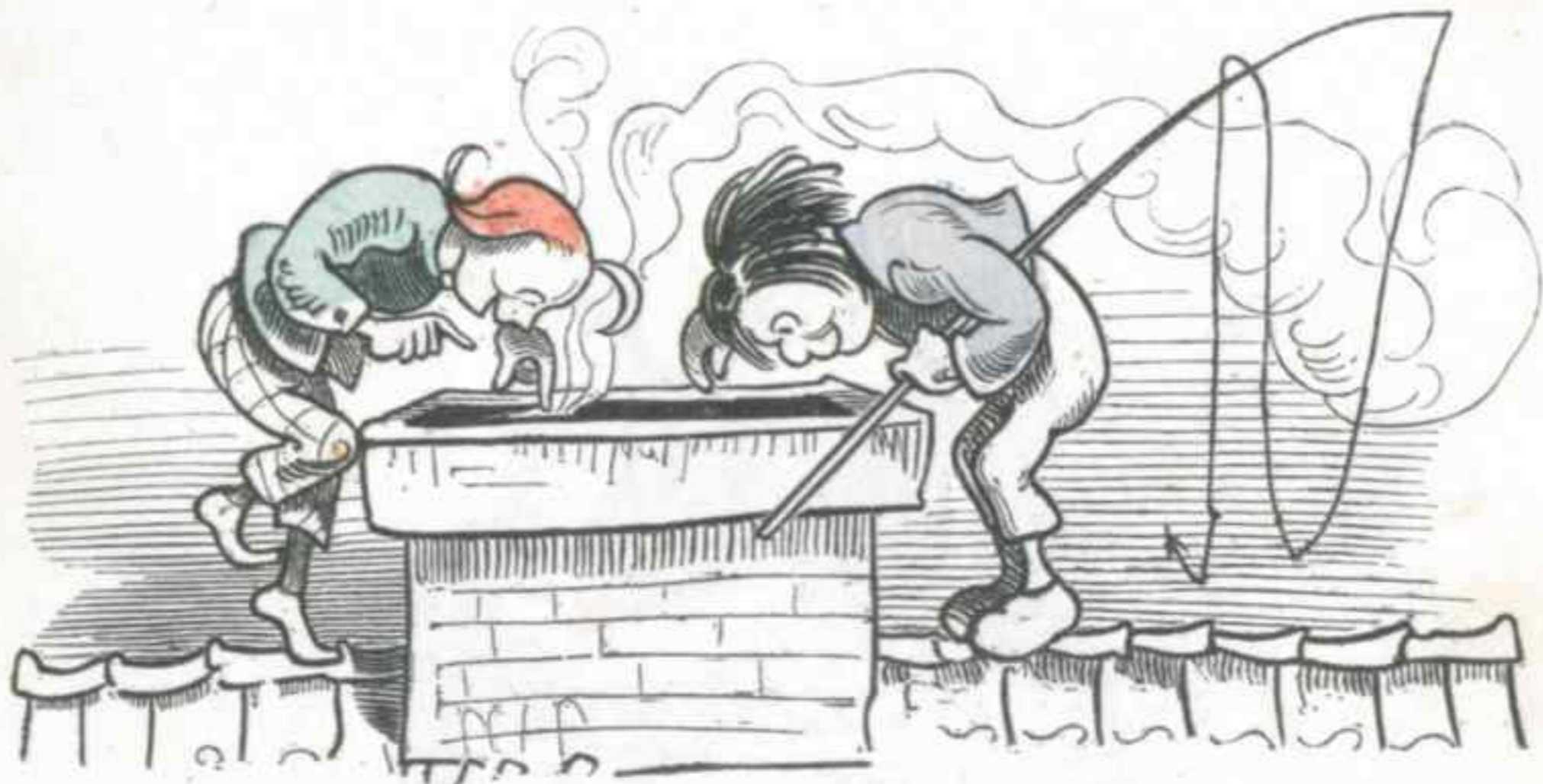


Ach, Frau Bolte weint auf's Neu,
 Und der Spitz steht auch dabei.

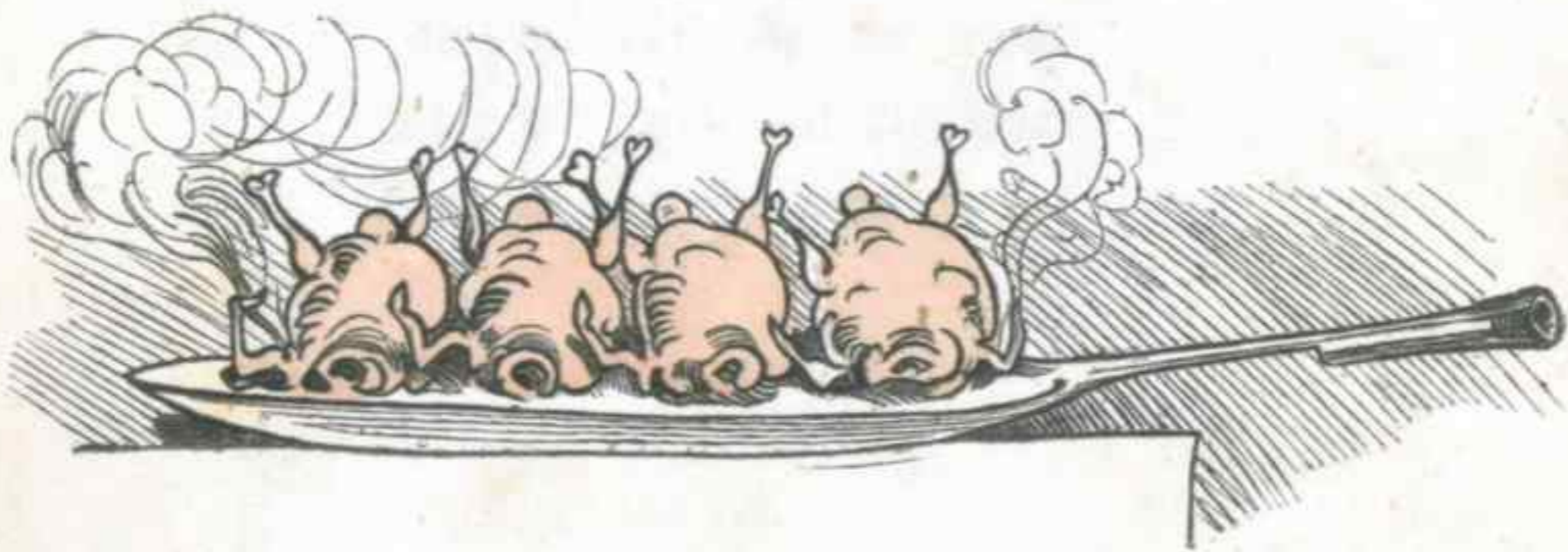


THE NEW YORK
PUBLIC LIBRARY

Mar und Moritz rochen dieses;
 „Schnell auf's Dach gekrochen!“ hieß es.

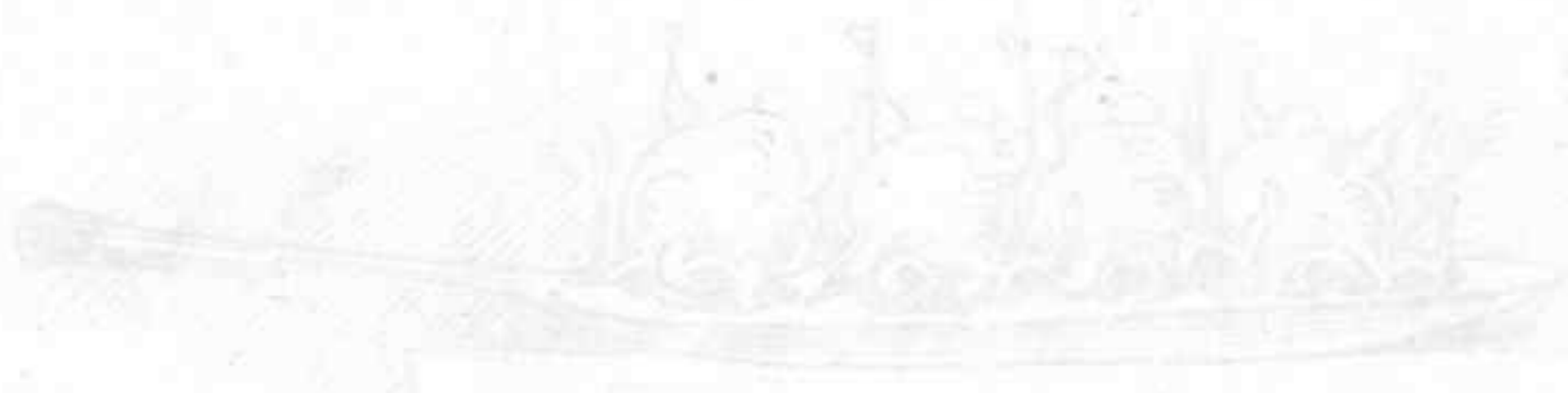


Durch den Schornstein mit Vergnügen
 Sehen sie die Hühner liegen,
 Die schon ohne Kopf und Gurgeln
 Lieblich in der Pfanne schmurgeln. —





Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.



Eben geht mit einem Teller
Wittwe Bolte in den Keller,

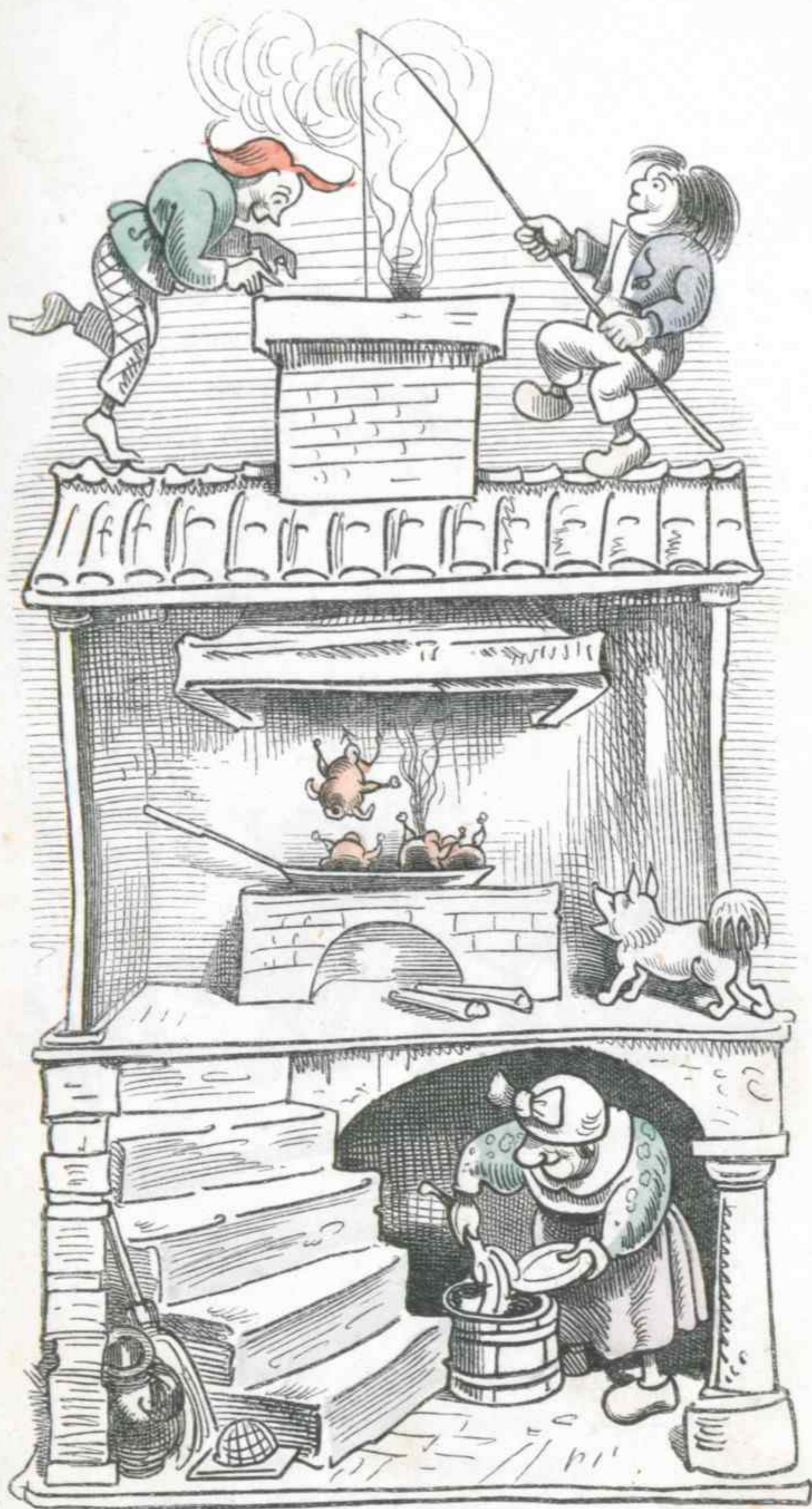


Daß sie von dem Sauerkohle
Eine Portion sich hole,
Wofür sie besonders schwärmt,
Wenn er wieder aufgewärmt. —
— Unterdessen auf dem Dache
Ist man thätig bei der Sache.
Max hat schon mit Vorbedacht
Eine Angel mitgebracht.

THE HISTORY OF THE
CITY OF BOSTON



BY SAMUEL JOHNSON
OF BOSTON
PUBLISHED BY
S. JOHNSON, 1789.



Schnupdiwup! Da wird nach oben
Schon ein Huhn herauf gehoben;

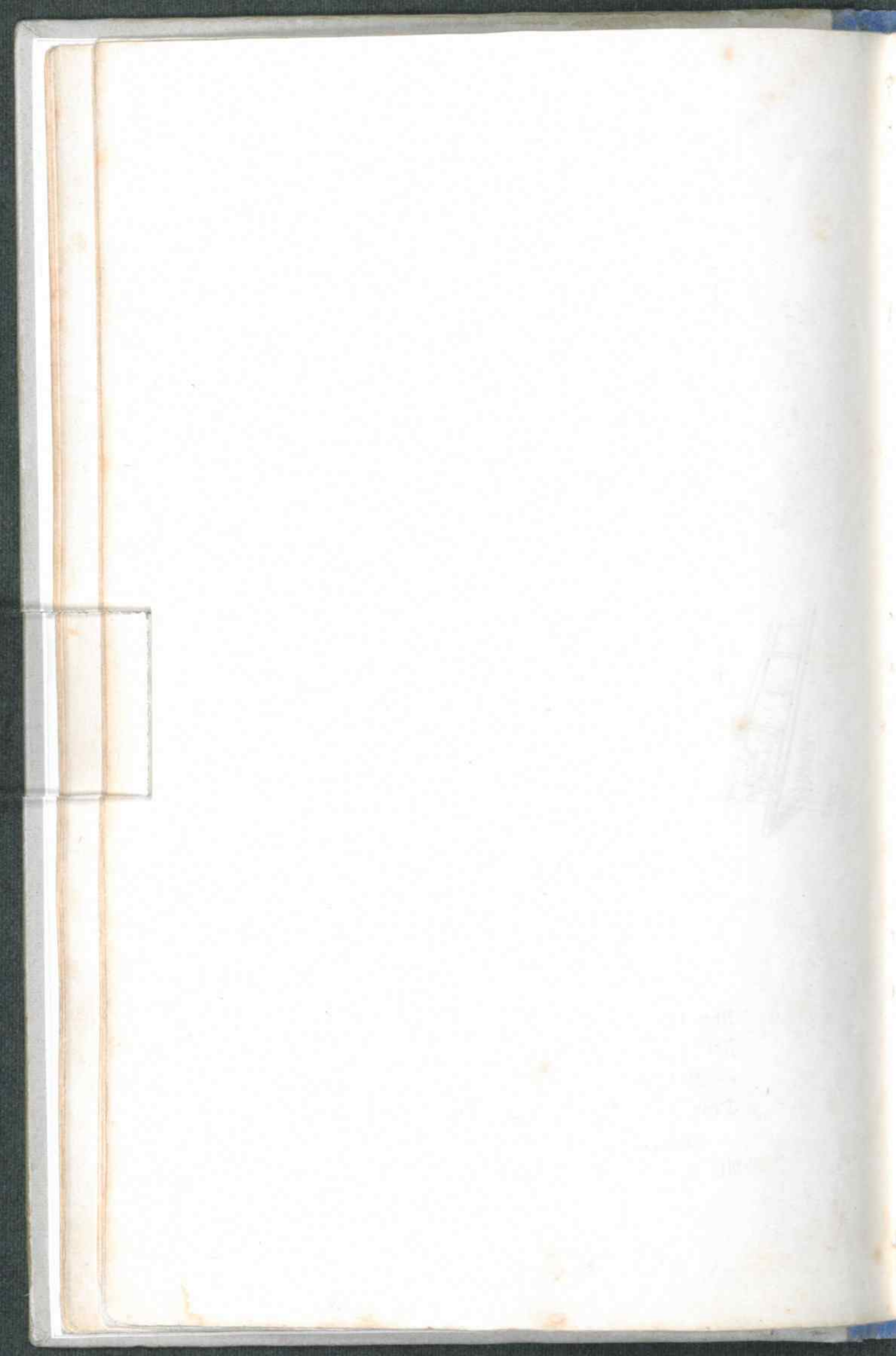


Handwritten text, possibly a title or description, located below the sketch. The text is extremely faint and difficult to read, but appears to be arranged in two lines.

Schnupdiwup! Jetzt Numro zwei;
 Schnupdiwup! Jetzt Numro drei;
 Und jetzt kommt noch Numro vier:
 Schnupdiwup! Dich haben wir! —
 — Zwar der Spitz sah es genau,
 Und er bellt: Kawau! Kawau!

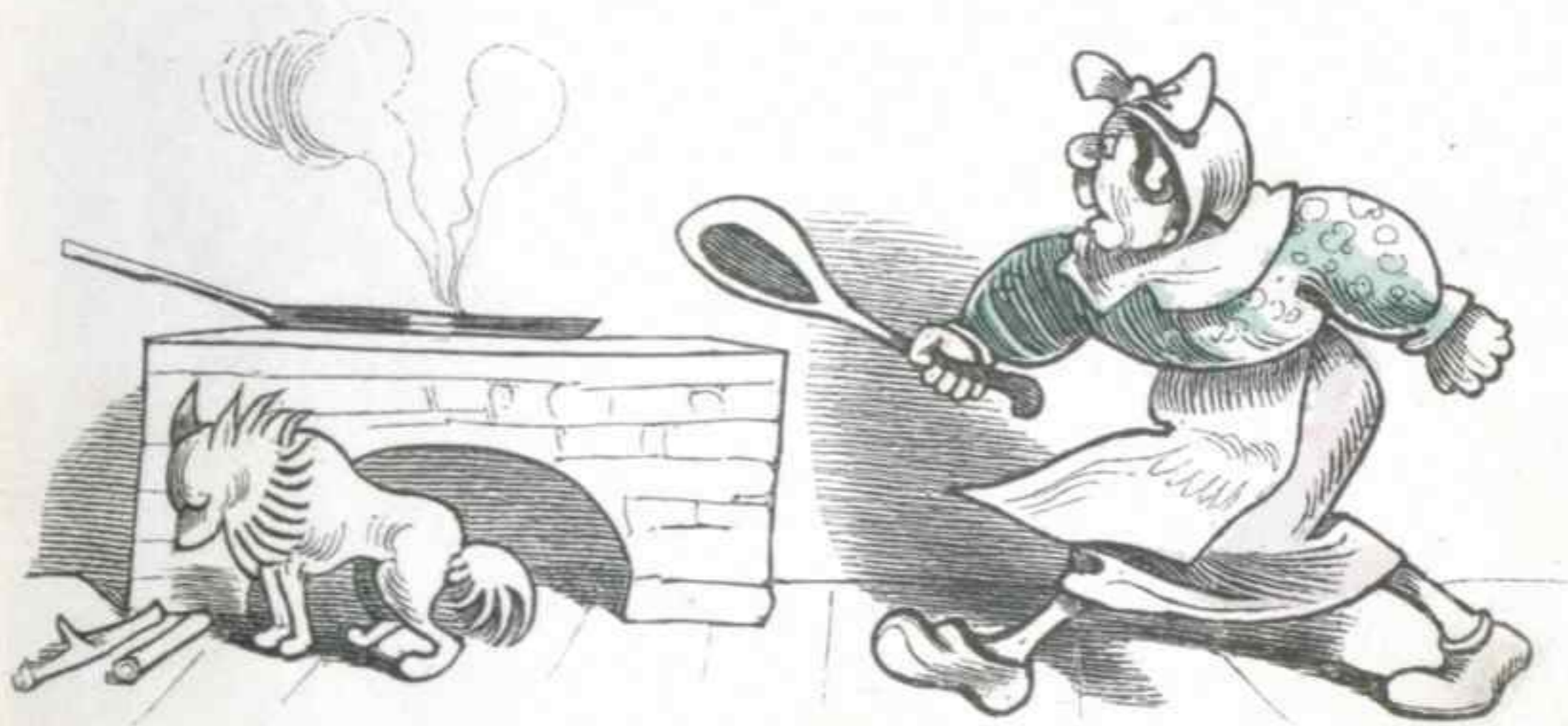


Aber schon sind sie ganz munter
 Fort und von dem Dach herunter. —
 — Na! Das wird Spektakel geben,
 Denn Frau Bolte kommt soeben; —
 — Angewurzelt stand sie da,
 Als sie nach der Pfanne sah.

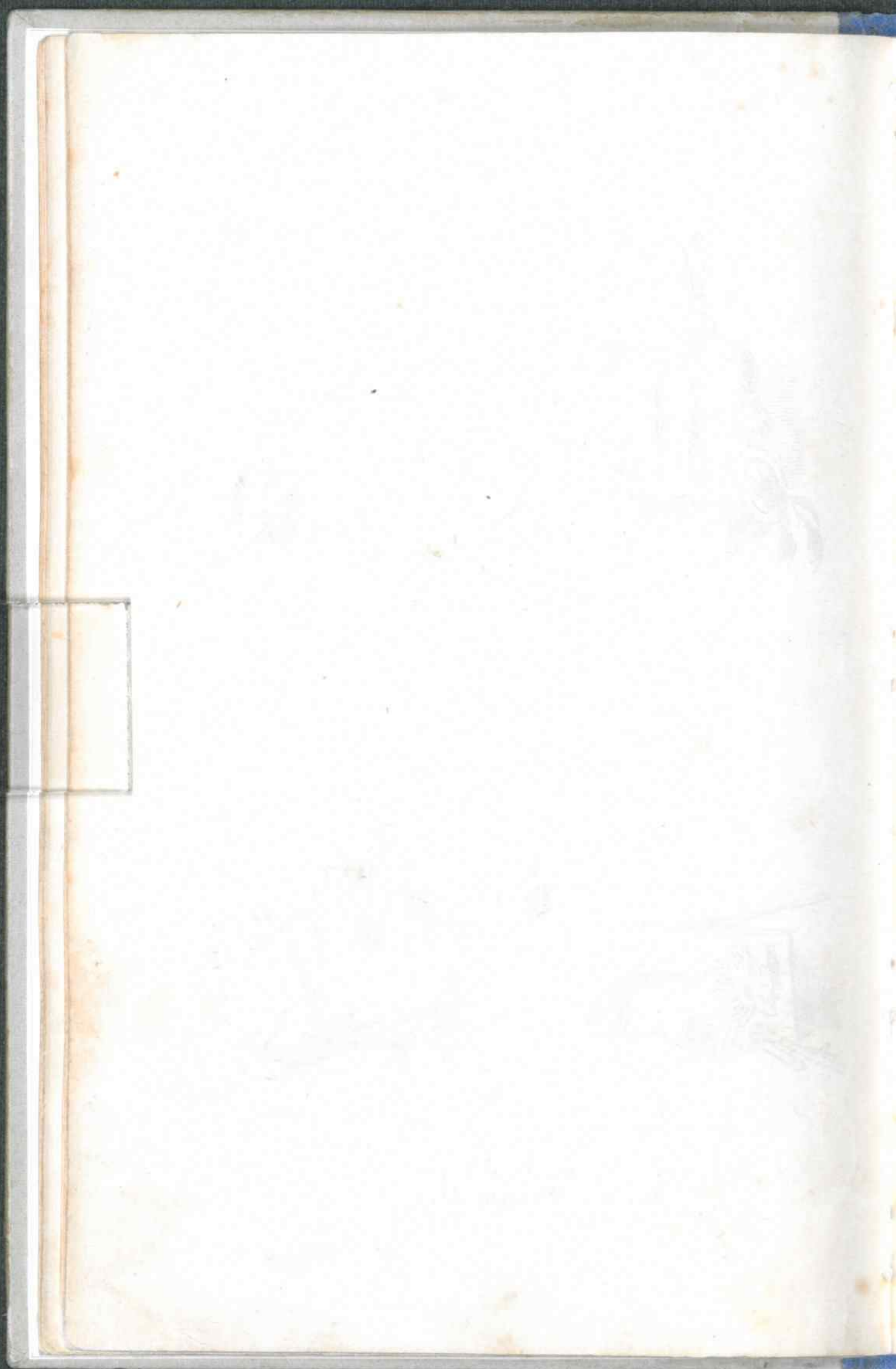


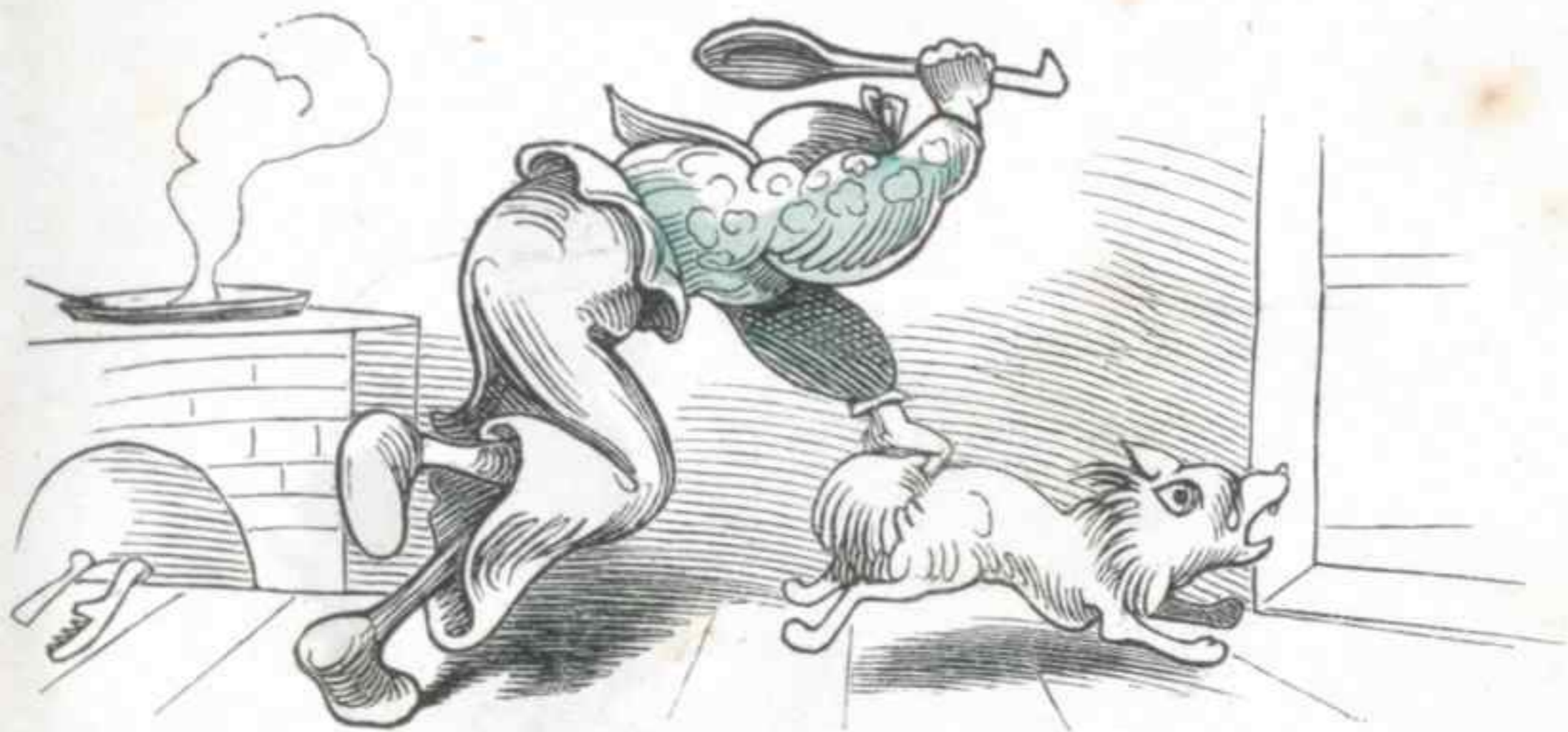


Alle Hühner waren fort,
Spitz! — Das war ihr erstes Wort.



Oh, du Spitz, du Ungethüm!
Aber wart! ich komme ihm!



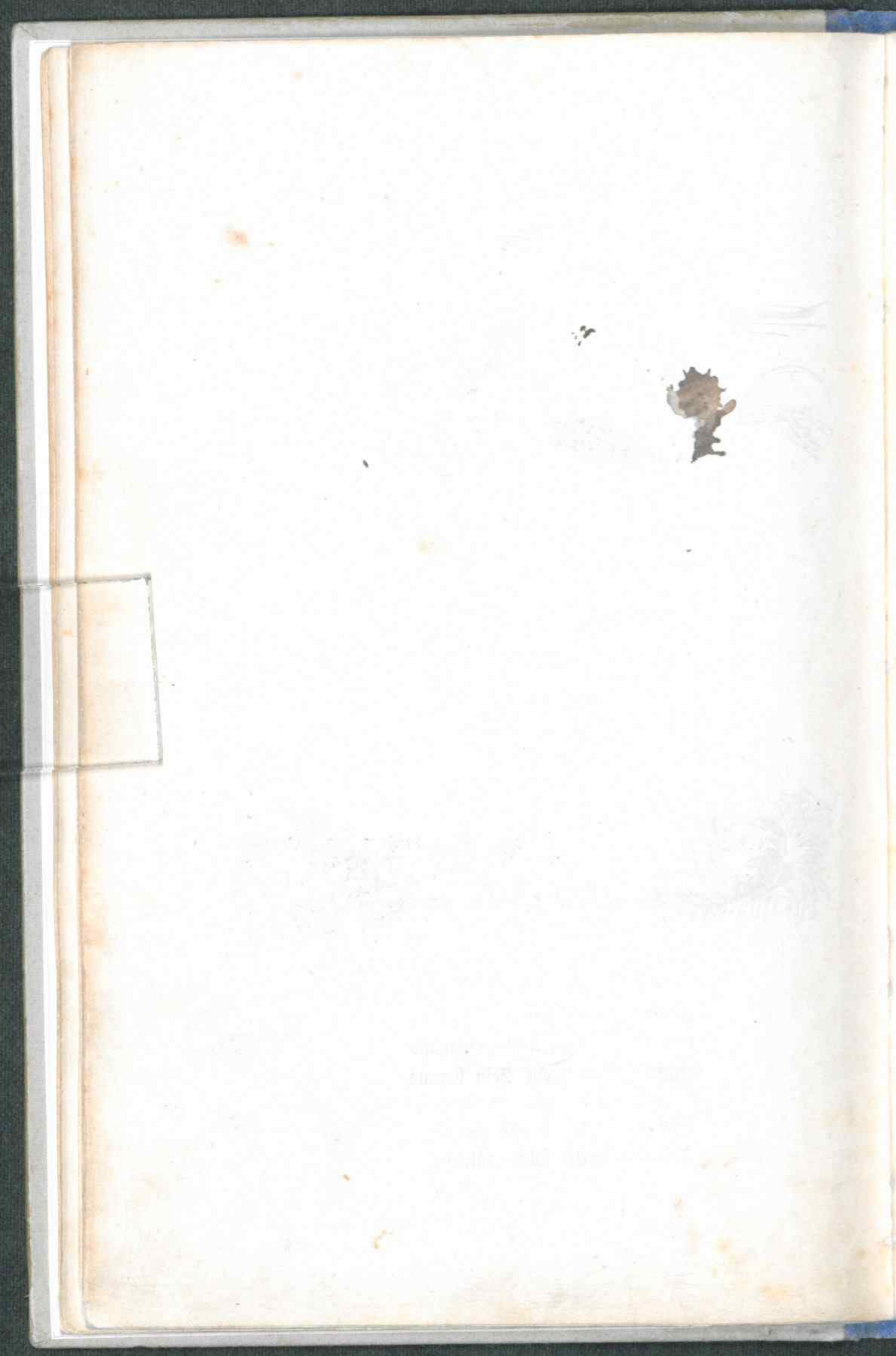


Mit dem Löffel, groß und schwer,
 Geht es über Spitzen her;
 Laut ertönt sein Wehgeschrei,
 Denn er fühlt sich schuldenfrei.



May und Moritz im Verstecke,
 Schnarchen aber an der Hecke,
 Und vom ganzen Hühnerschmaus
 Sucht nur noch ein Bein heraus.

Dieses war der zweite Streich,
 Doch der dritte folgt sogleich.



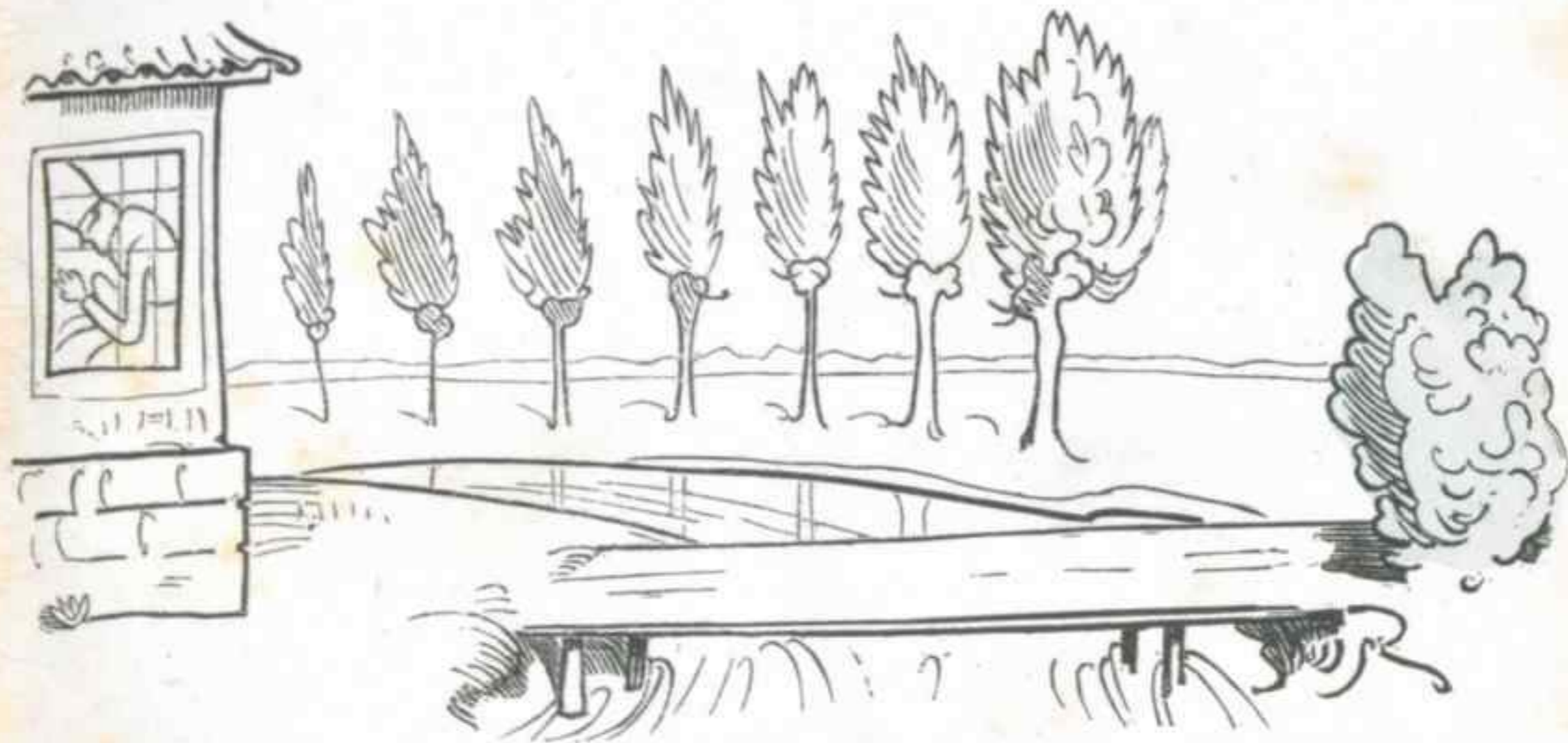
Dritter Streich.

Jedermann im Dorfe kannte
Einen, der sich Böck benannte.



Alltagsröcke, Sonntagsröcke,
Lange Hosen, spitze Fräcke,
Westen mit bequemen Taschen,
Warme Mäntel und Samaschen —
Alle diese Kleidungsachen
Wußte Schneider Böck zu machen. —
Oder wäre was zu flicken,
Abzuschneiden, anzustücken,
Oder gar ein Knopf der Hose
Abgerissen oder lose —
Wie und wo und was es sei,
Hinten, vorne, einerlei —
Alles macht der Meister Böck,
Denn das ist sein Lebenszweck. —
D'rum so hat in der Gemeinde
Jedermann ihn gern zum Freunde. —
— Aber Max und Moritz dachten,
Wie sie ihn verdrießlich machten.

Nämlich vor des Meisters Hause
Floß ein Wasser mit Gebrause.

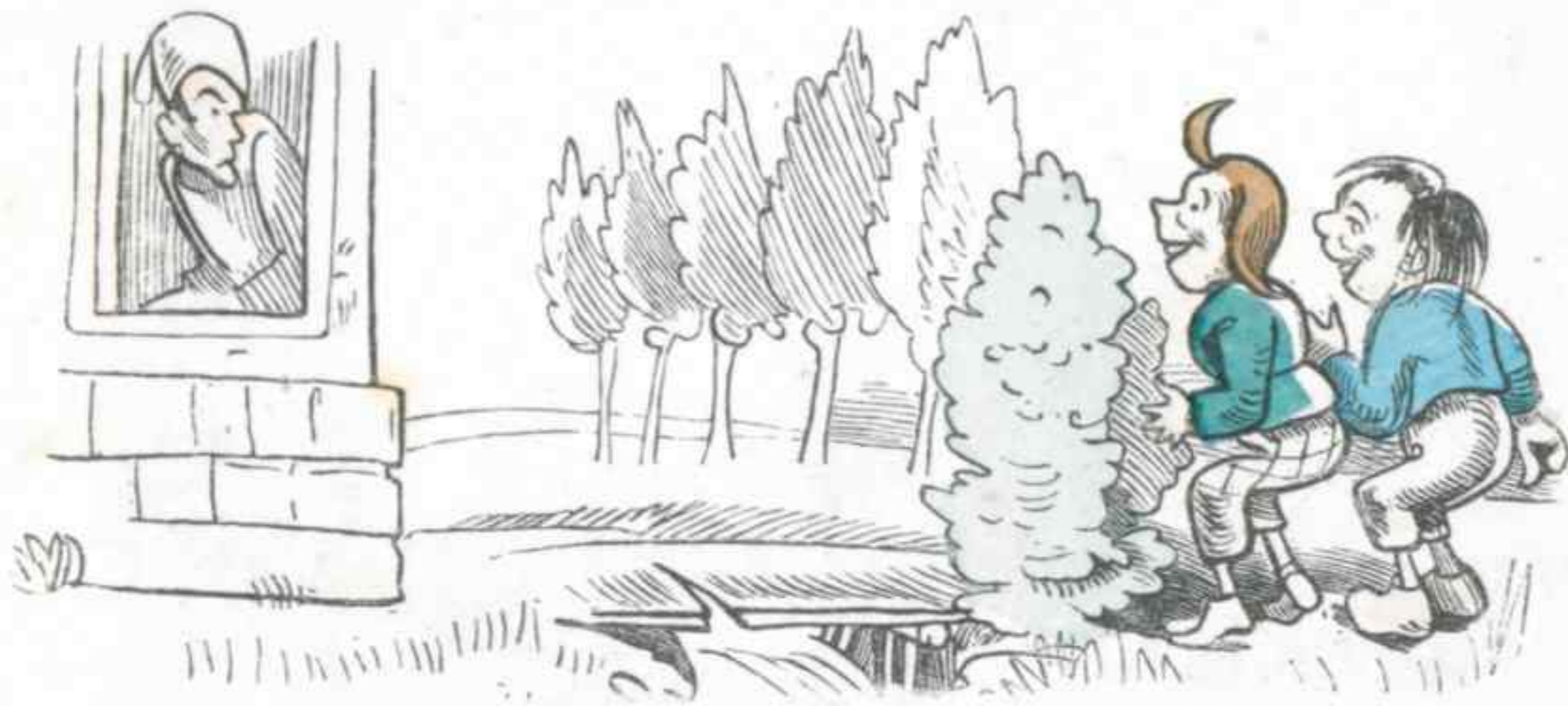


Ueber's Wasser führt ein Steg
Und darüber geht der Weg.



Mar und Moritz, gar nicht träge,
Sägen heimlich mit der Säge,
Nitzgeräth! voller Lücke,
In die Brücke eine Lücke.

Als nun diese That vorbei,
Hört man plötzlich ein Geschrei:



„He, heraus! du Ziegen-Böck!
Schneider, Schneider, meck, meck, meck!“ —
— Alles konnte Böck ertragen,
Ohne nur ein Wort zu sagen;
Aber wenn er dies erfuhr,
Gings ihm wider die Natur.



Schnelle springt er mit der Elle
Ueber seines Hauses Schwelle,
Denn schon wieder ihm zum Schreck
Tönt ein lautes: „Meck, meck, meck!“



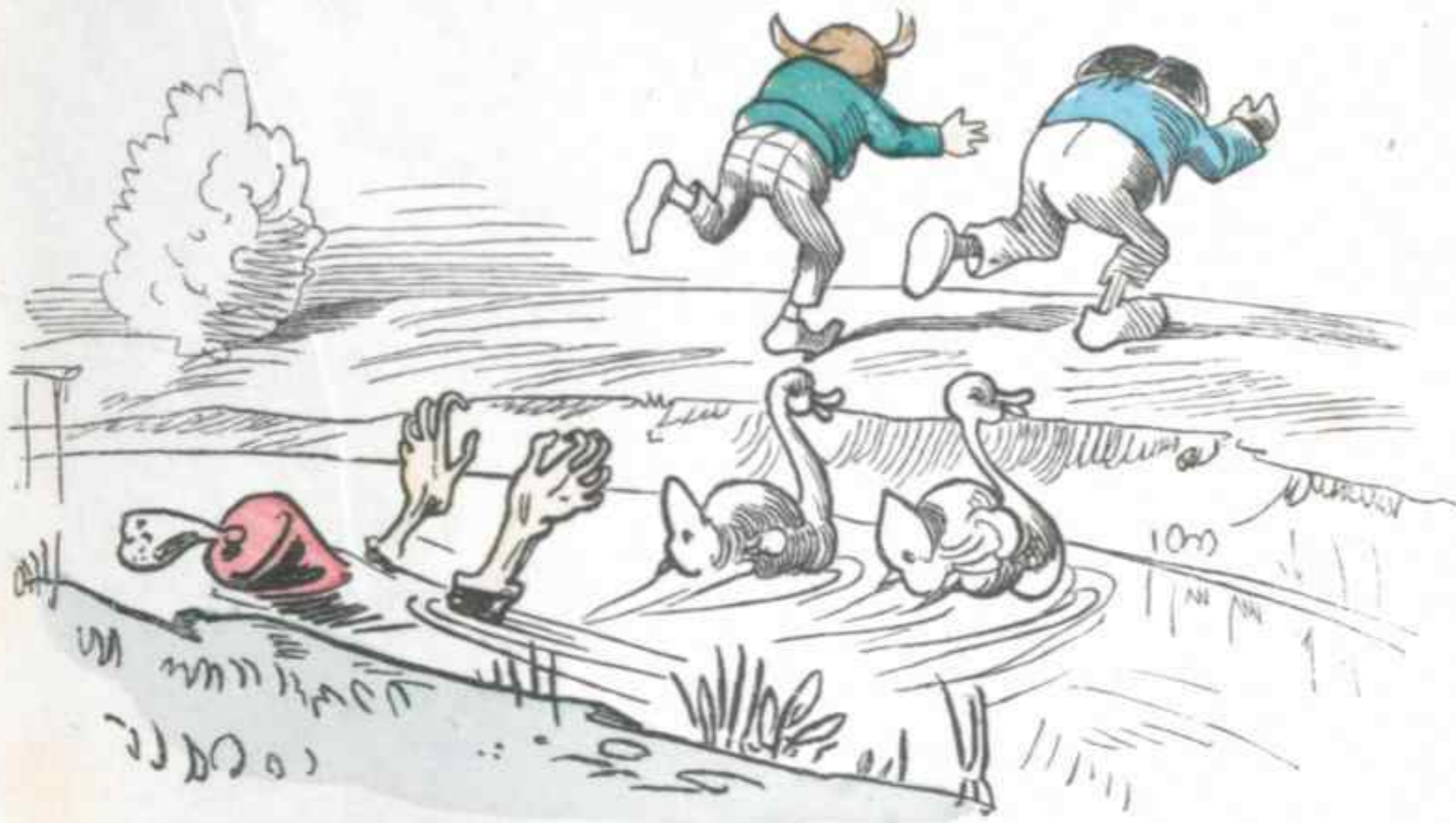


Und schon ist er auf der Brücke,
Kracks! Die Brücke bricht in Stücke;

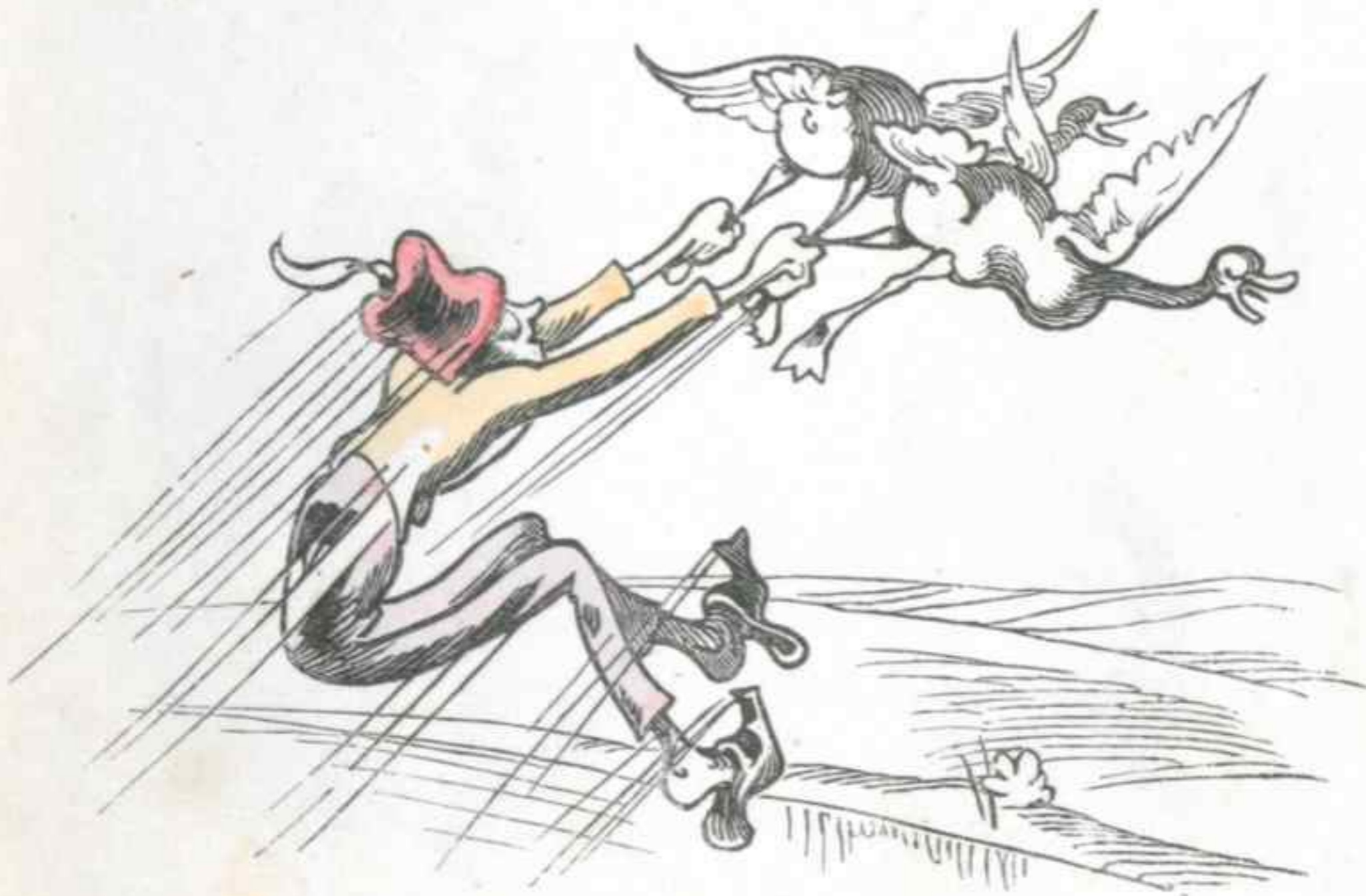


Wieder tönt es: „Meck, meck, meck!“
Plums! Da ist der Schneider weg!

Grad als dieses vorgekommen
Kommt ein Gänsepaar geschwommen,



Welches Böck in Todeshaft
Krampfhaft bei den Beinen faßt.



Beide Gänse in der Hand,
Flattert er auf trocknes Land.

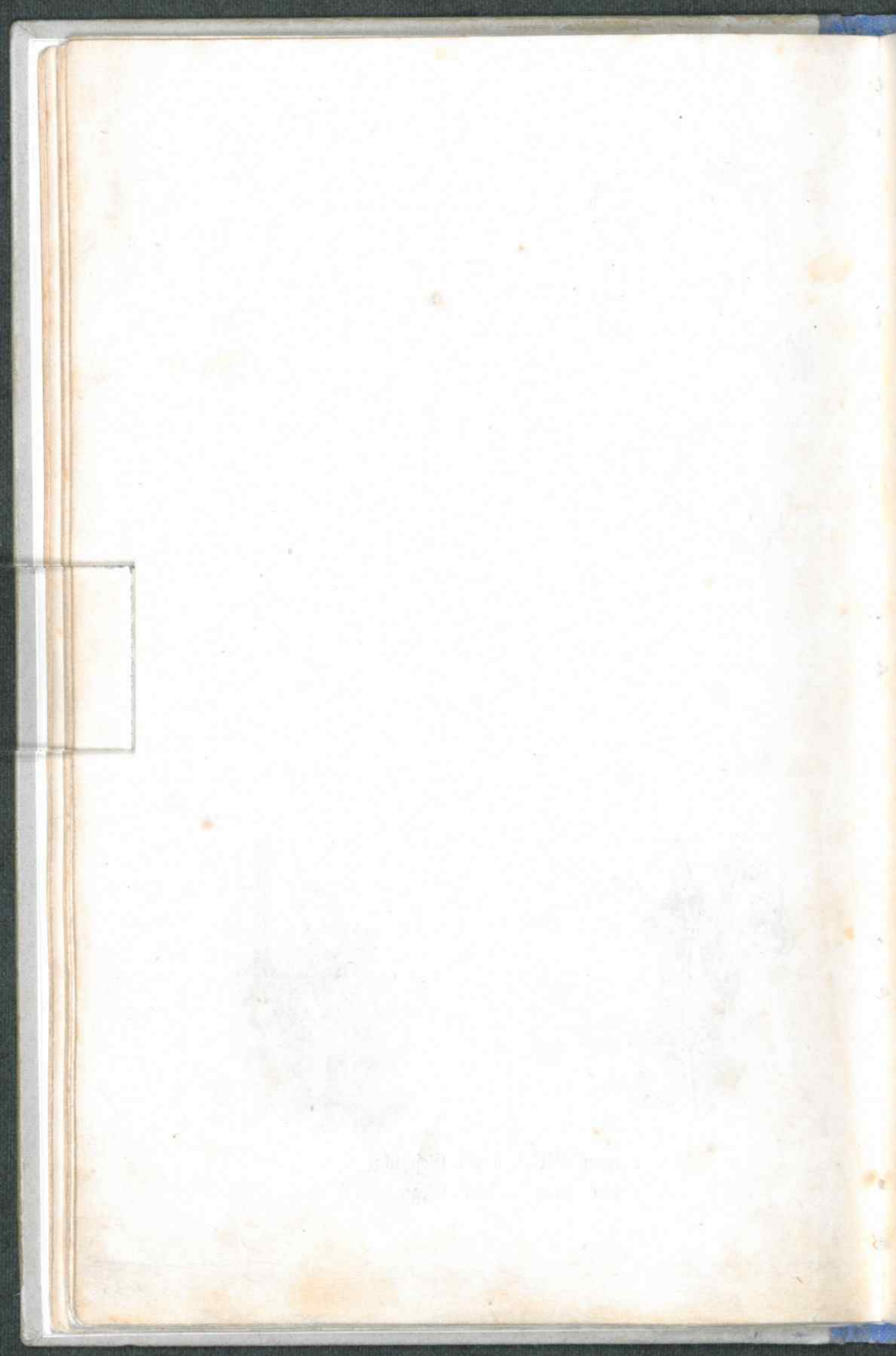




Uebrigens bei Alle dem
Ist so etwas nicht bequem;



Wie denn Böck von der Geschichte
Auch das Magenbrücken kriegte.





Hoch ist hier Frau Böck zu preisen!
 Denn ein heißes Bügeleisen,
 Auf den kalten Leib gebracht,
 Hat es wieder gutgemacht.



— Bald im Dorf hinauf, hinunter,
 Hieß es, Böck ist wieder munter!

Dieses war der dritte Streich,
 Doch der vierte folgt sogleich.

Bierter Streich.

Also lautet ein Beschluß:
 Daß der Mensch was lernen muß. —
 Nicht allein das A-B-C
 Bringt den Menschen in die Höh';
 Nicht allein in Schreiben, Lesen
 Leb't sich ein vernünftig Wesen;
 Nicht allein in Rechnungsfachen
 Soll der Mensch sich Mühe machen;
 Sondern auch der Weisheit Lehren
 Muß man mit Vergnügen hören. —

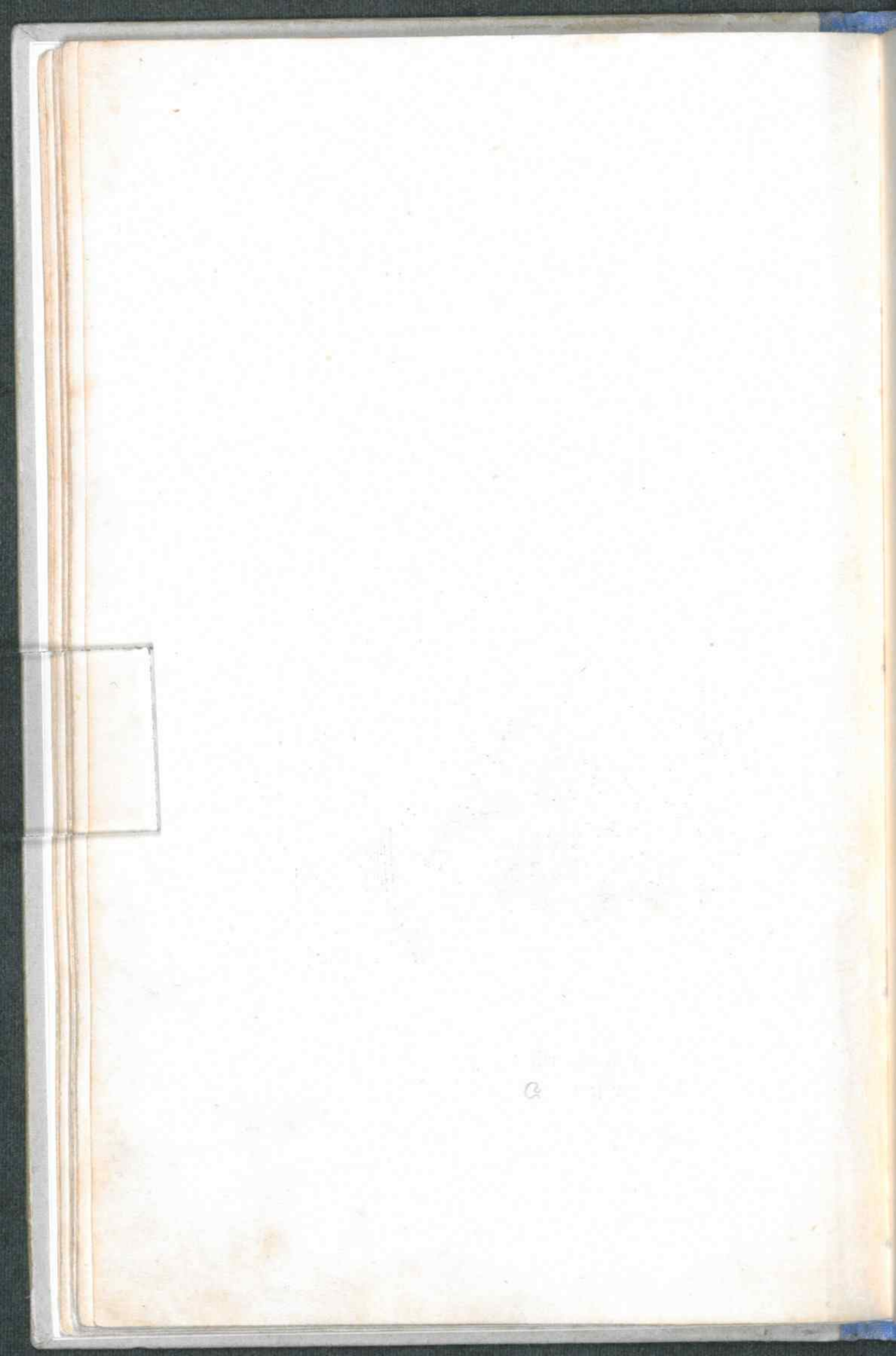


Daß dies mit Verstand geschah,
 War Herr Lehrer Lämpel da. —
 — Max und Moritz, diese beiden,
 Wochten ihn darum nicht leiden;
 Denn wer böse Streiche macht
 Siebt nicht auf den Lehrer Acht.

Nun war dieser brave Lehrer
 Von dem Tabak ein Verehrer,
 Was man ohne alle Frage
 Nach des Tages Müh und Plage
 Einem guten alten Mann
 Auch von Herzen gönnen kann. —
 — Max und Moriz, unverdrossen,
 Sinnen aber schon auf Possen,
 Ob vermittelt seiner Pfeifen
 Dieser Mann nicht anzugreifen. —
 — Einstens, als es Sonntag wieder,
 Und Herr Lämpel brav und bieder,



In der Kirche mit Gefühle
 Saß vor seinem Orgelspiele,



Schlichen sich die bösen Buben
In sein Haus und seine Stuben,
Wo die Meerschampfeife stand;
Max hält sie in seiner Hand;



Aber Moritz aus der Tasche
Zieht die Flintenpulverflasche,
Und geschwinde, stopf, stopf, stopf!
Pulver in den Pfeifenkopf. —
Jetzt nur still und schnell nach Haus,
Denn schon ist die Kirche aus. —



Eben schließt in sanfter Ruh
Lämpel seine Kirche zu;

Und mit Buch und Notenheften,
Nach besorgten Amtsgeschäften



Denkt er freudig seine Schritte
Zu der heimathlichen Hütte,

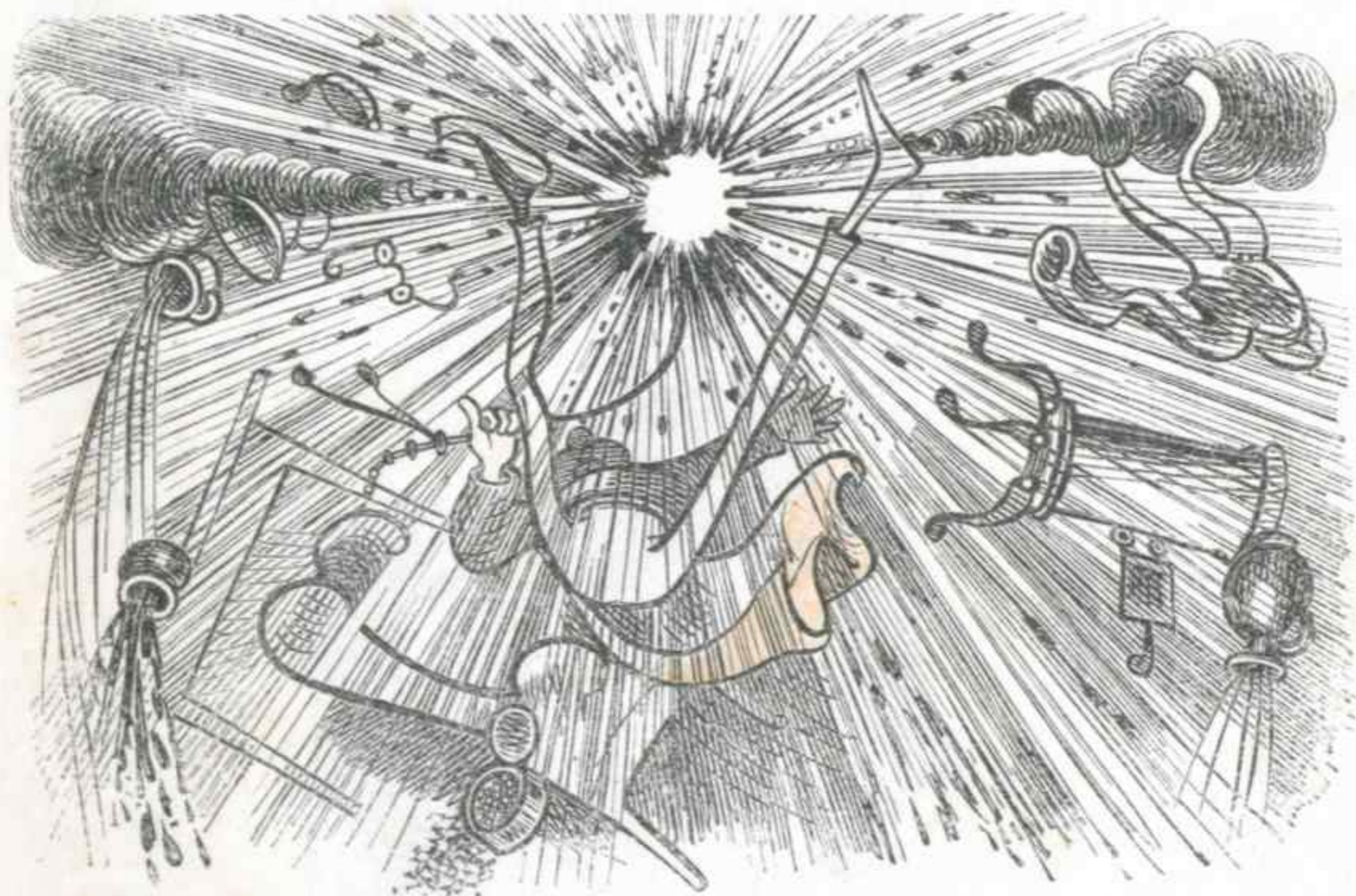


Und voll Dankbarkeit sodann
Zündet er sein Pfeifchen an.





„Ach!“ — spricht er — „die größte Freude
Ist doch die Zufriedenheit!“



Rums! Da geht die Pfeife los
Mit Getöse, schrecklich groß.
Kaffeetopf und Wasserglas,
Tabakdose, Dintensaß,
Ofen, Tisch und Sorgenitz —
Alles fliegt im Pulverblitz.

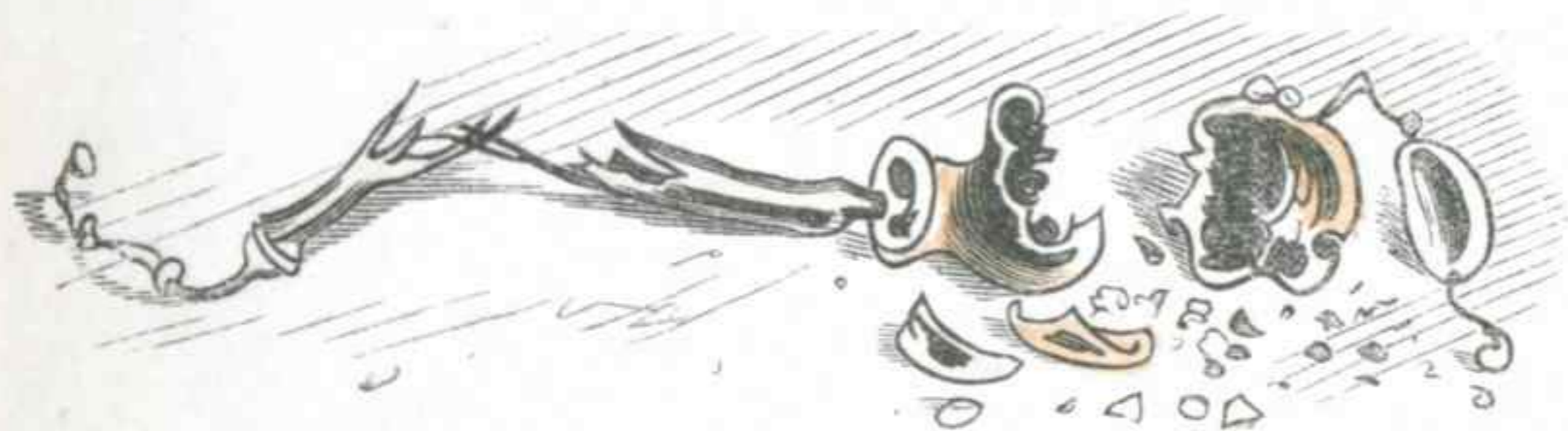


Als der Dampf sich nun erhob,
Sieht man Lämpel, der Gottlob!
Lebend auf dem Rücken liegt;
Doch er hat was abgekriegt.



Nase, Hand, Gesicht und Ohren
Sind so schwarz als wie die Mohren,
Und des Haares letzter Schopf
Ist verbrannt bis auf den Kopf.

Wer soll nun die Kinder lehren
 Und die Wissenschaft vermehren?
 Wer soll nun für Lämpel leiten
 Seine Amteshätigkeiten?
 Woraus soll der Lehrer rauchen,
 Wenn die Pfeife nicht zu brauchen?



Mit der Zeit wird alles heil,
 Nur die Pfeife hat ihr Theil.

Dieses war der vierte Streich,
 Doch der fünfte folgt sogleich.

THE END OF THE WORLD
AND THE BEGINNING OF THE NEW

Fünfter Streich.

Wer im Dorfe oder Stadt
 Einen Onkel wohnen hat,
 Der sei höflich und bescheiden,
 Denn das mag der Onkel leiden. —
 — Morgens sagt man: „Guten Morgen!
 Haben Sie was zu besorgen?“
 Bringt ihm was er haben muß:
 Zeitung, Pfeife, Fidibus. —
 Oder sollt es wo im Rücken
 Drücken, beißen oder zwicken,
 Gleich ist man mit Freudigkeit
 Dienstbeflissen und bereit. —
 Oder sei's nach einer Priese,
 Daß der Onkel heftig niese,
 Ruft man „Prosit!“ allsogleich,
 „Danke, wohl bekomm es Euch!“ —
 Oder kommt er spät nach Haus,
 Zieht man ihm die Stiefel aus,
 Holt Pantoffel, Schlafrock, Mütze,
 Daß er nicht im Kalten sitze —
 Kurz man ist darauf bedacht,
 Was dem Onkel Freude macht. —
 — Max und Moriz ihrerseits
 Fanden darin keinen Reiz. —
 — Denkt euch nur, welch' schlechten Witz
 Machten sie mit Onkel Fritz! —

Chills

1842

1843

1844

1845

1846

1847

1848

1849

1850

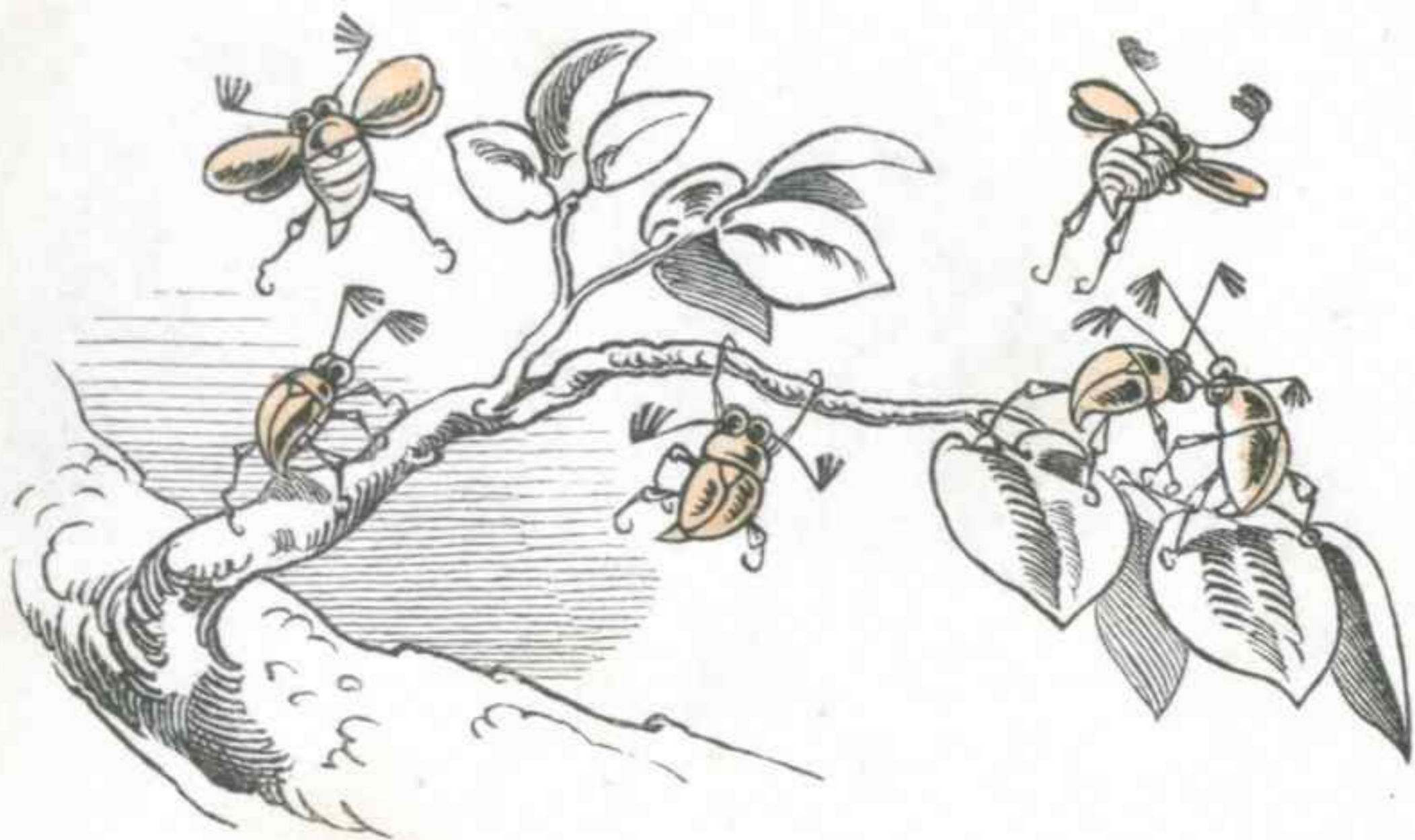
1851

1852

1853

1854

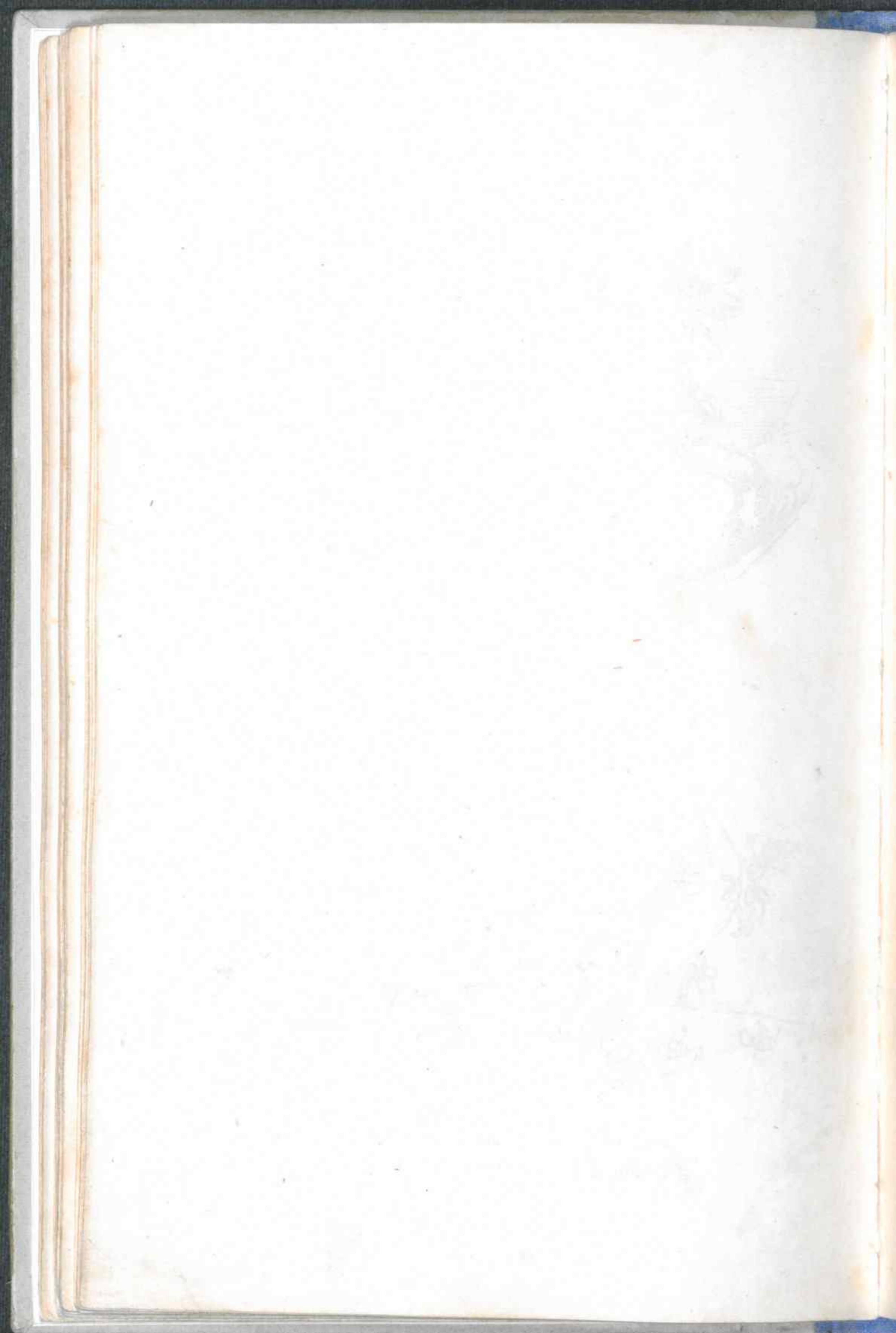
Jeder weiß was so ein Mai-
Käfer für ein Vogel sei. —



In den Bäumen hin und her
Fliegt und kriecht und krabbelt er.

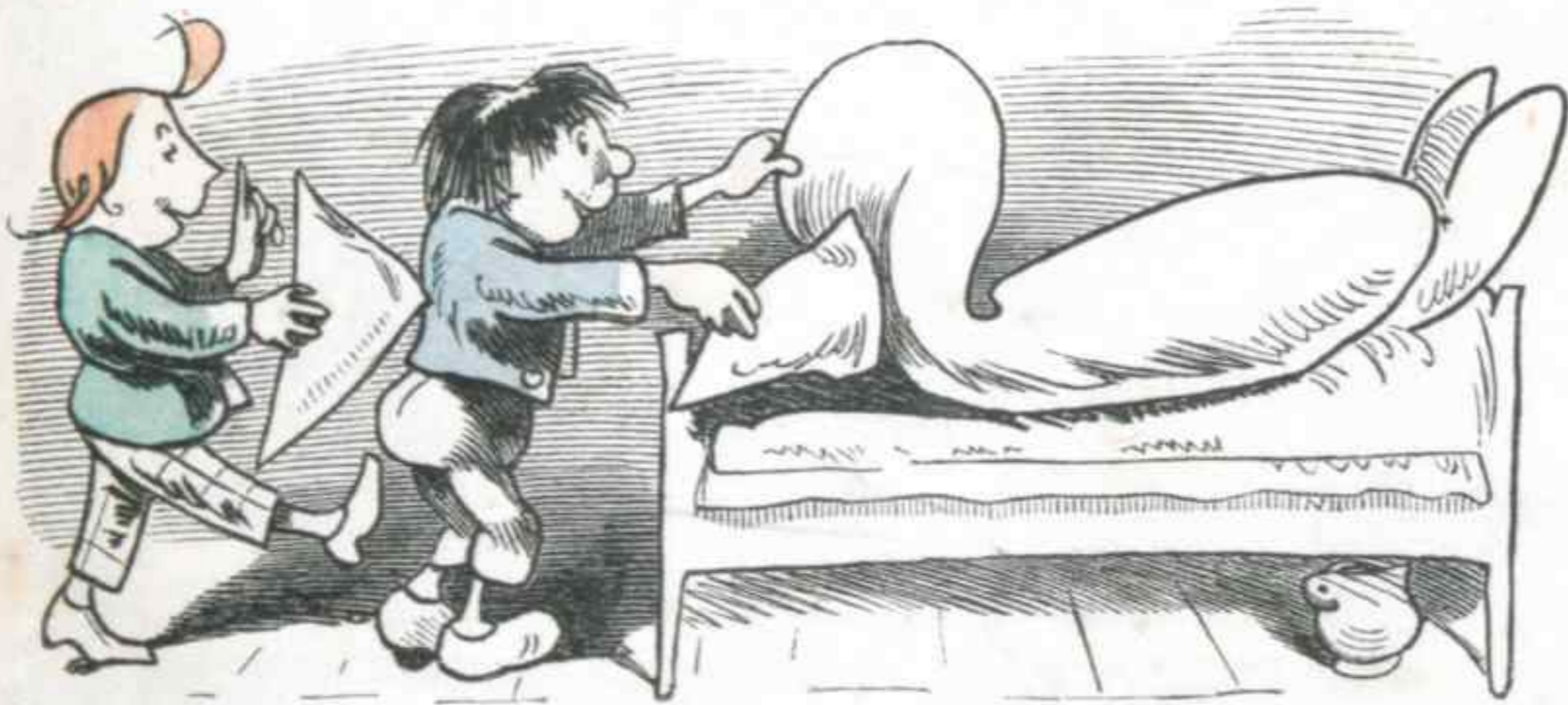


Max und Moritz, immer munter,
Schütteln sie vom Baum herunter.

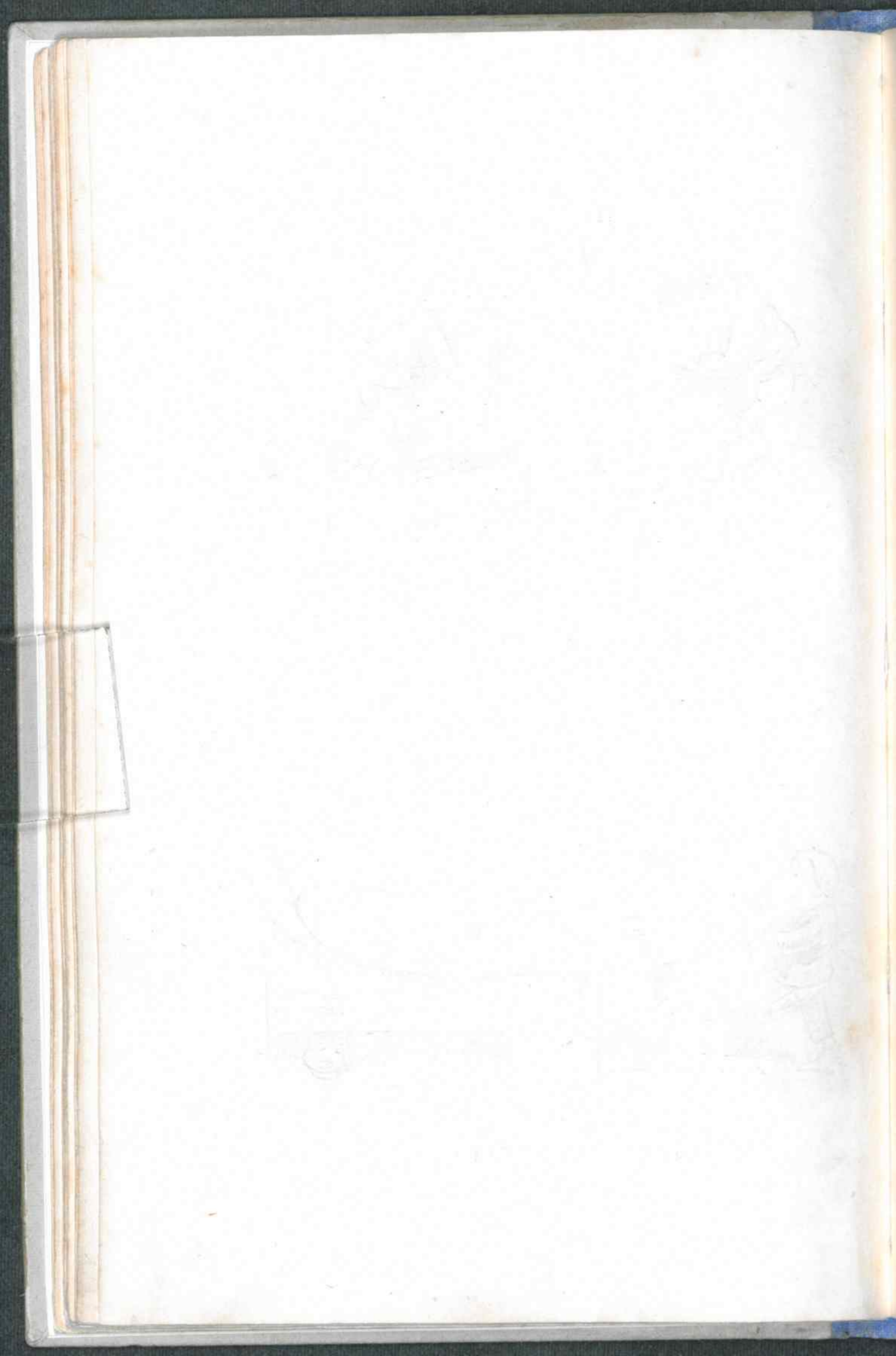


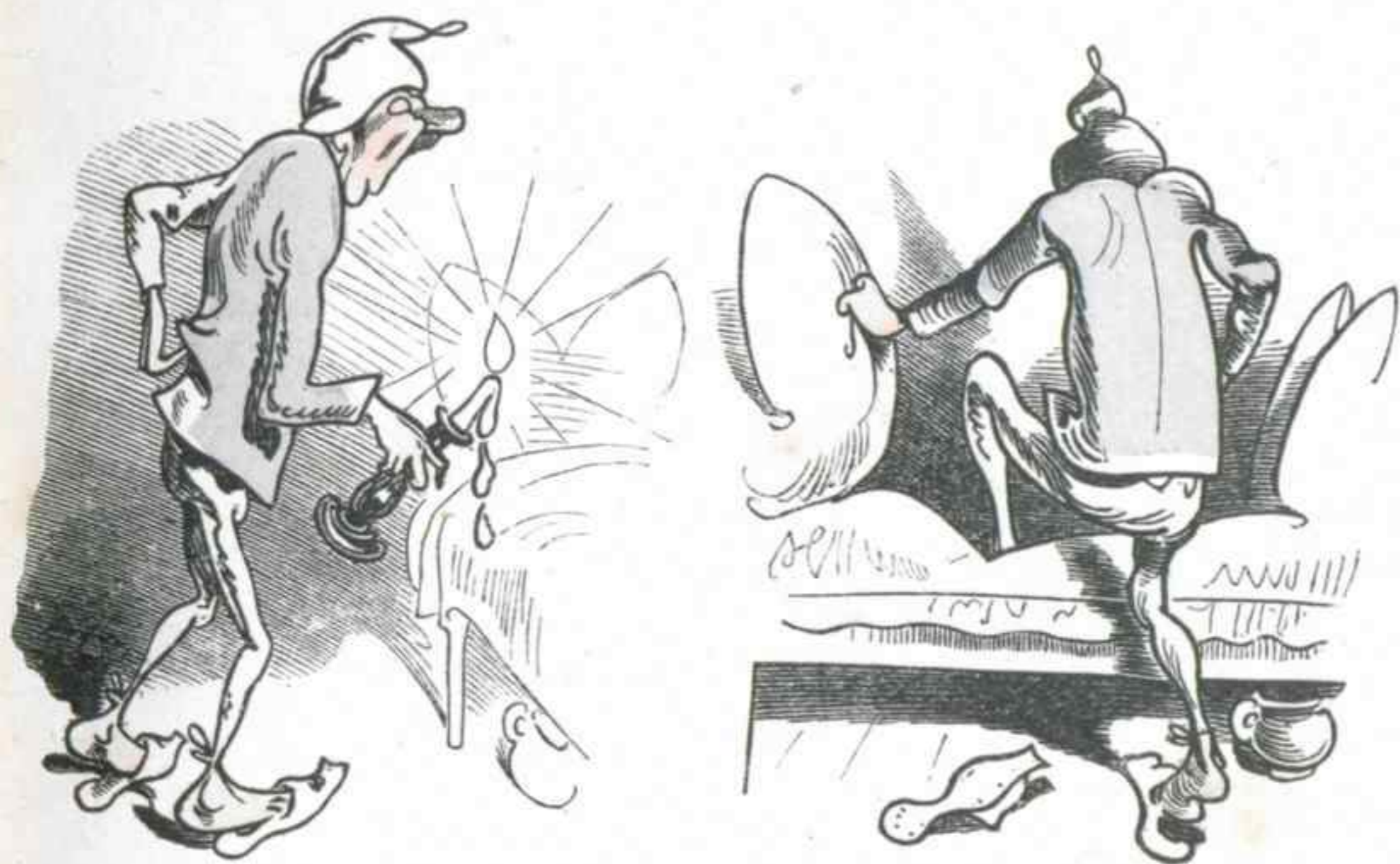


In die Düte von Papiere
Sperren sie die Krabbelthiere.

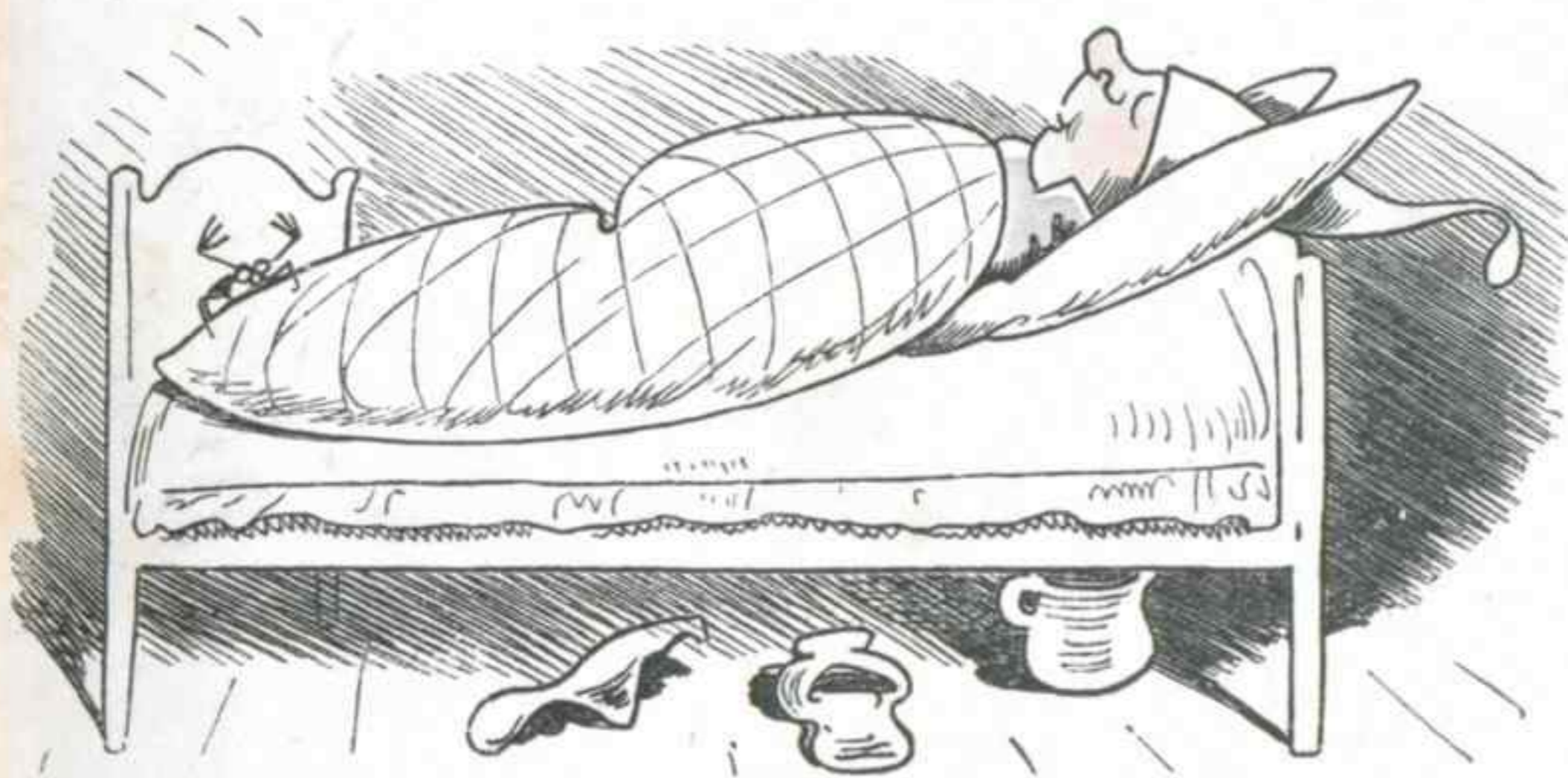


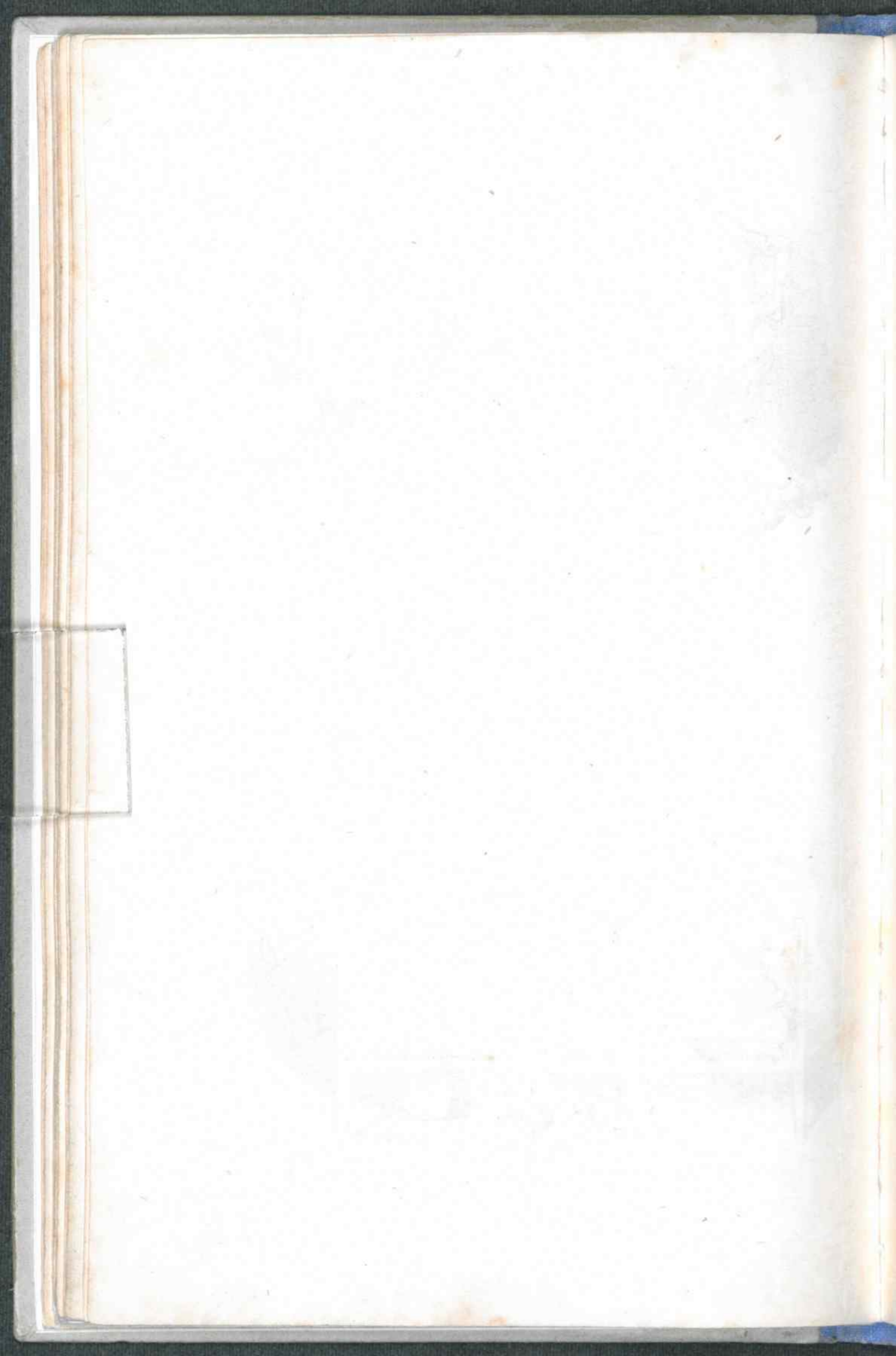
Fort damit, und in die Ecke
Unter Dunkel Fritzen's Decke!

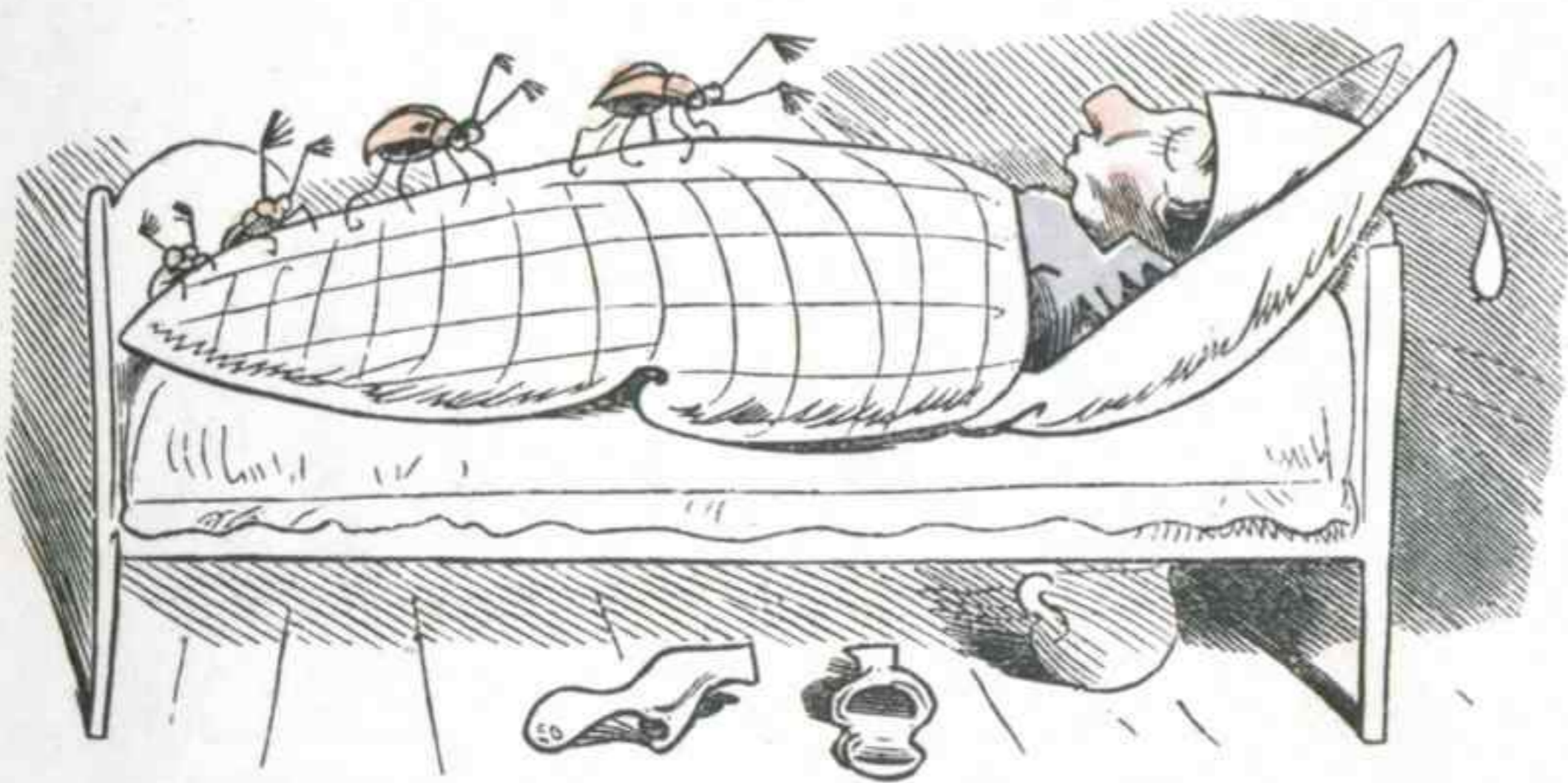




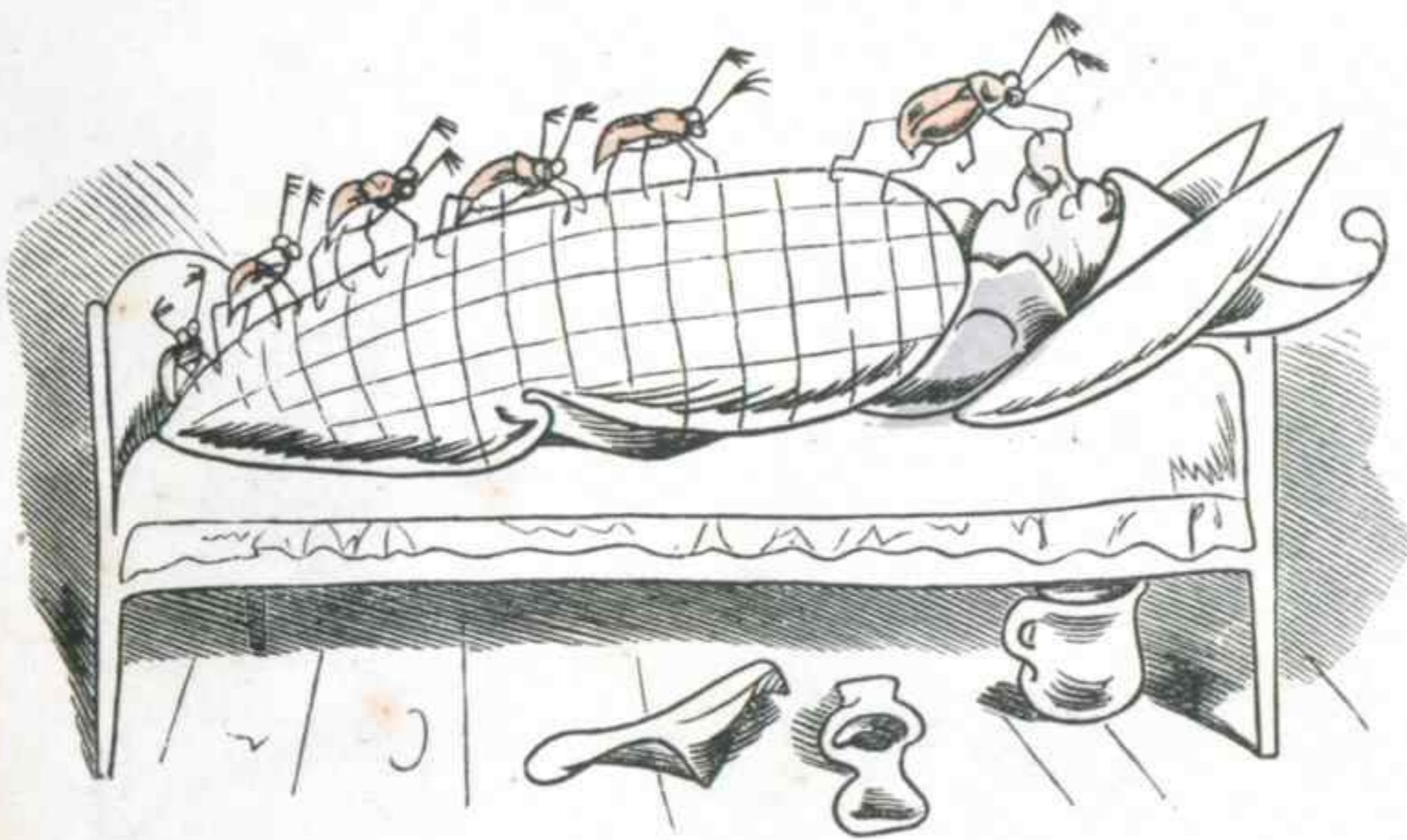
Bald zu Bett geht Onkel Fritze
 In der spizen Zippelmütze;
 Seine Augen macht er zu,
 Hüllt sich ein und schläft in Ruh.



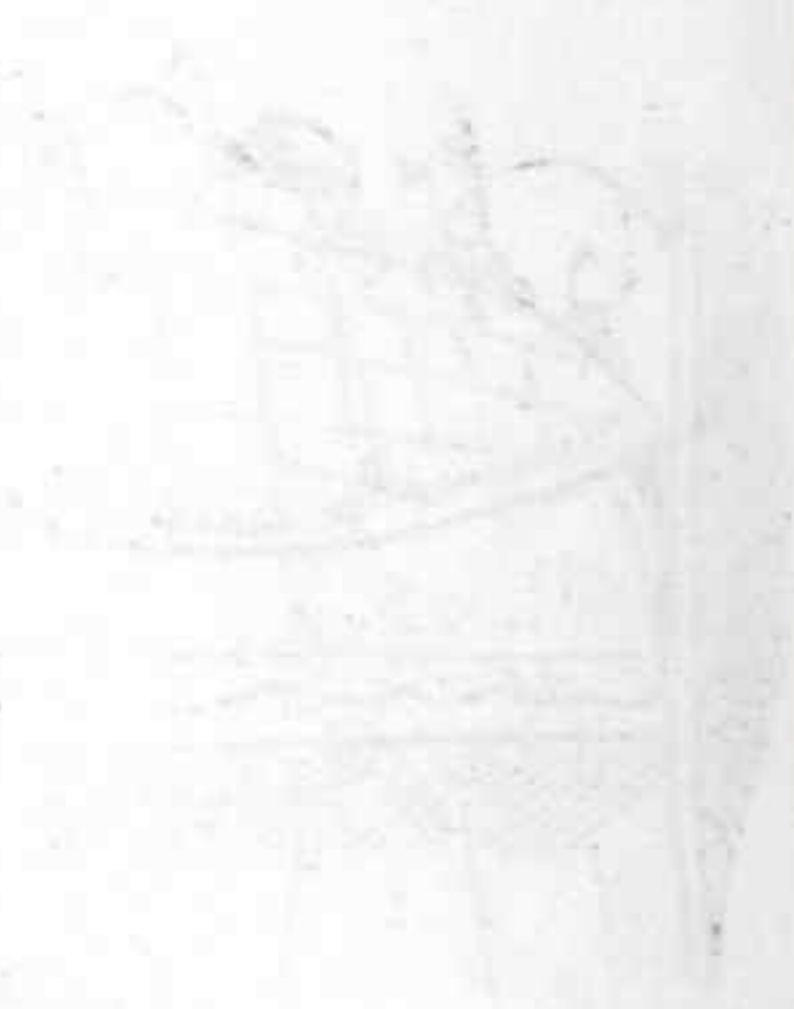




Doch die Käfer, kribe krike!
Kommen schnell aus der Matratze.



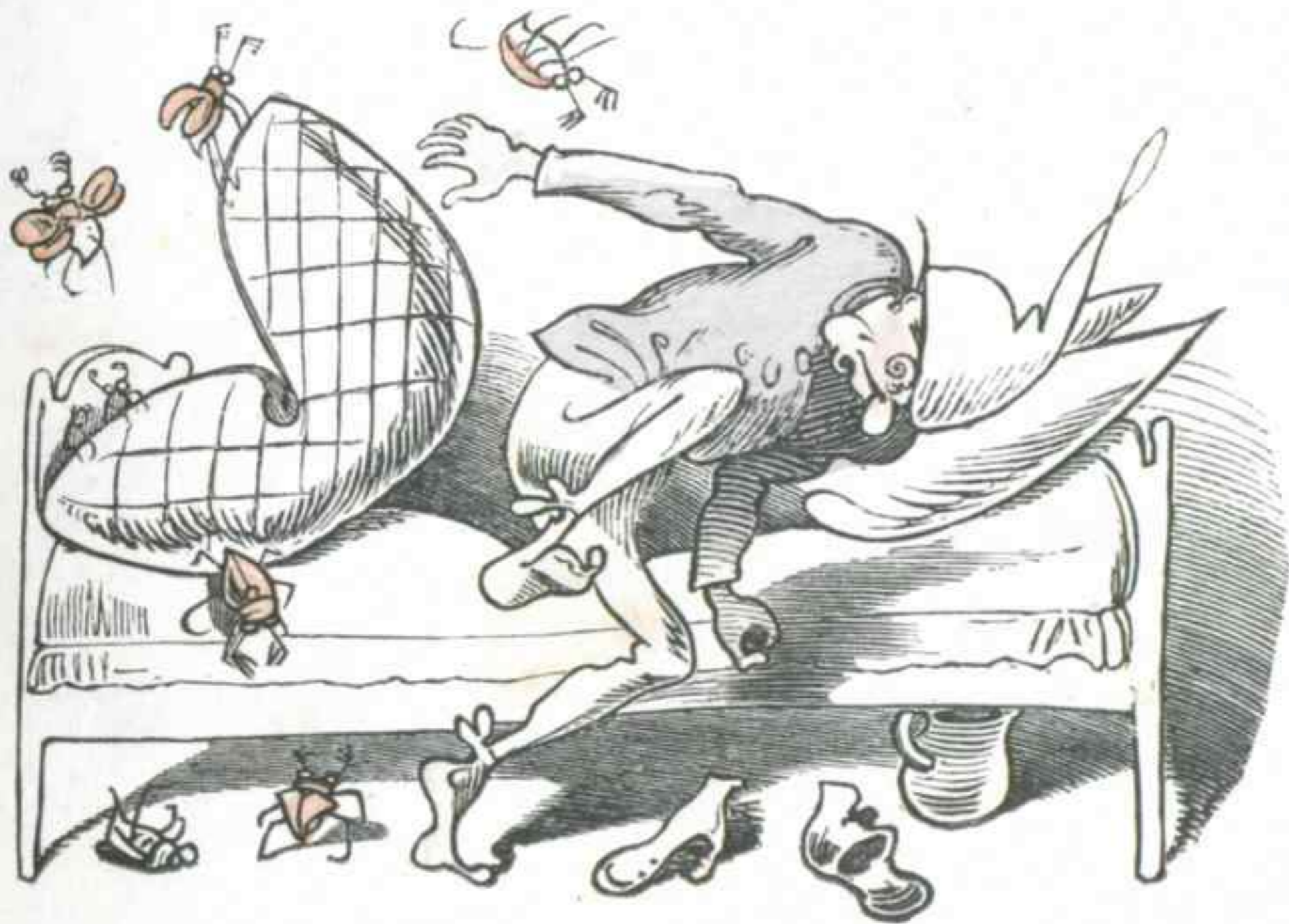
Schon faßt einer, der voran,
Onkel Fritzen's Nase an.



Small, faint text or markings at the bottom right of the page, possibly bleed-through from the reverse side. The text is illegible due to its faintness.



„Bau!“ schreit er — „Was ist das hier?“
Und erfaßt das Ungethier.

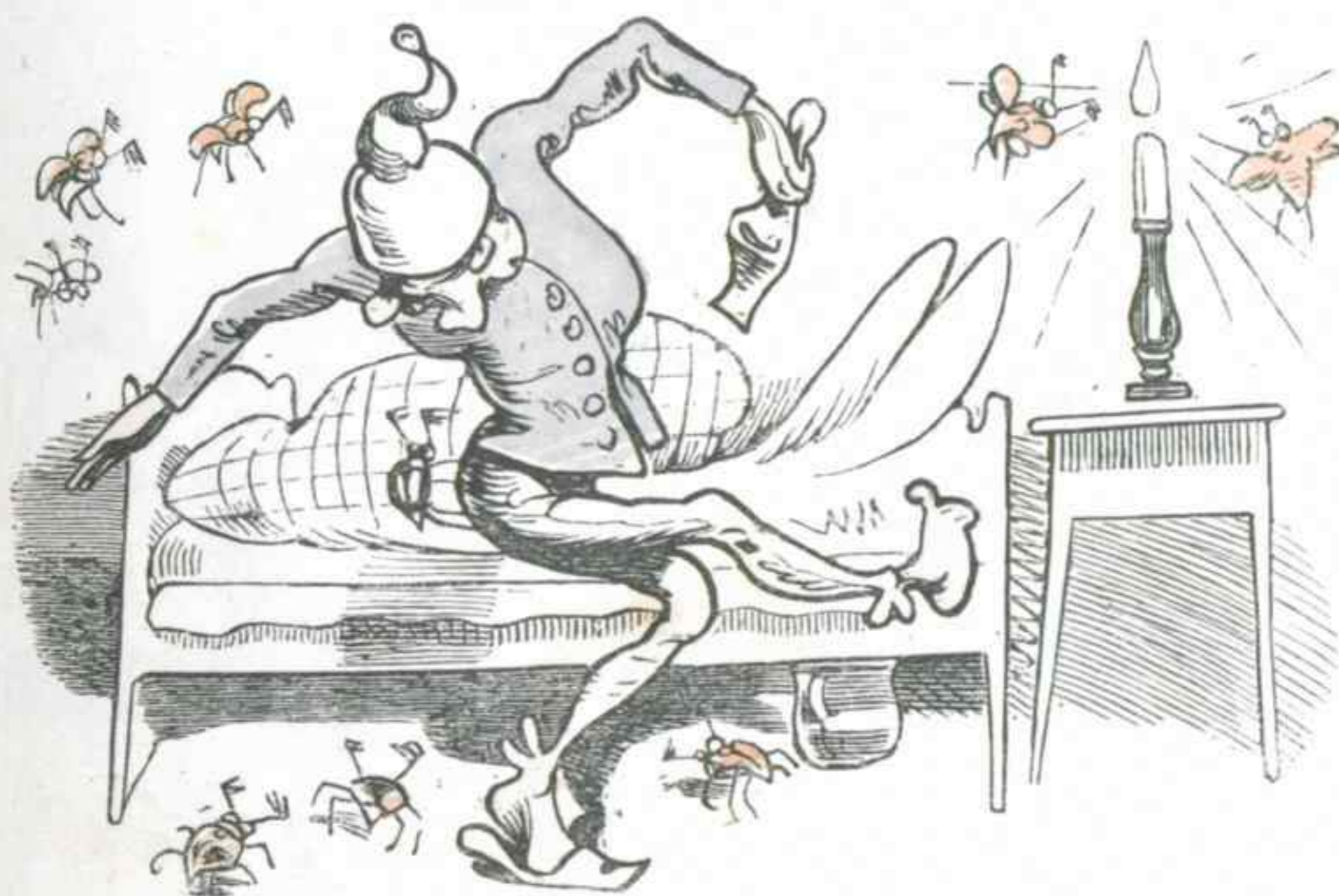


Und den Dinkel, voller Grausen,
Sieht man aus dem Bette sausen.

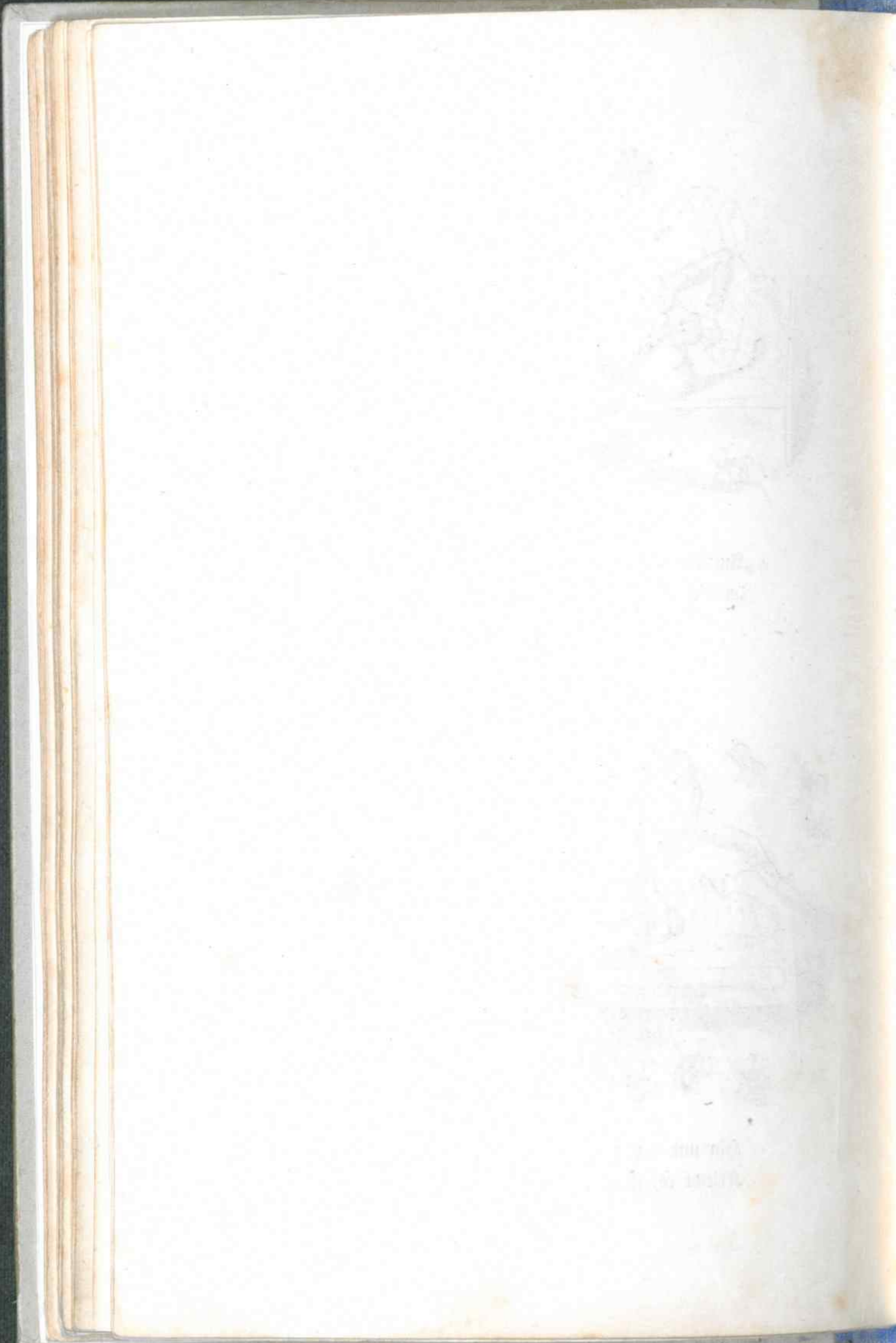




„Autsch!“ — Schon wieder hat er einen
Im Genicke, an den Beinen;



Hin und her und rund herum
Kriecht es, fliegt es mit Gebrumm.





Onkel Fritz, in dieser Noth,
Haut und trampelt alles todt.



Guckste wohl! Jetzt ist's vorbei
Mit der Käferkrabbelei!



Handwritten text, possibly a signature or a note, located at the bottom right of the page. The text is extremely faint and difficult to decipher, appearing to be in a cursive or semi-cursive script.



Onkel Fritz hat wieder Ruh
Und macht seine Augen zu.

Dieses war der fünfte Streich,
Doch der sechste folgt sogleich.

Sechster Streich.

In der schönen Osterzeit,
Wenn die frommen Bäckerleut
Viele süße Zuckersachen
Backen und zurechte machen,
Wünschten Max und Moritz auch
Sich so Etwas zum Gebrauch.



1847
The first of the year
was very fine and
the weather was
very warm.

1847

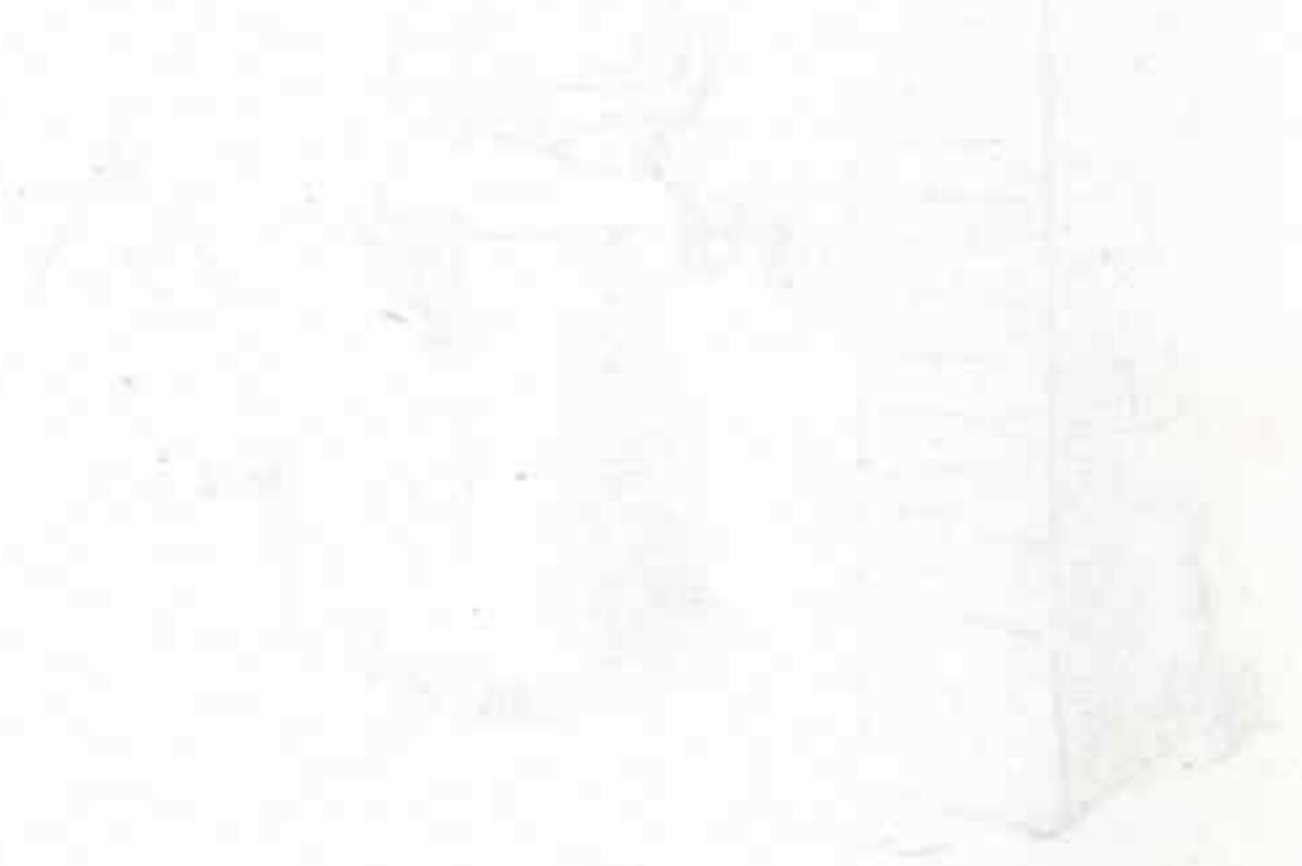
The first of the year
was very fine and
the weather was
very warm.



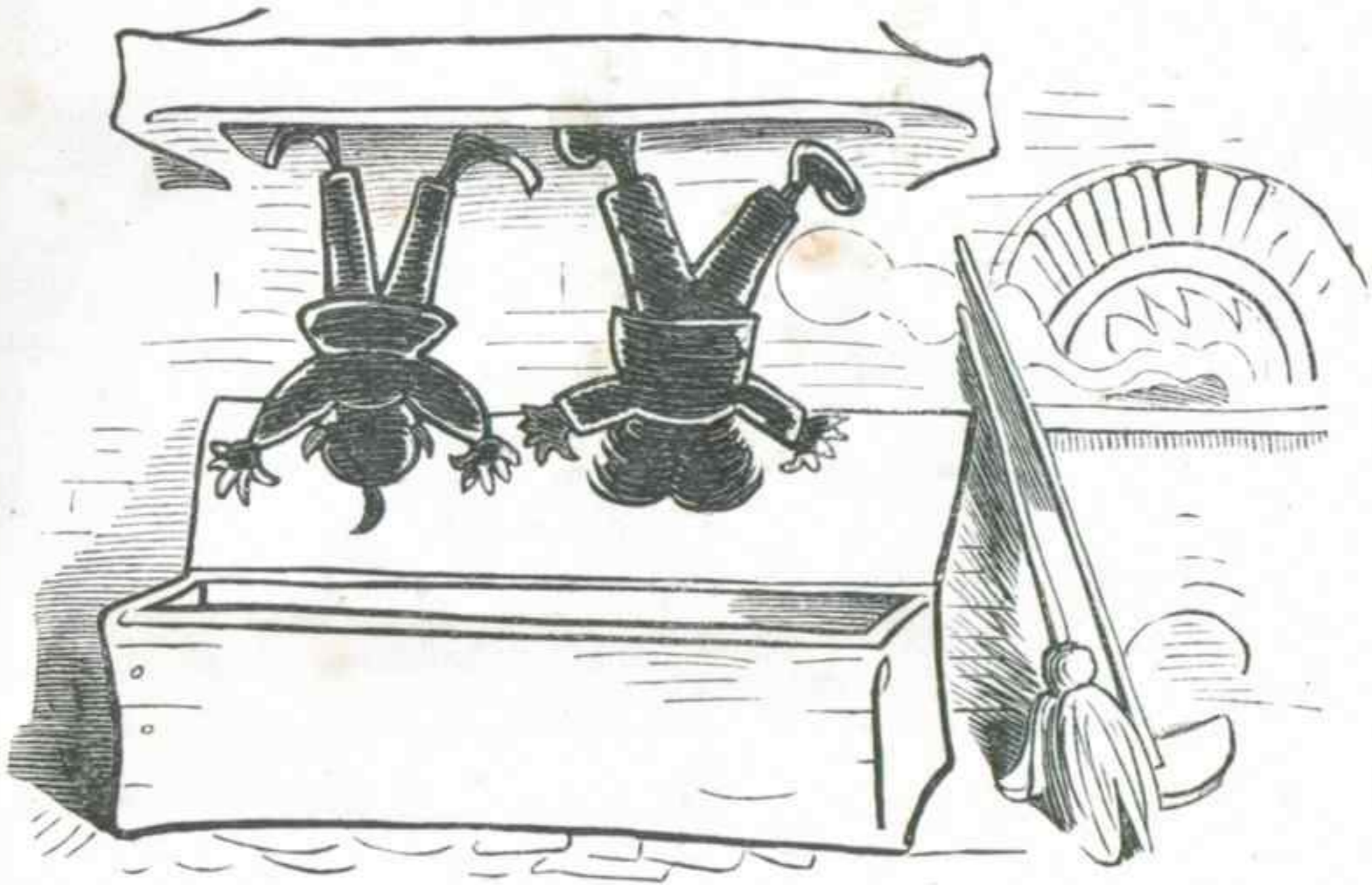
Doch der Bäcker, mit Bedacht,
Hat das Backhaus zugemacht.



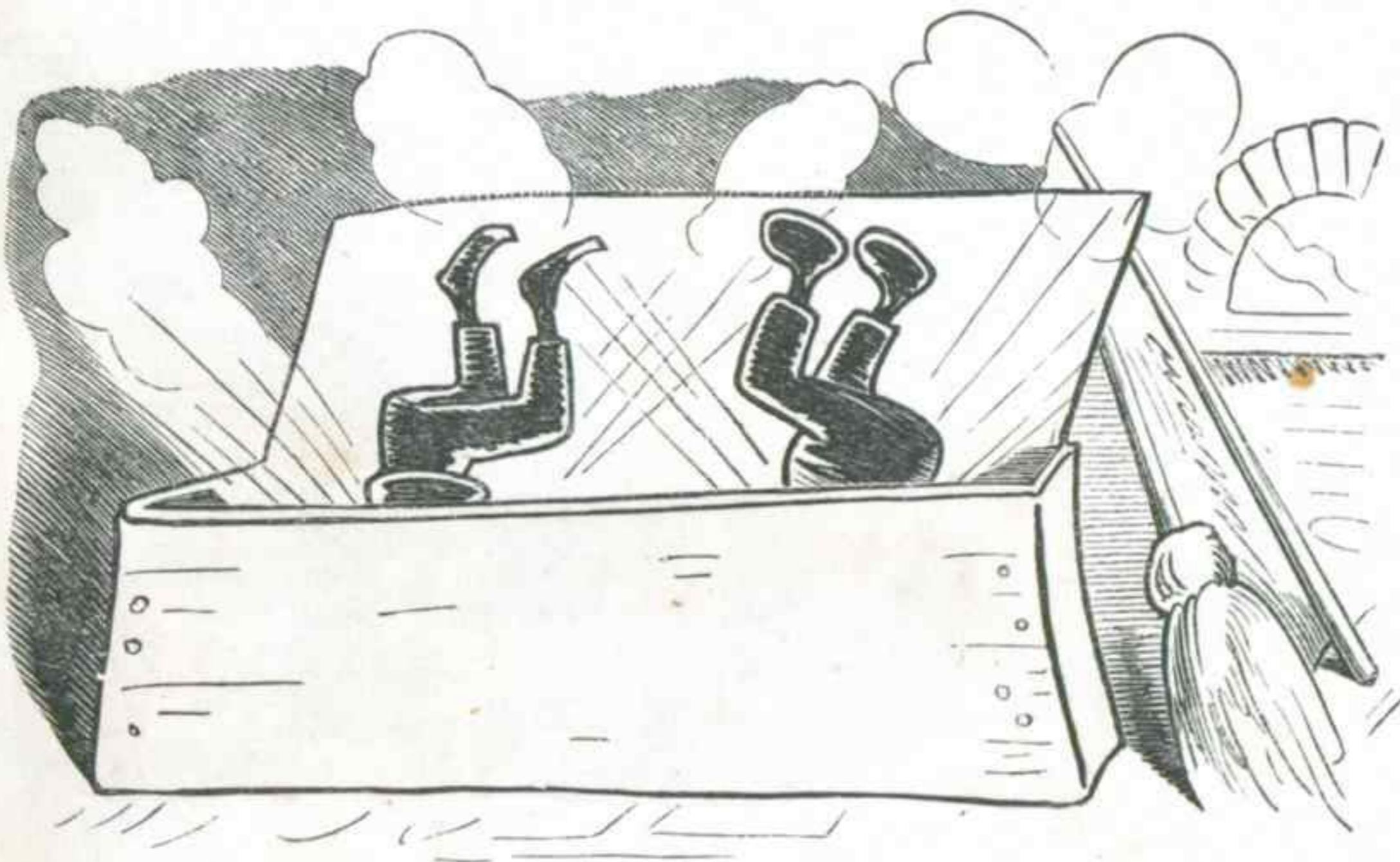
Also will hier Einer stehlen,
Muß er durch den Schlot sich quälen.



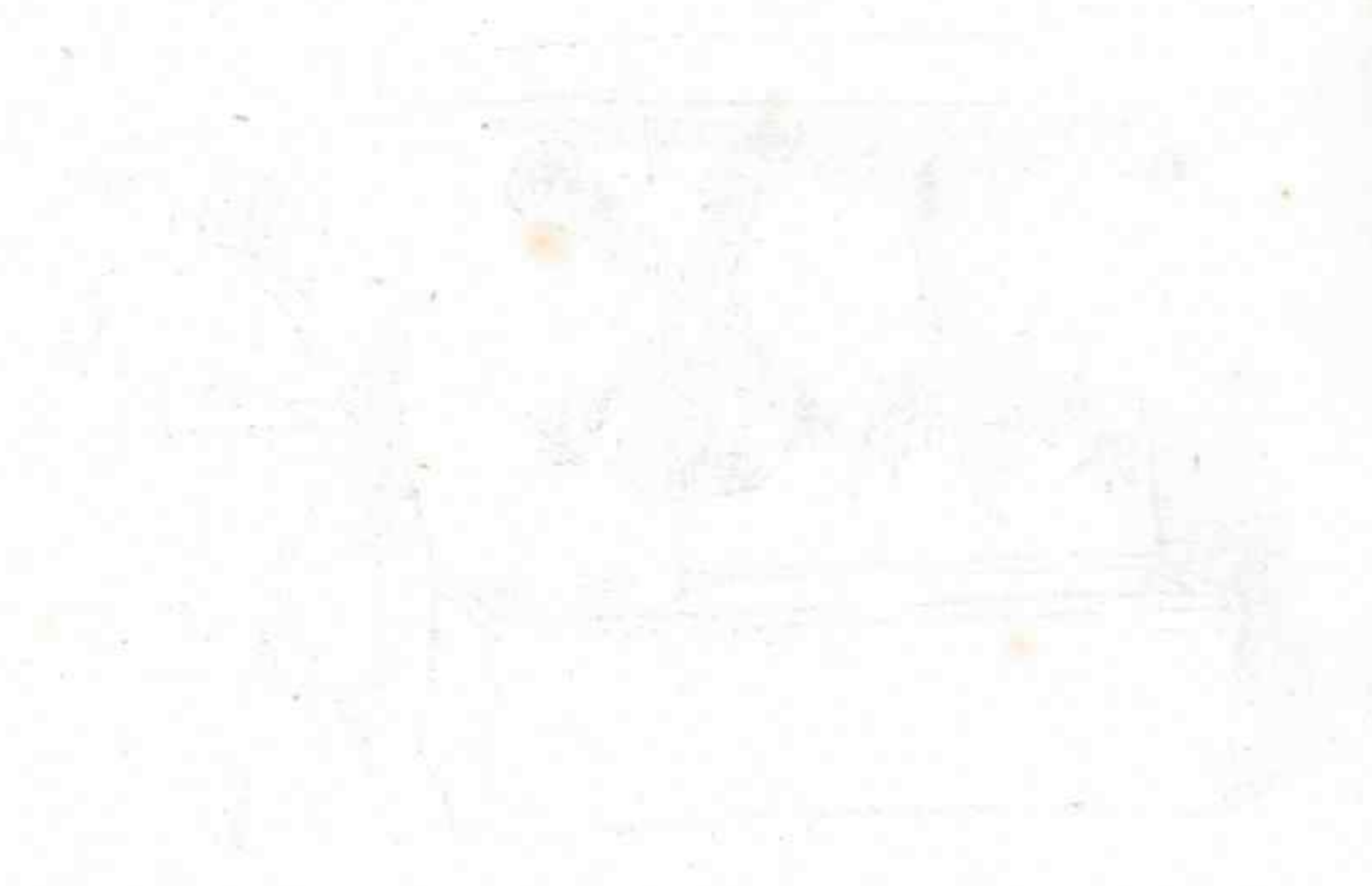
Faint, illegible text or a signature at the bottom of the page.



Ratsch! Da kommen die zwei Knaben
Durch den Schornstein, schwarz wie Raben.



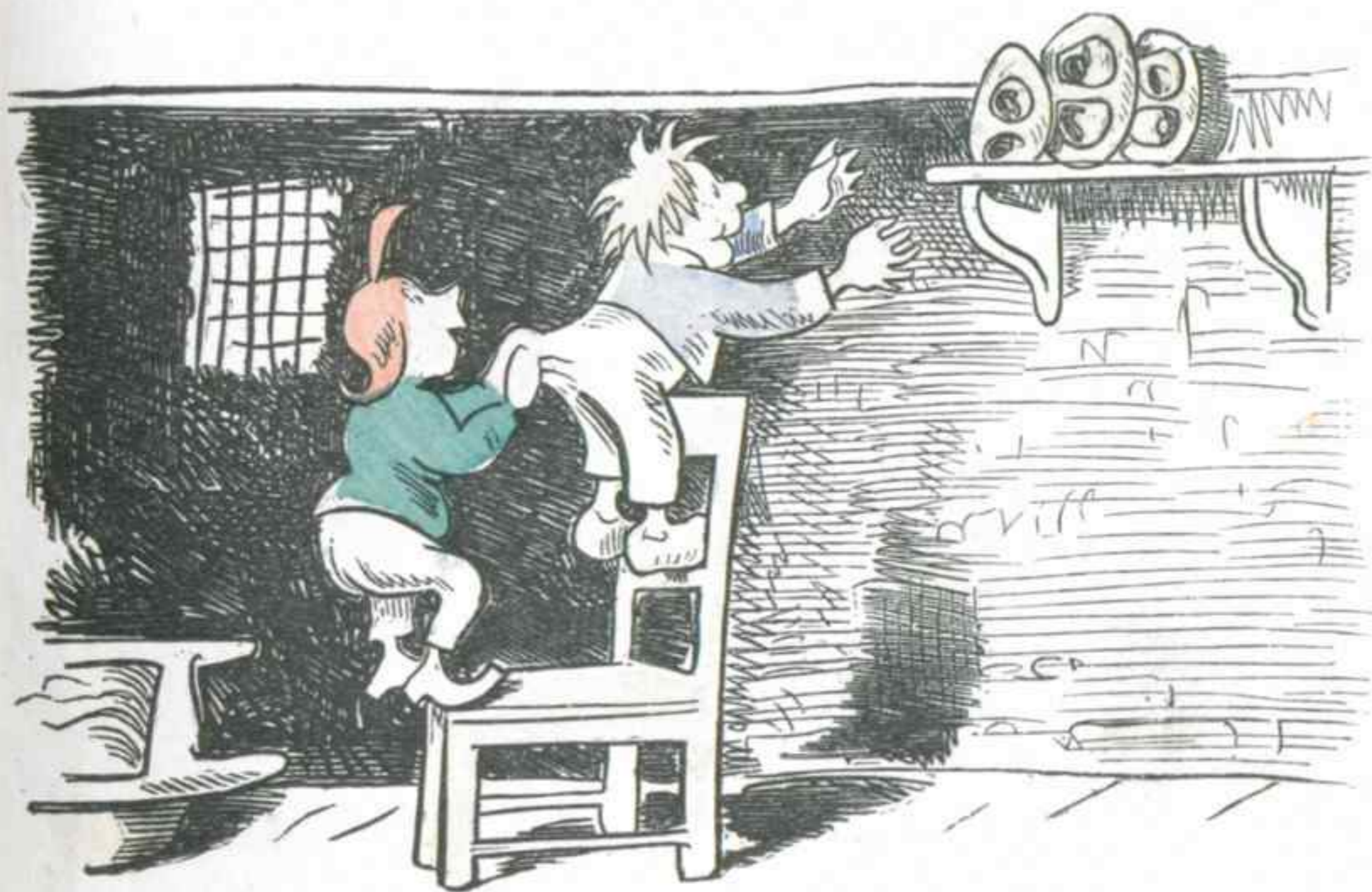
Puff! Sie fallen in die Kist',
Wo das Mehl darinnen ist.



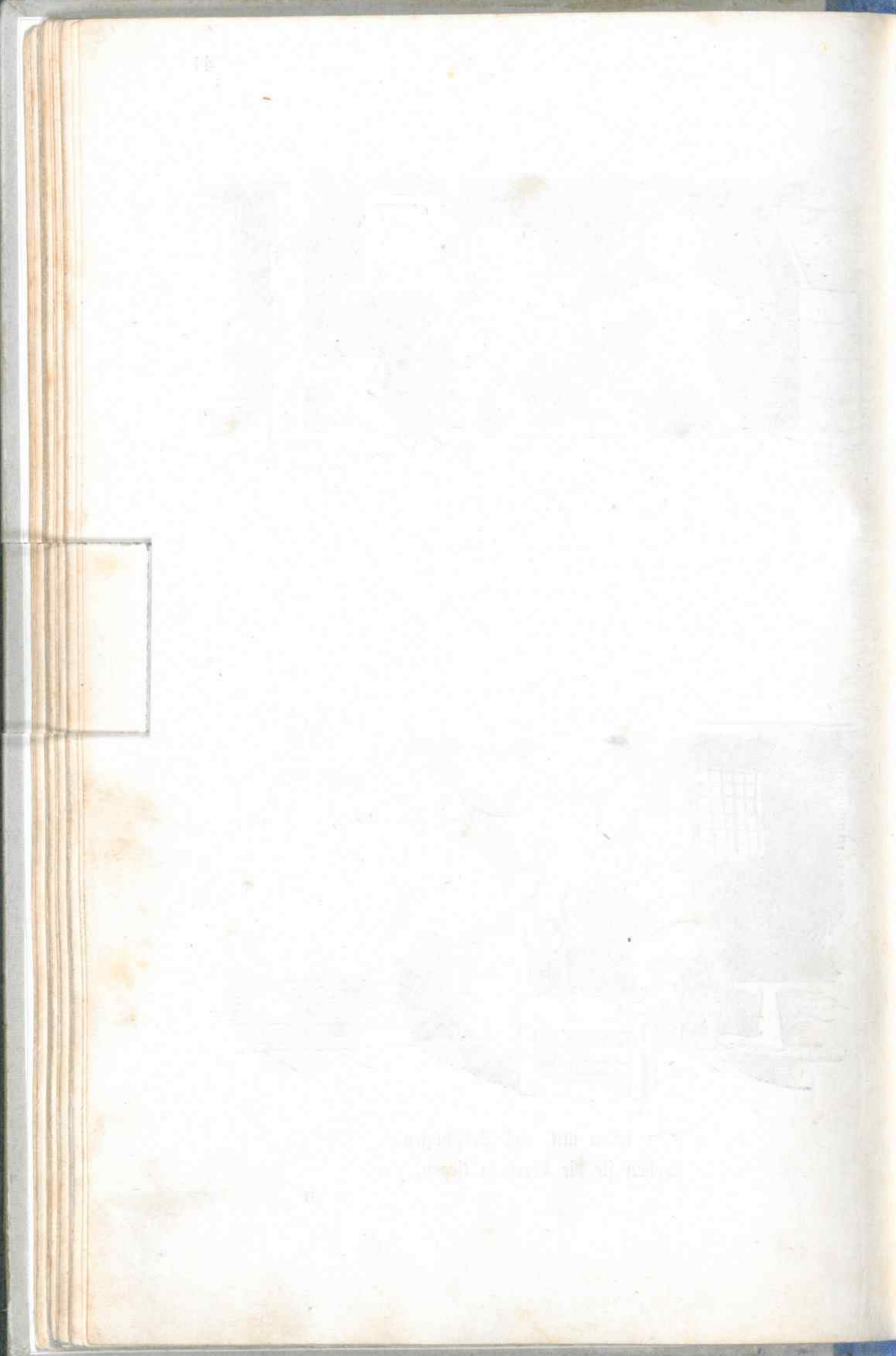
Faint, illegible text or markings at the bottom of the page, possibly bleed-through from the reverse side.



Da! Nun sind sie alle beide
Kund herum so weiß wie Kreide.



Aber schon mit viel Vergnügen
Sehen sie die Brezeln liegen.

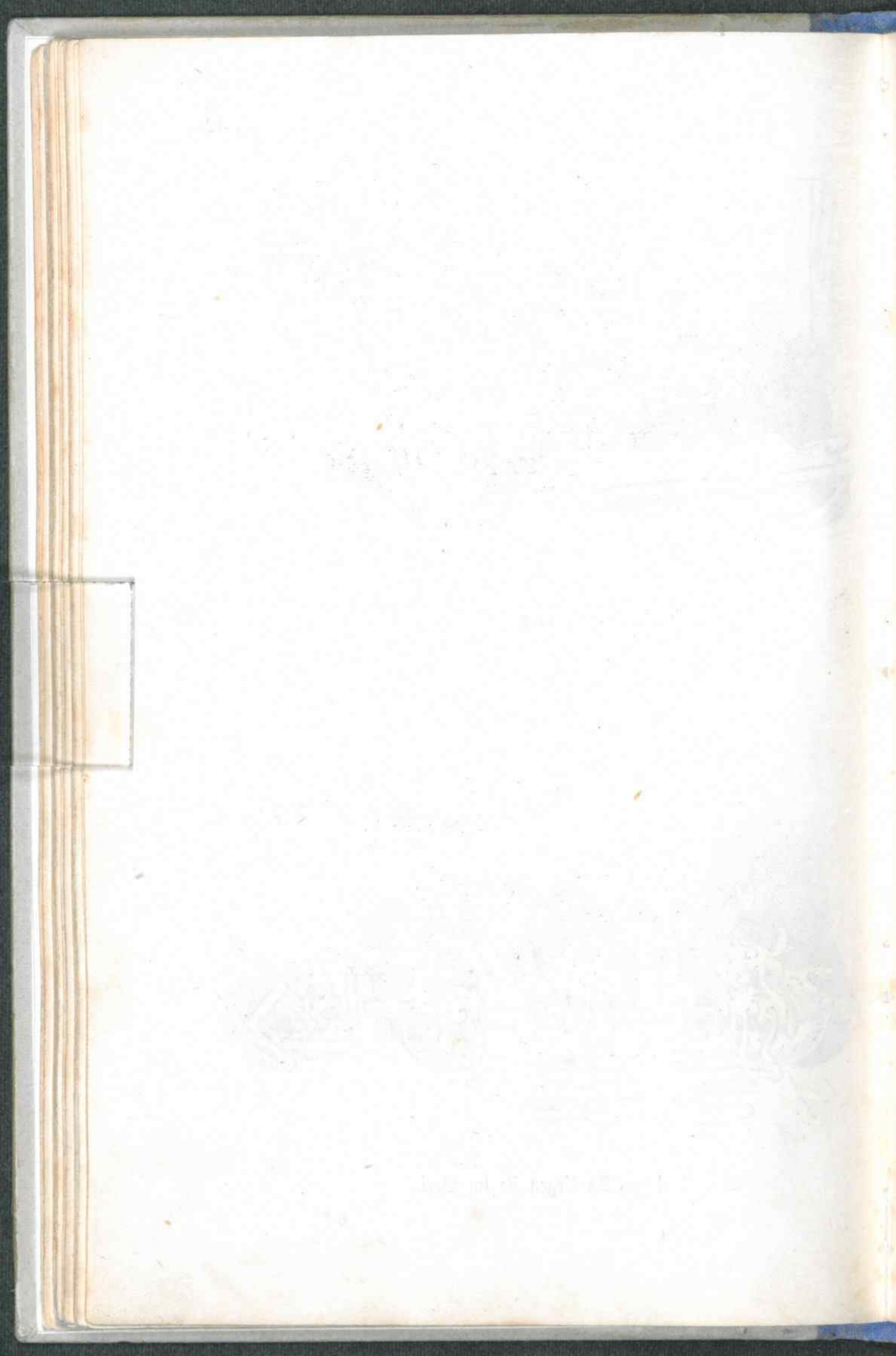


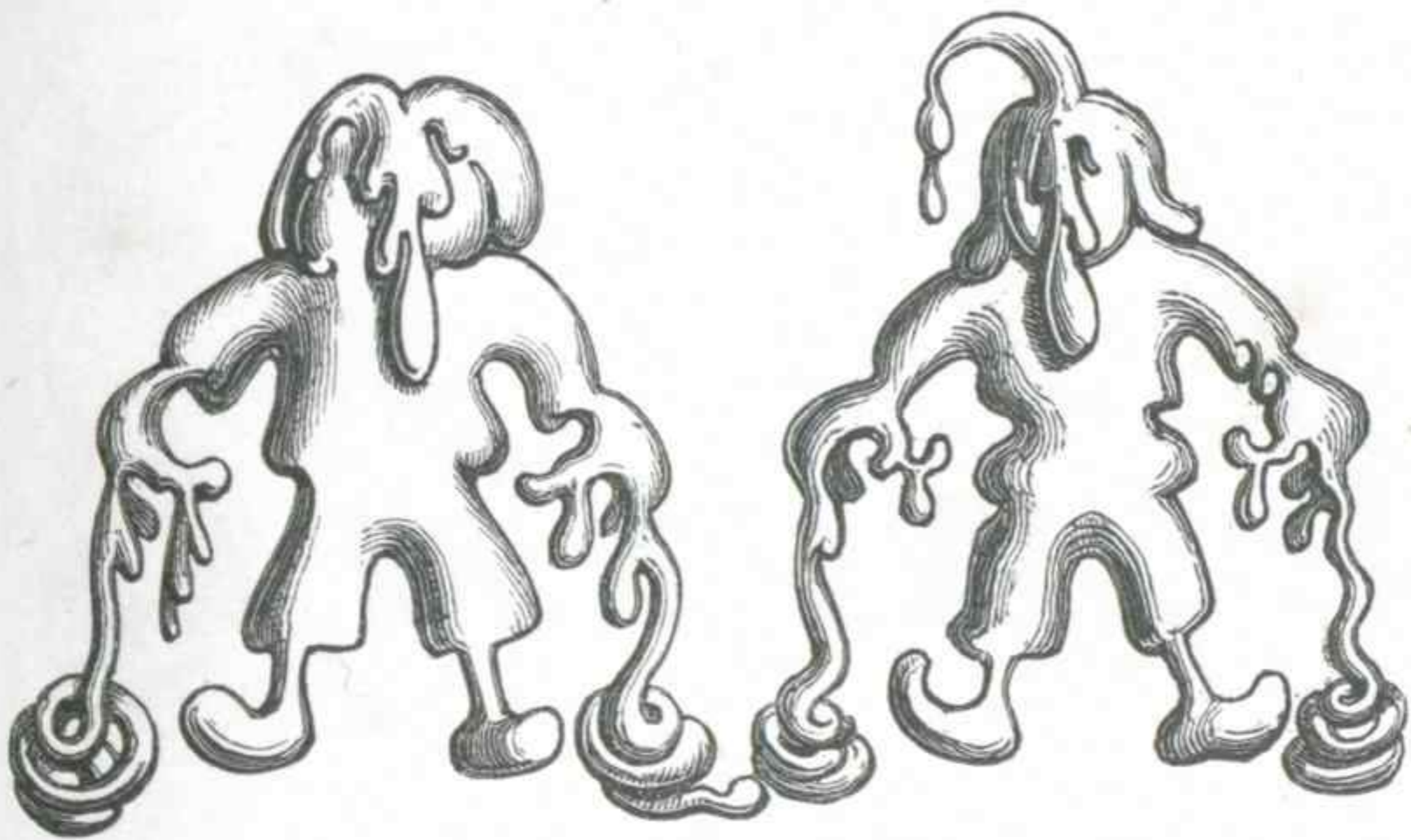


Knacks! — Da bricht der Stuhl entzwei;

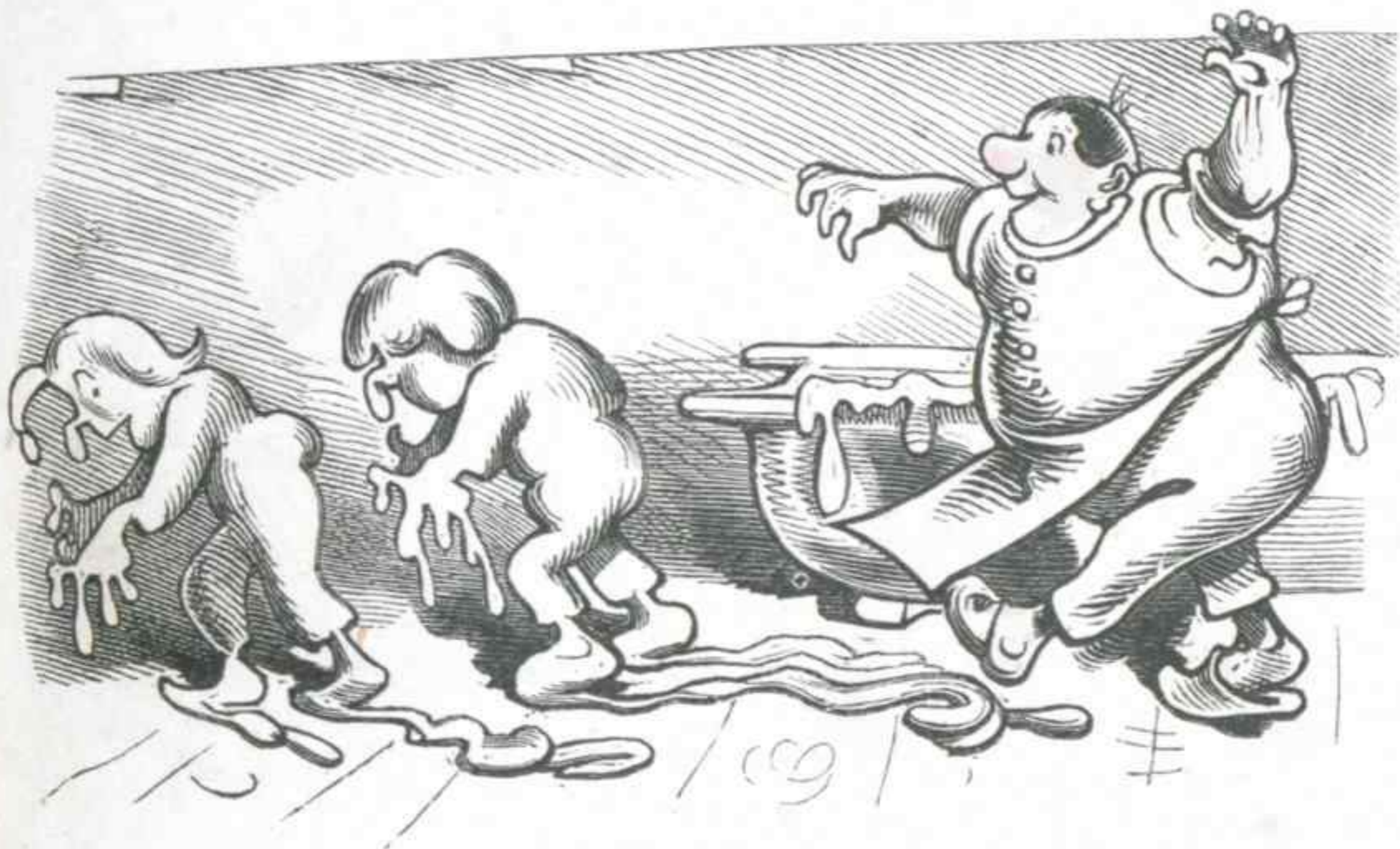


Schwapp! — Da liegen sie im Brei.





Ganz von Kuchenteig umhüllt
Steh'n sie da als Jammerbild. —



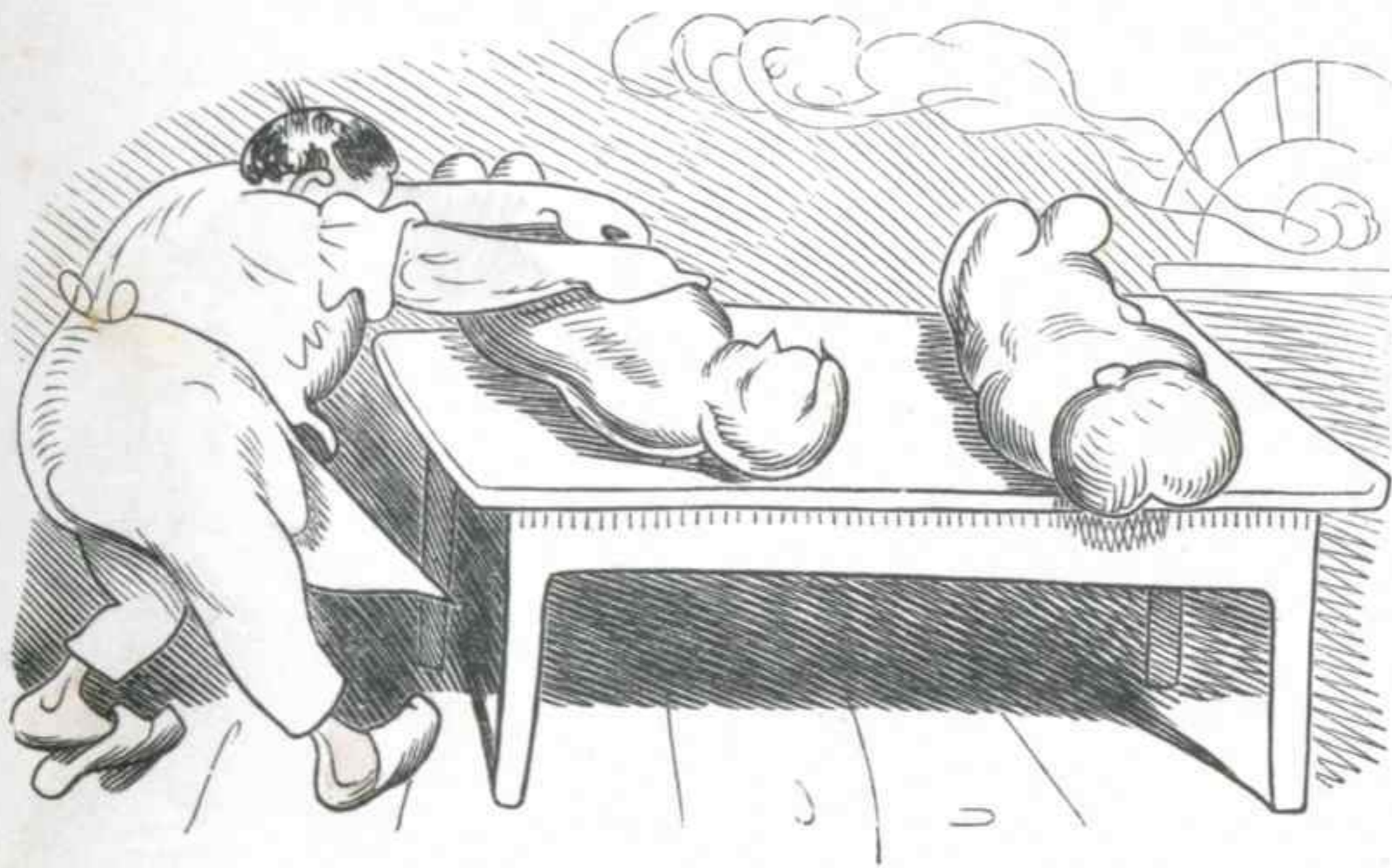
Gleich erscheint der Meister Bäcker
Und bemerkt die Zuckerlecker.



Faint, illegible text or notes in the middle section of the page.



Faint, illegible text or notes at the bottom of the page.

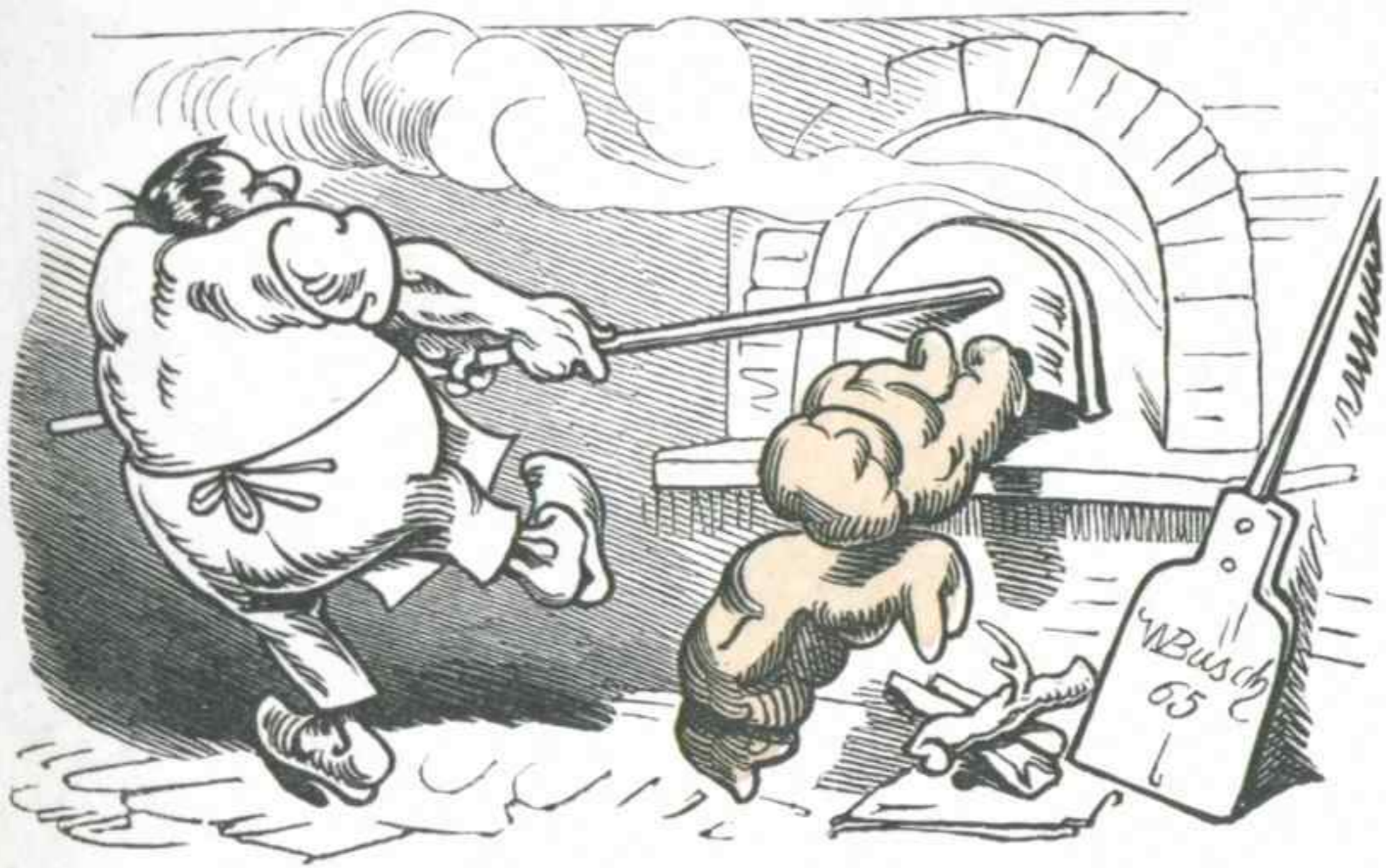


Eins, zwei, drei! — eh' man's gedacht,
Sind zwei Brote d'raus gemacht.

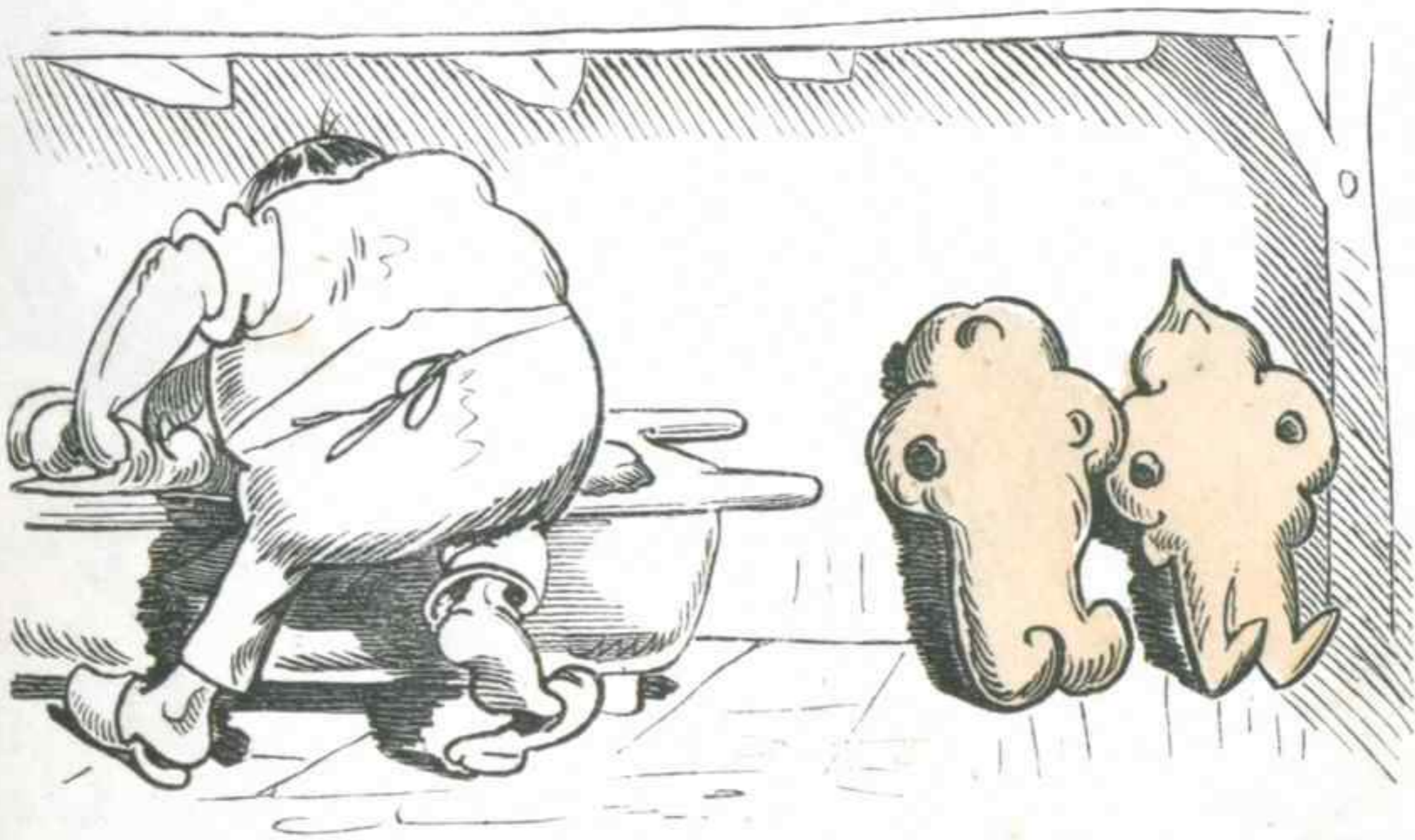


In dem Ofen glüht es noch —
Stuff! — damit in's Ofenloch!

— 200 —

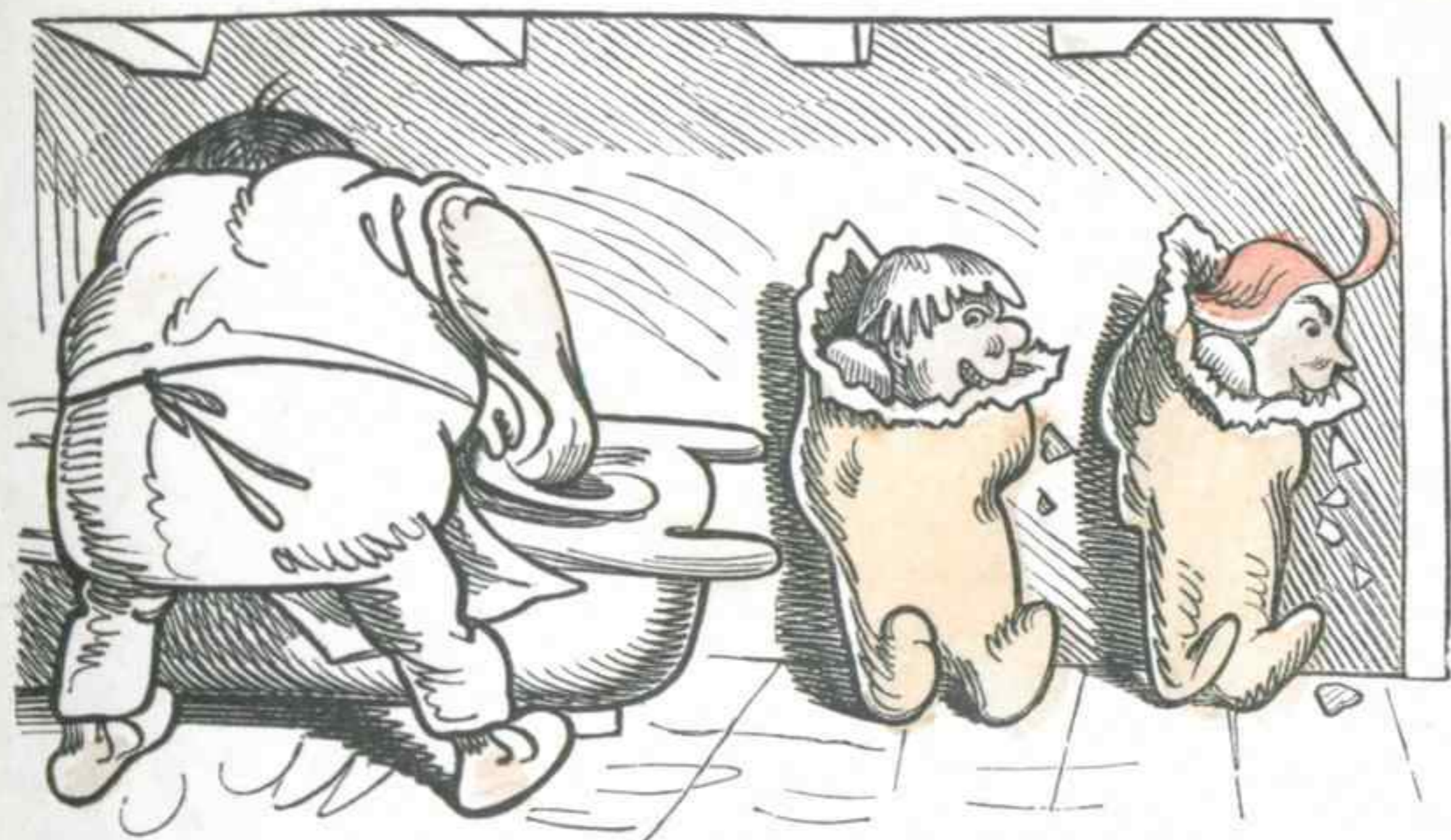


Ruff! — man zieht sie aus der Gluht;
Denn nun sind sie braun und gut. —



Jeder denkt, die sind perdü!
Aber nein! — noch leben sie.





Knusper, Knasper! — wie zwei Mäuse
Fressen sie durch das Gehäuse;



Und der Meister Bäcker schrie:
„Ach herjeh! da laufen sie!“

Dieses war der sechste Streich,
Doch der letzte folgt sogleich.



Faint, illegible text, possibly a title or a short description of the sketch above.



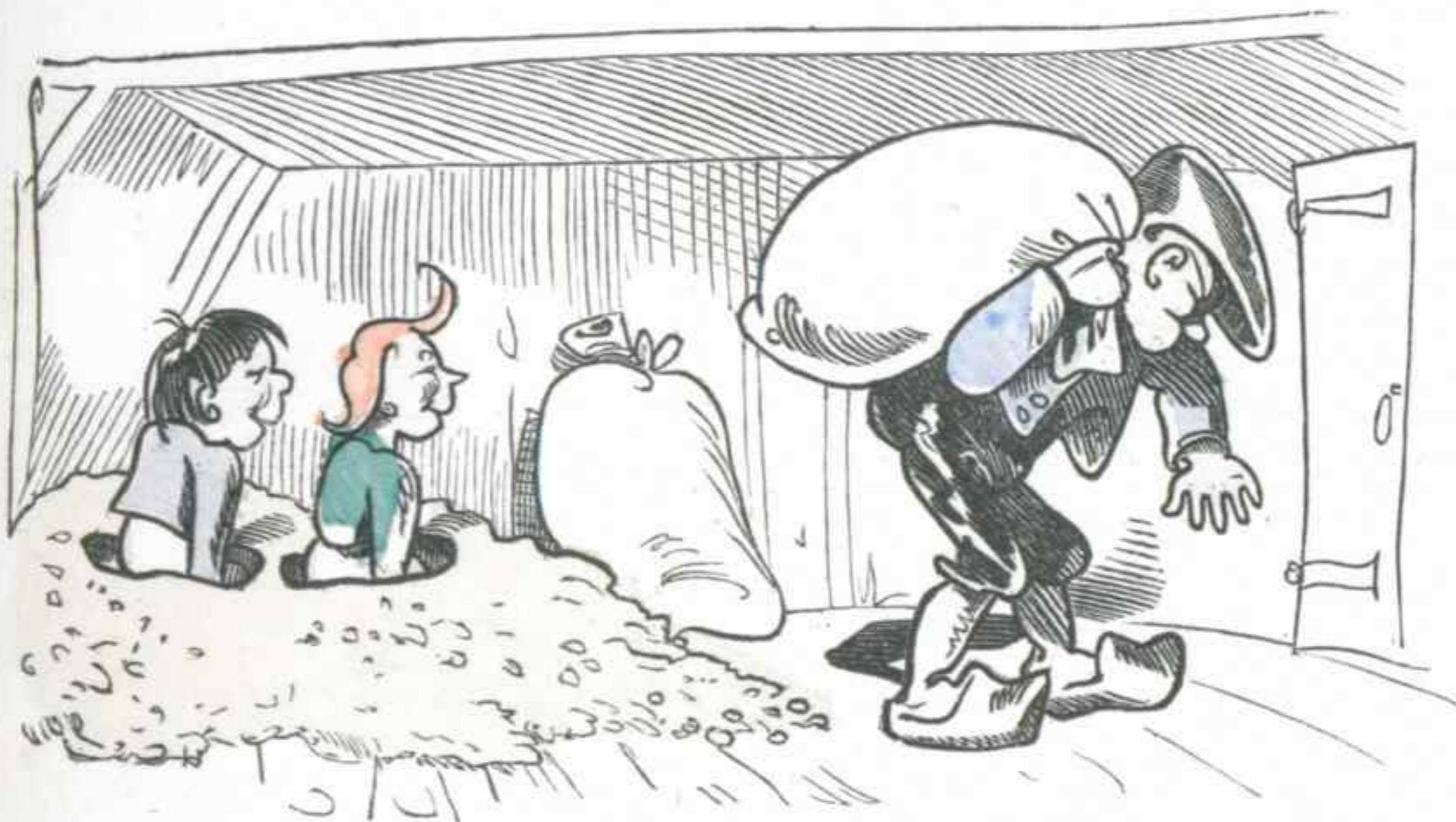
Faint, illegible text, possibly a title or a short description of the sketch above.

Letzter Streich.

Max und Moritz, wehe euch!
Jetzt kommt euer letzter Streich!



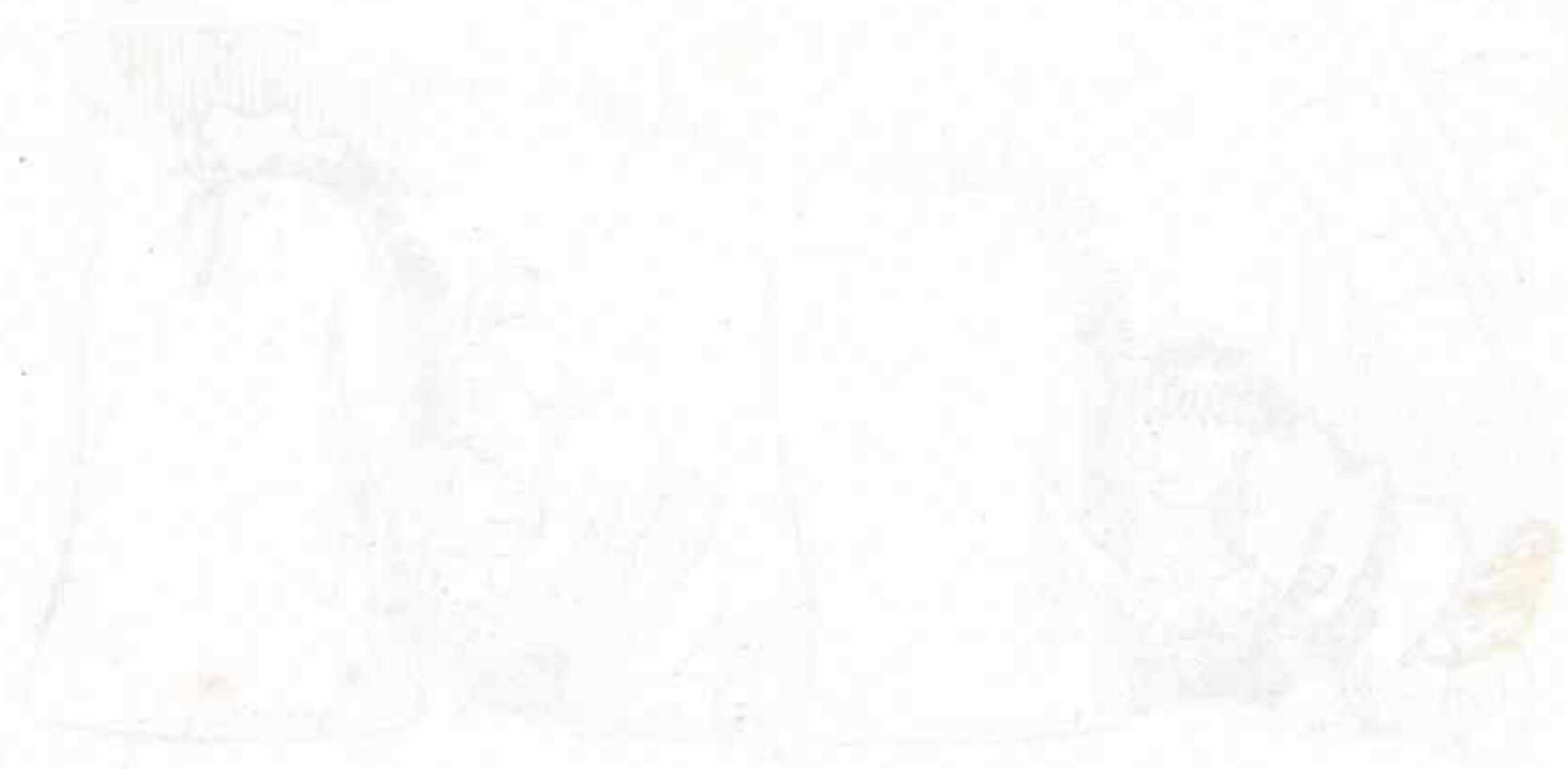
Wozu müssen auch die beiden
Löcher in die Säcke schneiden?



Seht, da trägt der Bauer Mecke
Einen seiner Malterfäcke.

Handwritten text at the top of the page, possibly a title or header.

Second line of handwritten text below the title.



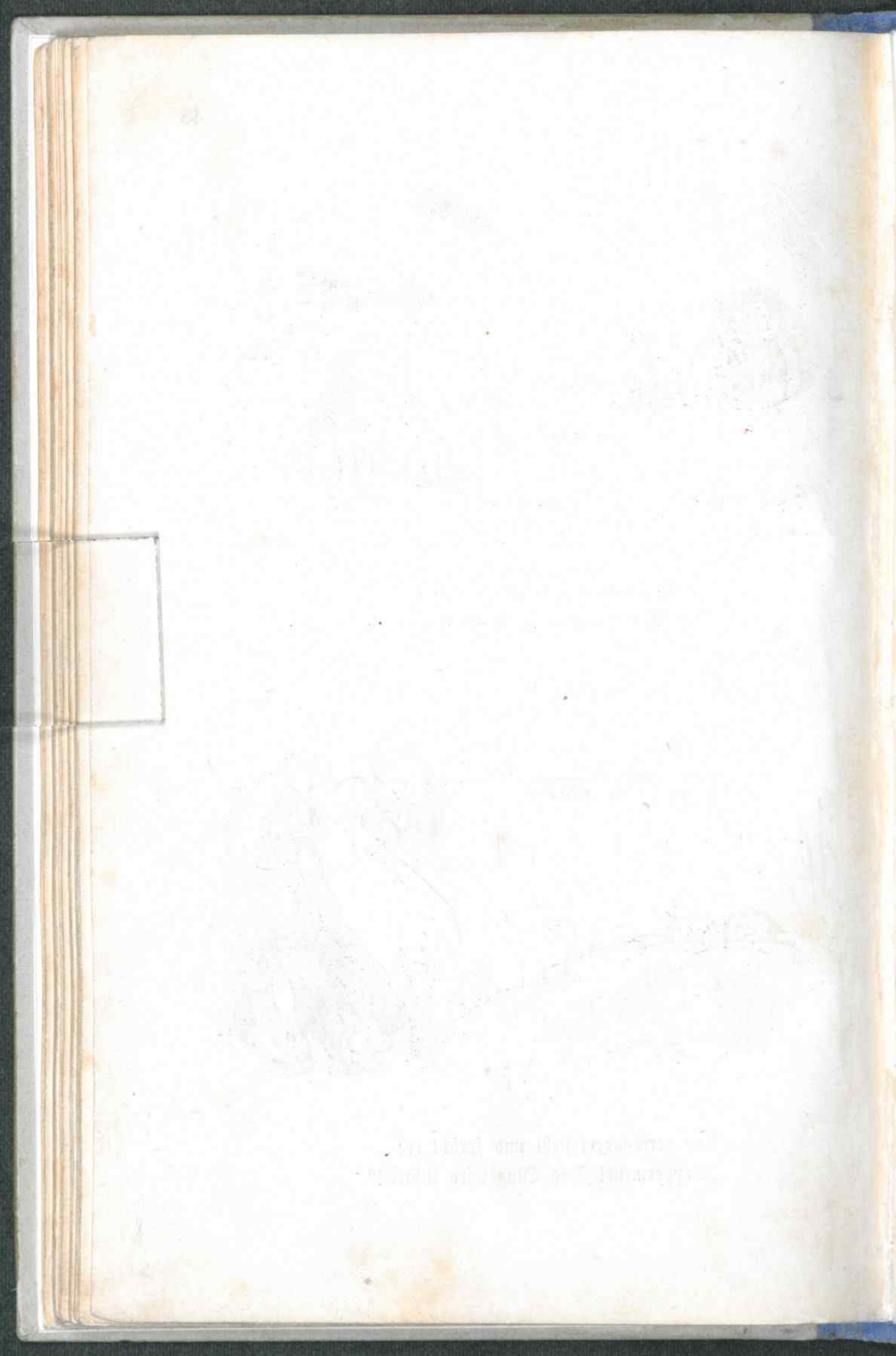
Handwritten text at the bottom of the page, possibly a signature or date.



Aber kaum daß er von hinnen,
Fängt das Korn schon an zu rinnen.

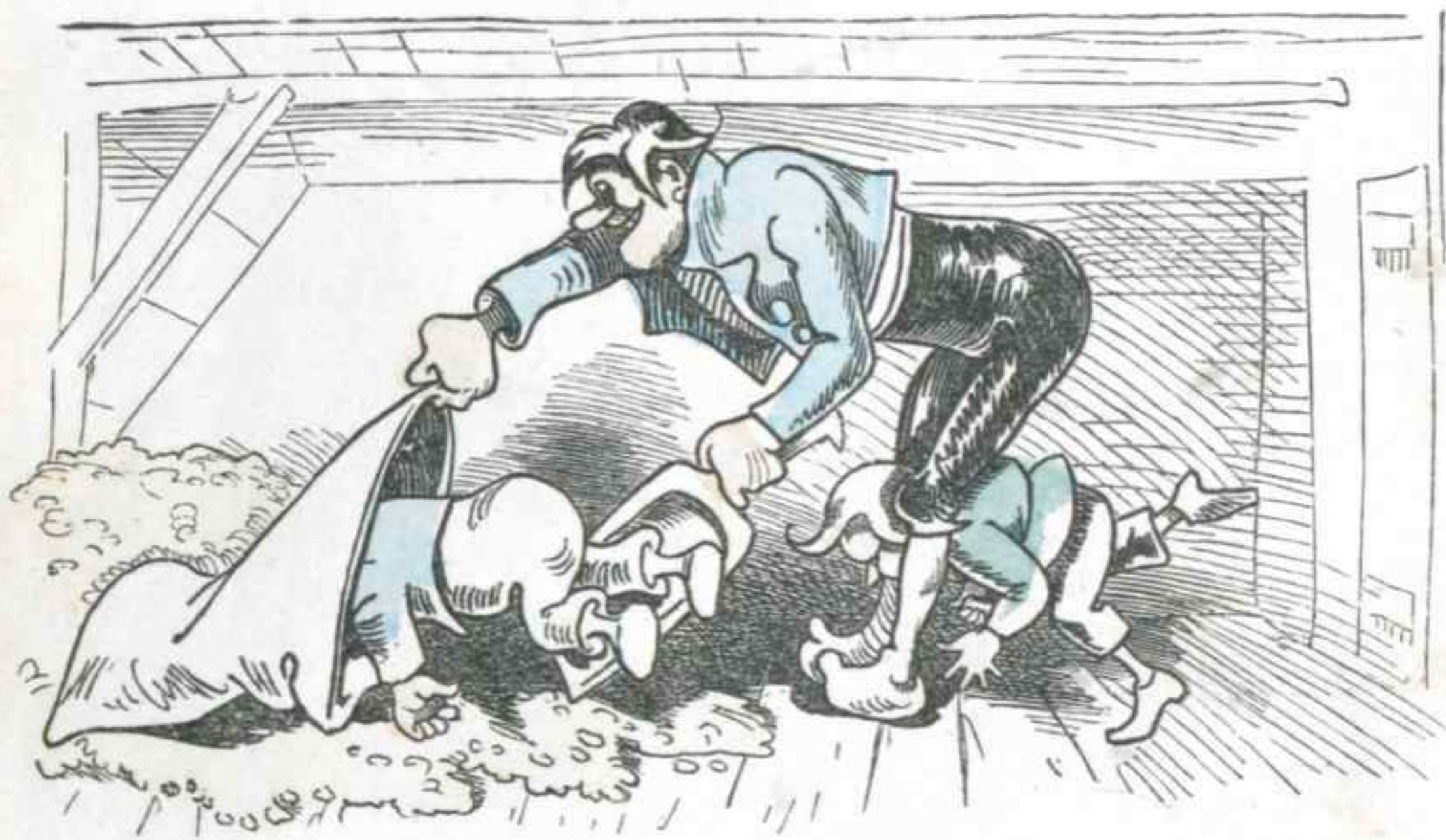


Und verwundert steht und spricht er:
„Sapperment! Das Ding wird lichter!“

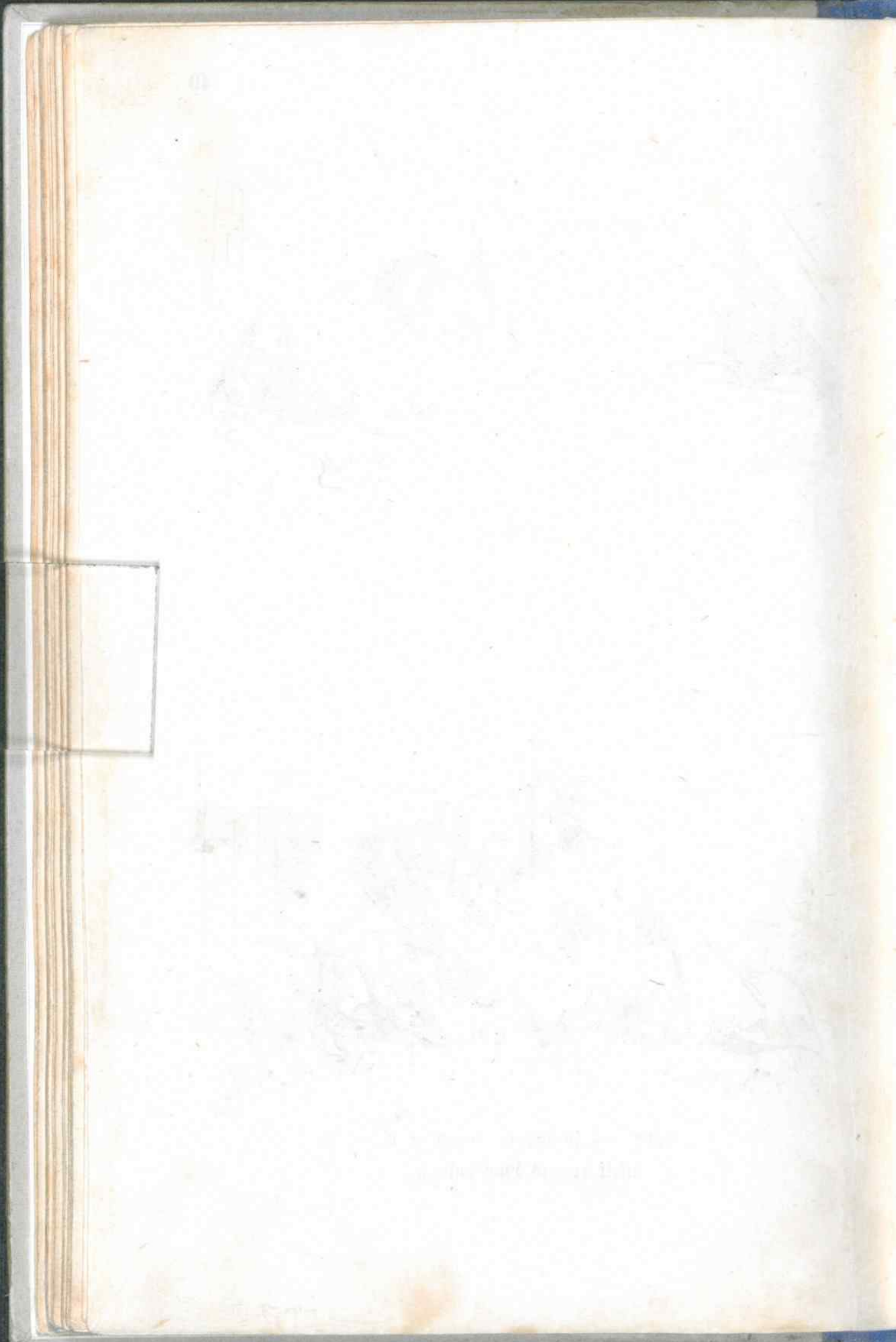




Hei! Da sieht er voller Freude
 Max und Moritz im Getreide.



Rabs! — in seinen großen Sack
 Schaufelt er das Lumpenpack.





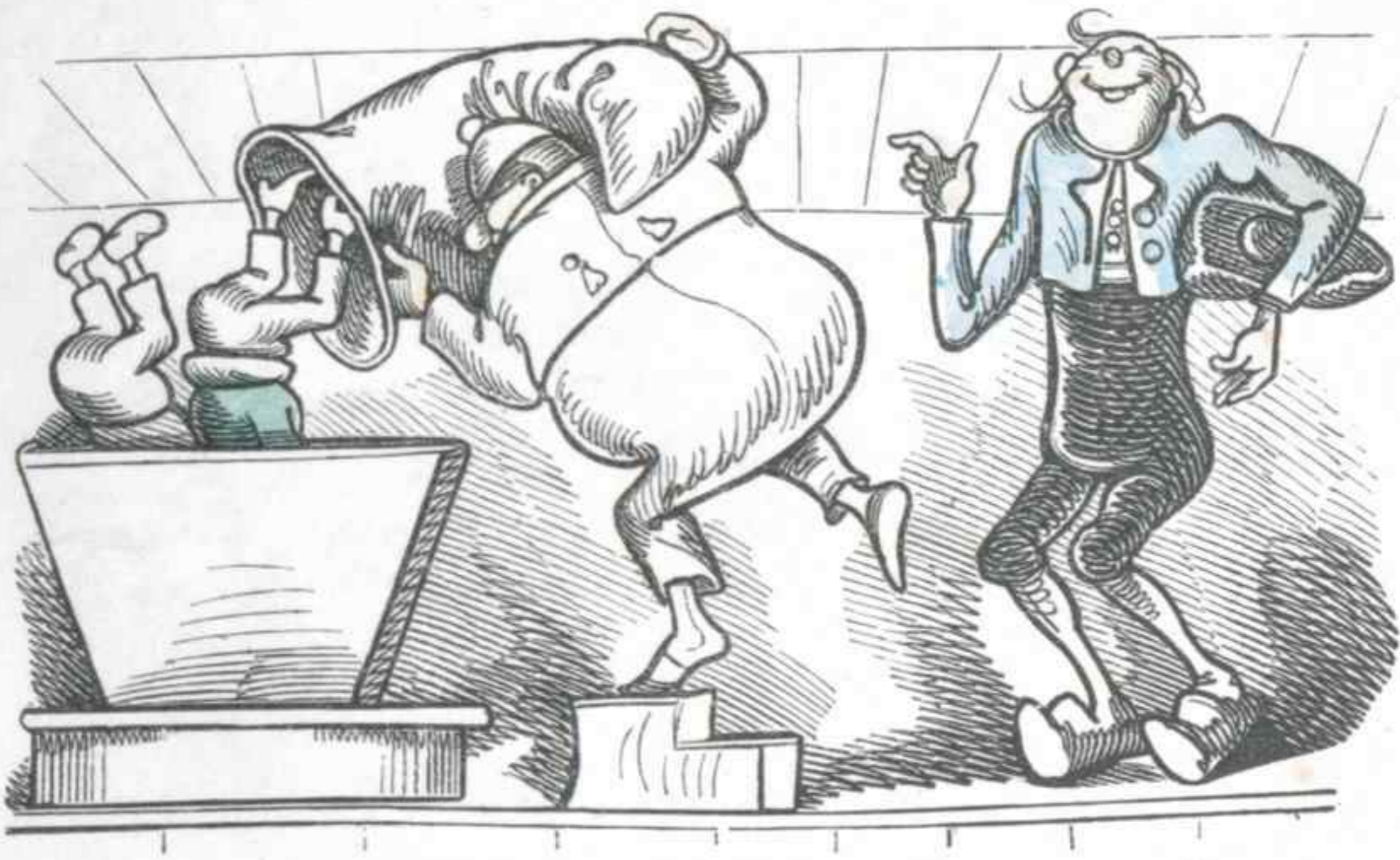
Was und Moritz wird es schwüle,
Denn nun geht es nach der Mühle. —



„Meister Müller, he, heran!
Wahl er das, so schnell er kann!“



Portrait of a man
Portrait of a woman



„Her damit!“ Und in den Trichter
Schüttelt er die Bösewichter. —



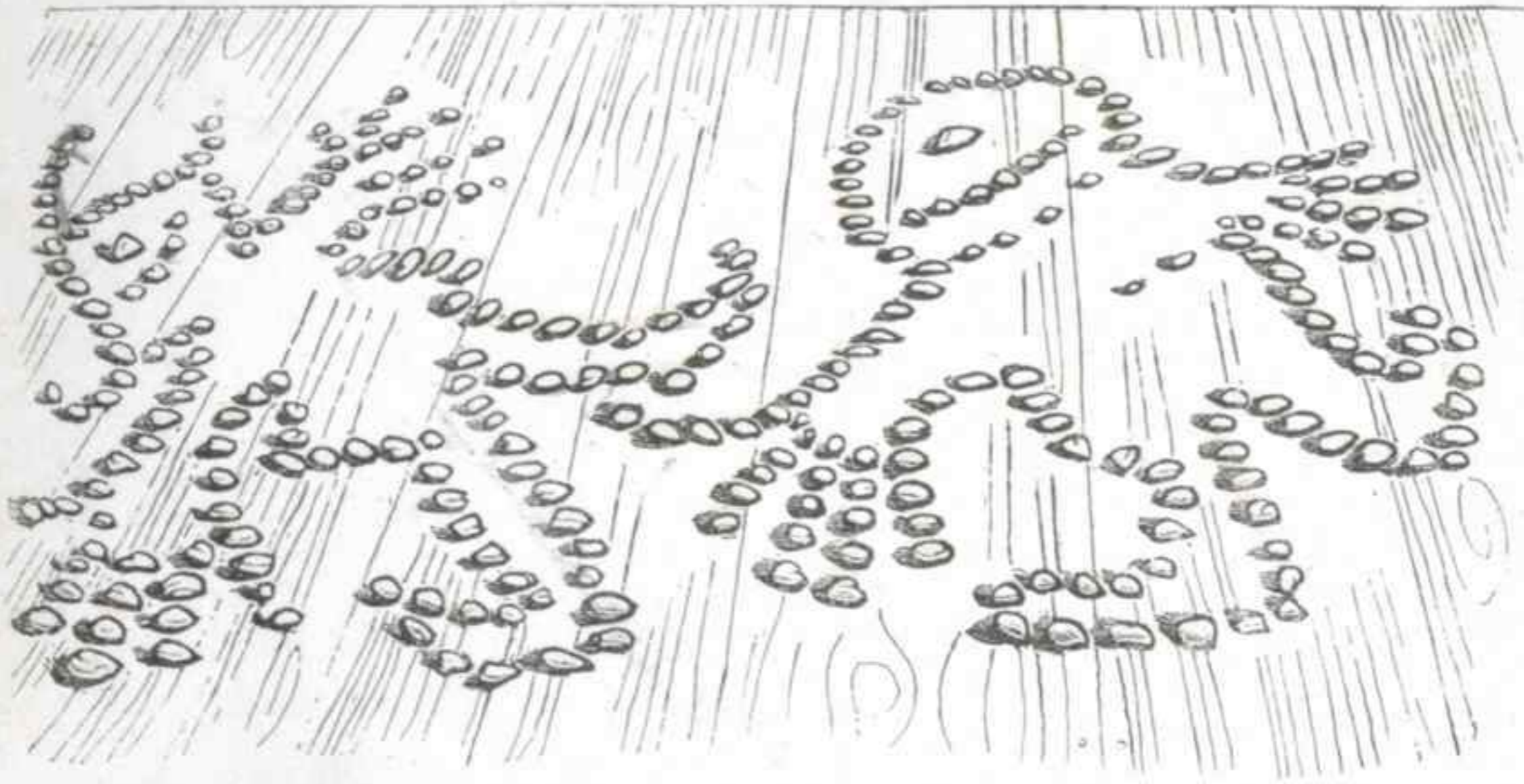
Rickerack! Rickerack!
Geht die Mühle mit Getracke.



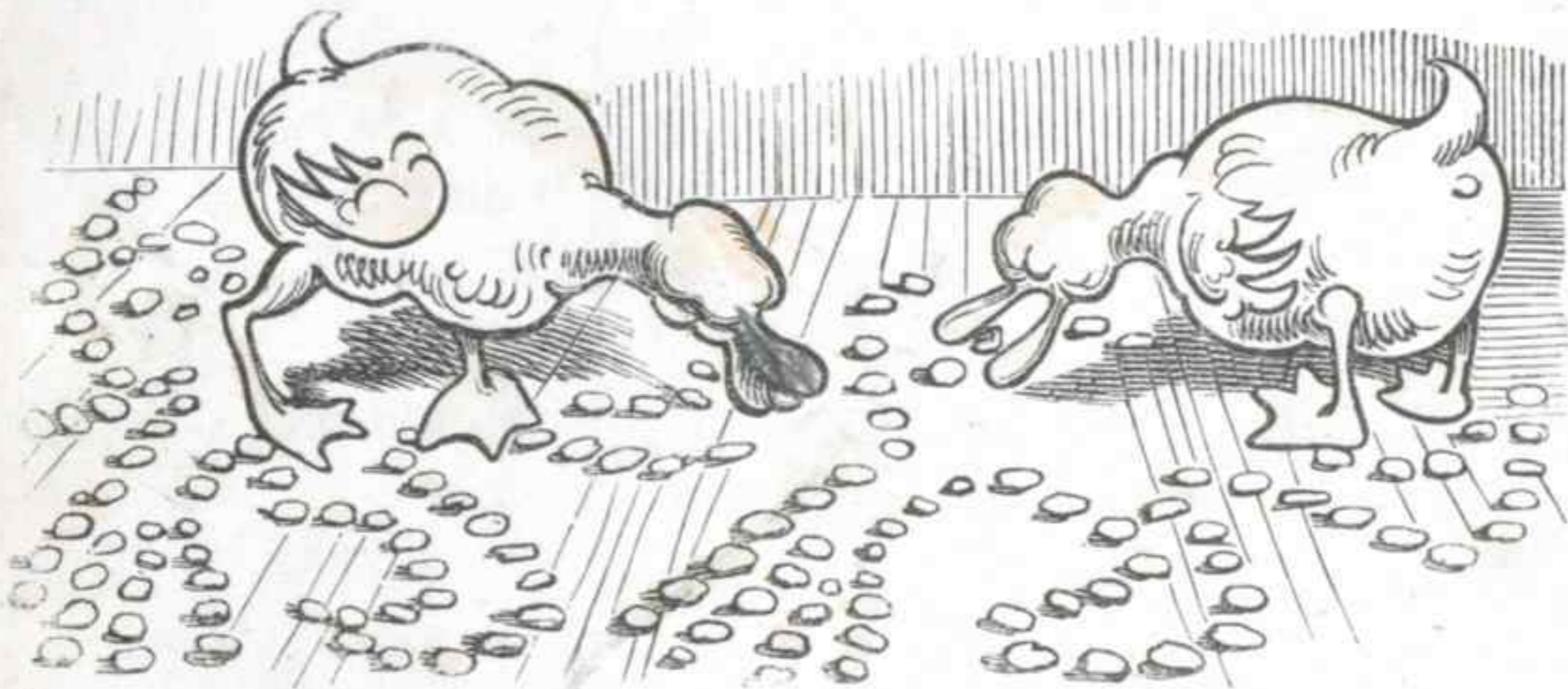
Fig. 10.
Schornstein



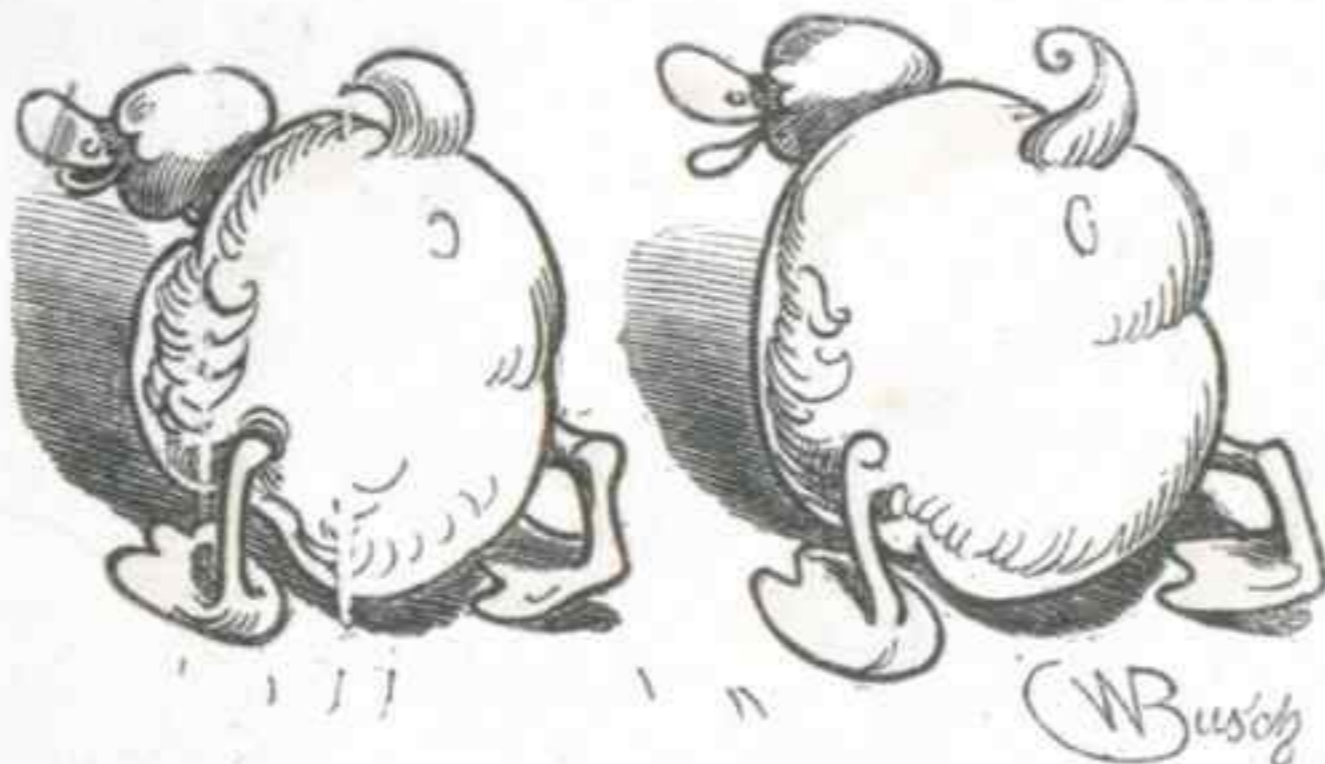
Dieser nicht...
Wird die... mit...



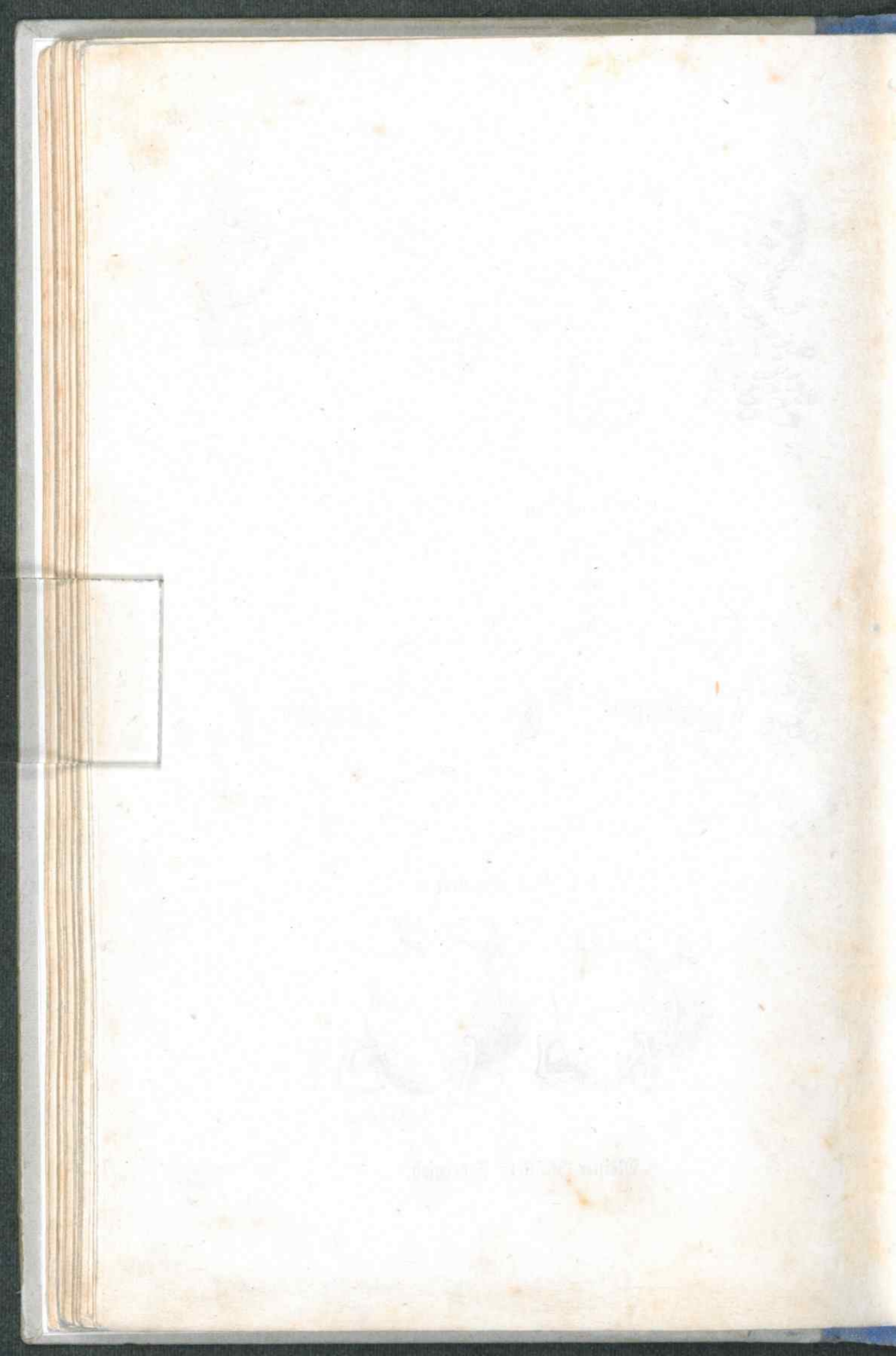
Hier kann man sie noch erblicken
 Fein geschroben und in Stücken.



Doch sogleich verzehret sie



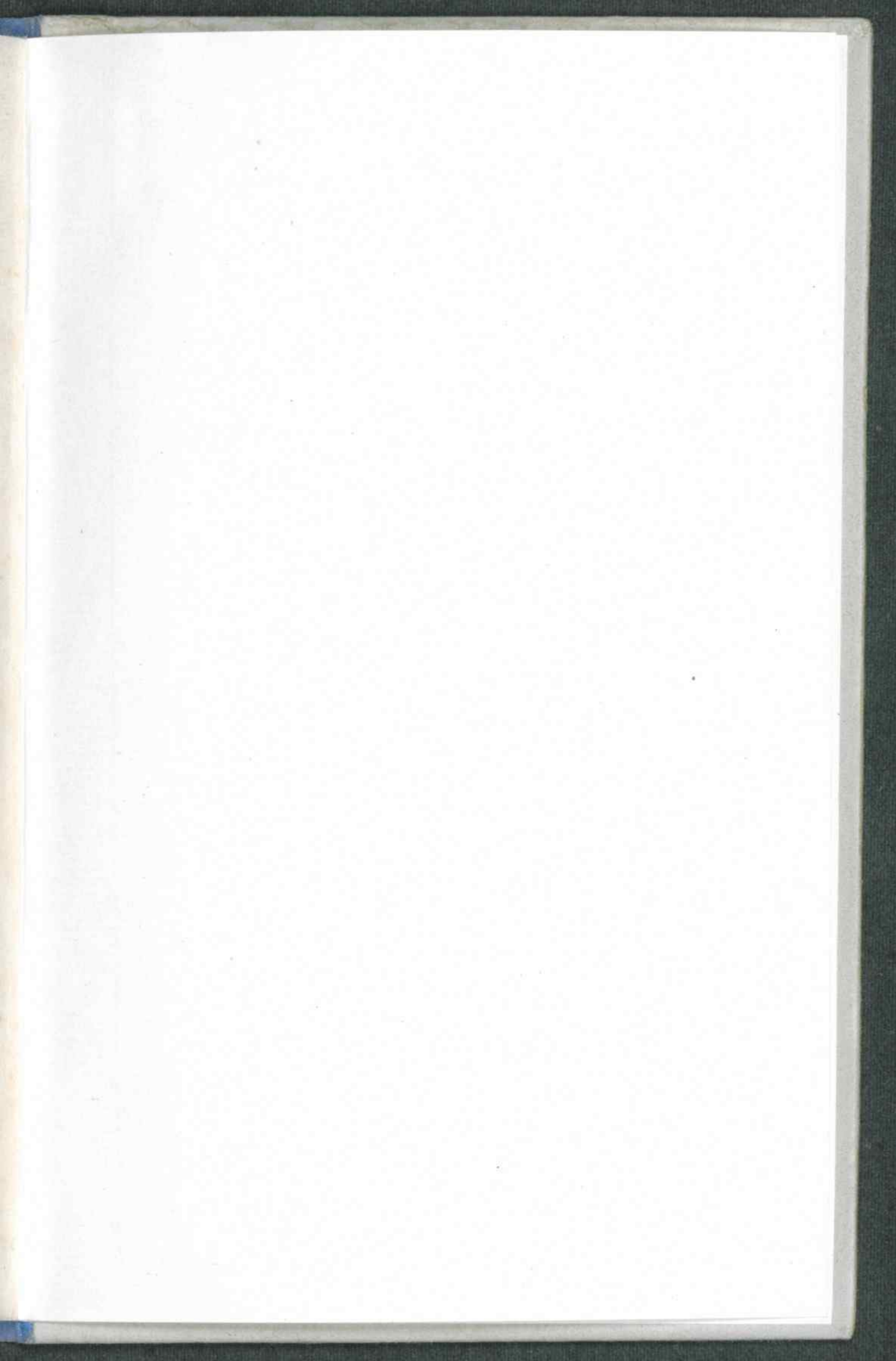
Meister Müllers Federvieh.

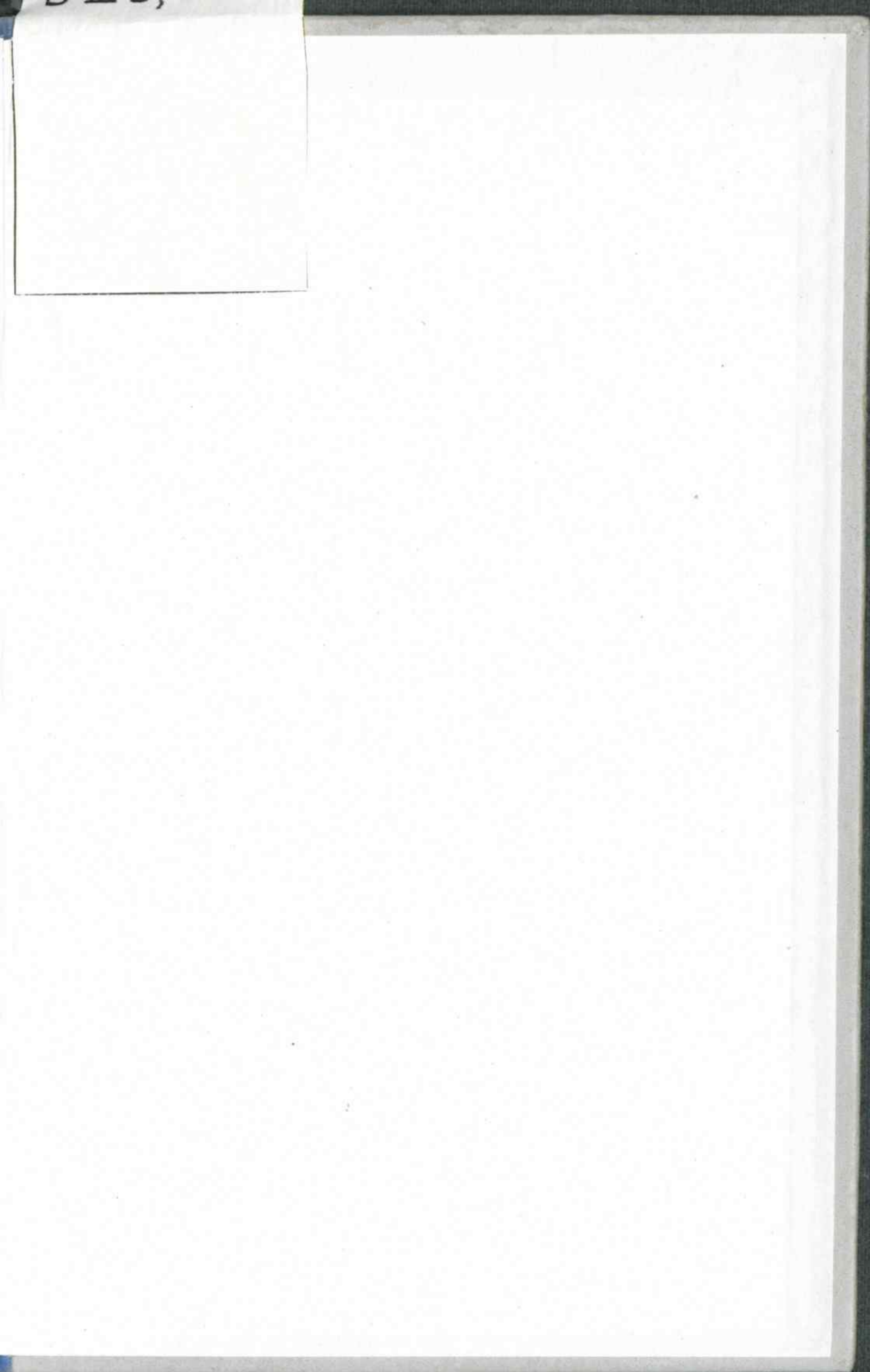


S ch l u ß.

Als man dies im Dorf erfuhr
 War von Trauer keine Spur. —
 — Wittwe Bolte, mild und weich,
 Sprach: „Sieh da, ich dacht es gleich!“ —
 — „Ja, ja, ja!“ rief Meister Böck —
 „Bosheit ist kein Lebenszweck!“ —
 — Drauf so sprach Herr Lehrer Lämpel:
 „Dies ist wieder ein Exempel!“ —
 — „Freilich!“ meint der Zuckerbäcker
 „Warum ist der Mensch so lecker!“ —
 — Selbst der gute Onkel Fritze
 Sprach: „Das kommt von dumme Witze!“ —
 — Doch der brave Bauersmann
 Dachte: „Wat geht meck dat an!“ —
 — Kurz im ganzen Ort herum
 Ging ein freudiges Gebrumm:
 „Gott sei Dank! Nun ist's vorbei
 Mit der Uebelthäterei!!“

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.





In Verlage von **Braun & Schneider** in **München** sind die nach-
verzeichneten Werke erschienen und in jeder Buchhandlung zu haben:

Prachtbilderwerk für die Jugend.
Münchener Bilderbogen.

Herausgegeben von

Kaspar Braun und Friedrich Schneider.

1.—17. Buch oder Bogen 1—408. — Preis für den Bogen 3 kr. oder 1 Sgr.,
Preis für das Buch 1 fl. 12 kr. oder 24 Sgr.

Alle Jahre erscheint ein neues Buch von 24 Bogen.

Die **Münchener Bilderbogen** nach Originalzeichnungen tüchtiger Künstler sind
das vollendetste und billigste Bilderwerk, was je der Juend geboten wurde. Die
Mannigfaltigkeit der gebotenen Gegenstände, sowie die natur- und wahrheitsgetreue
Darstellung bilden den Sinn des Kindes und entflammen das Herz für das Schöne.
Der außerordentlich billige Preis derselben gestattet jeden Eltern, ihre Kinder in den
Besitz dieses großartigen Bilderwerks zu setzen.

Schreiliesel.

und lehrreiche Geschichte für Kinder
von 4 bis 8 Jahren,

von Dr. Ernst.

elegant cartonirt. Preis fl. 1. 12 oder 21 Ngr.

General Friß

leben, erzählt für die liebste Jugend
bis 12 Jahren

von Dr. Ernst.

Fein colorirt und elegant cartonirt.

1. 12 oder 21 Ngr.